



JEUDI 9 NOVEMBRE 1995

No 36110 - 115e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Force de paix en Bosnie

## Accord russo-américain



Les Etats-Unis et la Russie (photo Keystone-AP) se sont mis d'accord hier sur la participation de soldats russes à la force internationale de maintien de l'ordre en Bosnie après la conclusion de la paix. Les forces russes ne seront pas sous le commandement direct de l'OTAN.

Page 2

Aide aux pays de l'Est

## Coups budgétaires

Le Conseil fédéral tire un bilan globalement positif de l'aide suisse aux pays de l'Est. Dans son rapport 1994 sur la coopération avec les pays d'Europe centrale et orientale publié hier, il souligne toutefois que les objectifs visés ne peuvent pas être atteints dans tous les pays avec lesquels la Suisse collabore en raison des réductions de crédit qui se sont succédées.

Page 6

Canton du Jura

## L'émergence des labels

La Saint-Martin pointe son nez. Les cuisines sont odorantes. Le poireau bouilli et la purée de pommes règnent en Ajoie. Le cochon est roi et chacun se ruera sur les tables en cette fin de semaine. Une bonne occasion de tirer le bilan de la saison fruitière écoulée. Opportunité aussi de déguster les nectars mis en tonneaux voici deux ou trois ans. Nouveauté: l'émergence des labels de qualité.

Page 19

# La France commémore la disparition du général De Gaulle: 25 ans déjà

Il y a 25 ans, le 9 novembre 1970, le général de Gaulle était foudroyé par une rupture d'anévrisme dans la bibliothèque de la Boiserie dans son village de Colombey-les-Deux-Eglises. Deux cérémonies, l'une dans le village de Haute-Marne où il repose, l'autre à l'Hôtel des Invalides à Paris, marqueront aujourd'hui le 25e anniversaire de sa mort. Ses discours auront notamment marqué sa vie.

A l'issue d'une messe commémorative à Saint-Louis des Invalides, la cérémonie des Invalides, présidée par Jacques Chirac, réunira la famille du général de Gaulle, les membres du gouvernement, les deux présidents des Assemblées, les Compagnons de la Libération, et les membres de l'Institut Charles de Gaulle, qui organise la cérémonie.

De l'appel du 18 juin 1940 aux derniers mots du président de la République en 1969, de «coups d'éclats» en «coups de gueule», les discours du général de Gaulle, souvent acheminés par la voie des ondes, ont marqué 30 ans d'Histoire de France.

Ainsi, le début de la résistance, avec l'appel du 18 juin, lancé sur la BBC depuis Londres il y a 55 ans, «quoiqu'il arrive, la flamme de la résistance



ne doit pas s'éteindre et ne s'éteindra pas».

La libération de Paris: «Paris outragé, Paris brisé, Paris martyrisé, mais Paris libéré», prononcé du balcon de l'Hôtel de Ville, le 25 août 1944 alors que la capitale résonne encore de tirs sporadiques.

Le retour aux affaires le 19 mai 1958, «croit-on qu'à 67 ans, je vais commencer une carrière de dictateur».

L'Algérie, du 4 juin 1958, avec le fameux et ambigu «Je

vous ai compris» à l'adresse de la foule d'Alger, au 22 avril 1961, trois ans plus tard avec le «quarteron de généraux en retraite» dont la seule puissance contribua à réduire la rébellion.

Resteront également dans les mémoires ses bons mots: «Il ne suffit pas de sauter sur sa chaise comme un cabri en criant: «L'Europe! L'Europe!» Ses intuitions, le 14 décembre 1965, le discours de Phnom Penh qui avertit dix ans avant les Américains qu'il n'y a «pas de solution

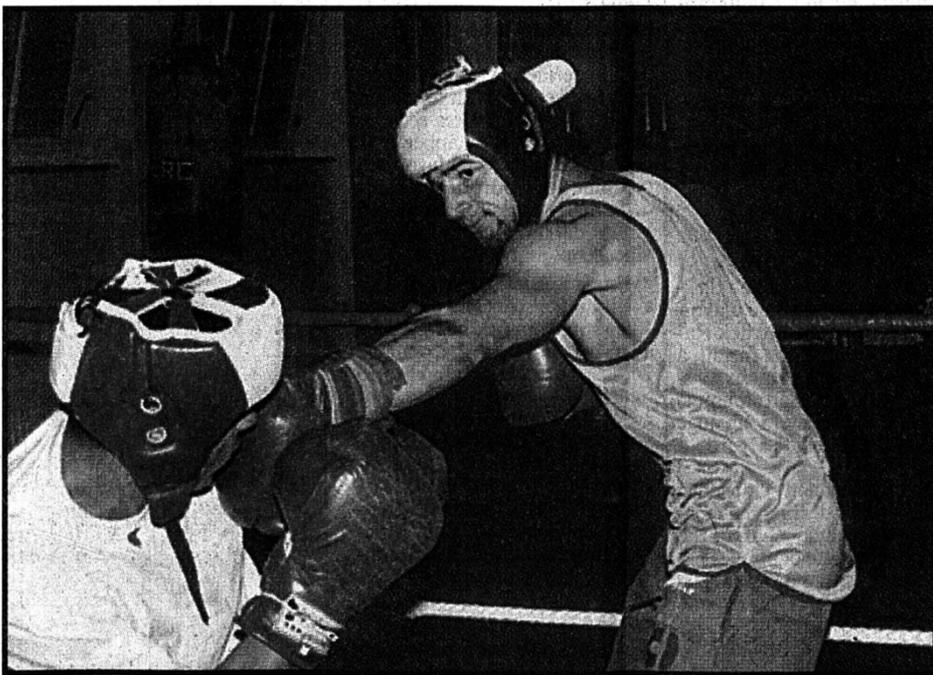
militaire» au Vietnam. Ses provocations, «Vive le Québec libre!», le 24 juillet 1967 à Montréal, qui devait déclencher une controverse planétaire.

Enfin les dernières années du général: «Dans les circonstances présentes, je ne me retirerais pas», prononcé à la radio en pleine tourmente de mai 1968. Puis le 25 avril 1969 l'annonce qu'il cessera ses fonctions si le «oui» ne l'emporte pas au référendum.

(ap)

Boxe - Meeting demain au Pavillon à La Chaux-de-Fonds

## Ciprietti, tête d'affiche



Umberto Ciprietti (à droite)

Le sociétaire du Boxing-Club La Chaux-de-Fonds fera partie de l'équipe de Suisse amateurs qui affrontera une sélection française demain au Pavillon. (Impar-Gerber)

● Page 13

Etats-Unis

## Powell jette l'éponge



Le général à la retraite Colin Powell (photo Keystone-AP) a décidé de ne pas se porter candidat à la Maison-Blanche l'année prochaine. Il a annoncé cette décision hier soir sur les ondes des télévisions.

● Page 2

OPINION

## Gesticulation

L'art de gouverner ne s'improvise pas, mais demande rigueur et compétence. Jacques Chirac et Alain Juppé viennent de l'apprendre à leurs dépens. La leçon est amère, plus encore pour le président en place que pour son fidèle lieutenant, car il avait tenu un numéro de prestidigitateur électoral de haute voltige qui avait fini par abuser une moitié de Français pas trop regardants sur la marchandise.

Au terme de six mois de courbettes et de ronds de jambe, l'illusionniste a rangé tout son attirail de père-sourire, pour prendre l'air grave des personnes respectables et annoncer implicitement qu'il avait fait fausse route. C'en était fini des hymnes aux lendemains qui chantent et aux croisades contre un chômage promis à être terrassé d'une chiquenaude. Sans le dire clairement aux Français, Jacques Chirac a reconnu son erreur d'appréciation et donné indirectement raison à son rival Edouard Balladur.

Une farce aussi grotesque prêterait franchement à rire si la situation de la France n'était aussi dramatique. Alors qu'elle croule sous les déficits et que les grands services publics doivent adopter un régime minceur avec le sacrifice de tous les Français, Jacques Chirac n'a fait que grossir le bataillon des déçus de l'élection présidentielle. Il s'est aventuré dans un donquichottisme nucléaire dommageable pour la position de la France dans le monde et affaiblissant du même coup l'autorité intérieure du président. La recrudescence du terrorisme intégriste ne fit que paralyser davantage l'action du gouvernement, dont l'actif ne se solde que par bévues, gaffes et autres déclarations intempestives.

Fin de rire, la récréation est terminée. On sonne le rappel des «vieux amis» balladuriers, on passe sous la jambe des femmes trop «inexpérimentées» et l'on promet de se mettre sérieusement au travail. En ne niant plus la réalité du chômage et des déficits publics, mais en abordant de front les problèmes. L'obstacle n'est pas forcément insurmontable. Mais il exigera davantage d'humilité et de franchise, d'esprit de conciliation et de compromis, tant dans les mi«eux gouvernementaux, patronaux que syndicaux.

Aveuglée par un baladin, la France doit apprendre à regarder la réalité en face. Et le président et ses ministres doivent cesser de se payer de mots. Le plus gênant, c'est que la popularité du gouvernement est au plus bas et que les Français ne lui accorderont plus le moindre droit à l'erreur.

Tout ce que le premier gouvernement Juppé a montré jusqu'ici n'était que gesticulation. Il doit désormais montrer sa capacité à gouverner. Au fait, il pourrait s'inspirer judicieusement de l'exemple d'un certain général. Il est vrai que de Gaulle dirigea la France avec autorité. Mais lorsqu'il perdit le soutien populaire, il démissionna. Exemple à suivre...

Blaise NUSSBAUM

Jeudi 9 novembre 1995

L'Impartial

## Bosnie: force internationale de maintien de l'ordre Les Russes participeront

Les Etats Unis et la Russie se sont mis d'accord hier sur la participation de soldats russes à la force internationale de maintien de l'ordre en Bosnie après la conclusion de la paix. Les forces russes ne seront pas sous le commandement direct de l'OTAN.

Le ministre russe de la Défense Pavel Gratchev a annoncé l'accord après une rencontre, au siège de l'OTAN, avec le secrétaire américain à la Défense William Perry. Il a précisé que le général américain George Joulwan, commandant suprême de l'OTAN en Europe, «aura auprès de lui un adjoint russe qui donnera les ordres aux forces russes». Le général Joulwan aura le «contrôle opérationnel» d'une division américaine au sein de laquelle sera intégrée une brigade russe, sous le contrôle d'un général russe. Ainsi, a souligné M. Perry, les forces russes ne seront pas sous le commandement de l'OTAN.

MM. Gratchev et Perry ont indiqué que la question du contrôle politique de l'opération de l'OTAN restait encore à régler.

### AMBIANCE TENDUE

Par ailleurs, l'ambiance n'était pas très chaleureuse entre Serbes, Bosniaques et Croates sur la base aérienne de Wright-Patterson près de Dayton (Ohio). Toutefois, les Etats-Unis «ne craignent pas pour le

moment» que les négociations sur la Bosnie tournent court, a estimé mardi un haut responsable de l'administration. «Ce n'est pas le dernier salon où l'on cause ni une partie de plaisir puisqu'ils sont ennemis, mais ils se parlent sérieusement», a-t-il dit des trois belligérants.

Les rares informations qui filtrent de la base et des capitales des Balkans semblent indiquer que les discussions butent sur deux obstacles au moins. L'un d'eux concerne l'insistance des Etats-Unis à inclure dans un accord de paix une clause écartant du pouvoir les principaux dirigeants des Serbes de Bosnie.

D'autre part, les sécessionnistes serbes refusent toujours de restituer au gouvernement de Zagreb la Slavonie orientale, partie de la Croatie adossée à la Serbie. Le président croate Franjo Tudjman, rentré à Zagreb pour s'occuper de ce dossier, revenait à Dayton hier pour continuer les discussions avec M. Milosevic.

Par contre, l'ambassadeur des Etats-Unis à Zagreb Peter Galbraith et le médiateur de l'ONU Thorvald Stoltenberg resteront sur place pour tenter de convaincre les séparatistes serbes. «L'accent sera mis sur le problème de la Slavonie orientale pendant les deux ou trois jours qui suivront le retour du président Tudjman», a indiqué le porte-parole du département d'Etat Nicholas Burns.

En réclamant la mise à l'écart de Radovan Karadzic et Ratko Mladic, chefs politique et militaire des Serbes de Bosnie, et



MM. Perry et Gratchev

Ils ont indiqué que la question du contrôle politique de l'opération de l'OTAN restait encore à régler. (Keystone)

leur jugement éventuel pour crimes de guerre, les Etats-Unis ont fait une concession au gouvernement bosniaque. Ils mettent par contre le président serbe Slobodan Milosevic en porte-à-faux vis-à-vis de ses anciens protégés de Pale. La délégation de six membres que M. Milosevic préside à Dayton comprend trois représentants de la Republika srpska (RS, République serbe autoproclamée en Bosnie).

Les Serbes, qui se plaignent d'avoir été piégés, insistent pour s'en tenir aux accords conclus à Genève puis à New York en septembre. Ceux-ci ne précisent pas ce qu'il adviendra des personnes accusées de crimes de guerre dans le futur Etat de Bosnie-Herzégovine.

Washington répond que M. Milosevic peut difficilement

plaider la surprise puisque tous les éléments du projet de plan de paix présenté à Dayton avaient été longuement discutés au cours des navettes effectuées dans les Balkans par le médiateur américain Richard Holbrooke.

### JOURNALISTE LIBÉRÉ

D'autre part, le journaliste américain David Rohde a été libéré d'une prison bosno-serbe après avoir été «grâcié» par Radovan Karadzic, a fait savoir hier le service de presse des Serbes de Bosnie. Le journaliste du «Christian Science Monitor», avait été condamné à deux semaines de détention pour être entré en territoire sous contrôle serbe avec de faux papiers le 29 octobre. (ap, ats, afp, reuter)

## Négociations Suisse-UE Troisième round aérien

La 3e séance de négociations Suisse - Union européenne (UE) sur les transports aériens s'est tenue hier à Bruxelles. Une version commune du projet d'accord sera rédigée d'ici à la fin du mois.

Par ailleurs, le débat des ministres des Affaires étrangères des quinze sur l'état des négociations Suisse-UE, initialement prévu pour le 20 novembre, a été reporté au 4 décembre. Ce délai donne à la Commission européenne le temps de tirer les conclusions de ses prochains contacts avec les autorités suisses.

Dans le domaine aérien, deux questions restent ouvertes, qui figureront dans le texte «entre crochets», a indiqué Urs Haldimann, de l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC). Ce sont d'une part l'étendue des droits de trafic, d'autre part les dispositions sur la surveillance de l'accord.

En ce qui concerne la surveillance de l'accord et l'arbitrage des conflits, Berne a assoupli sa position, a précisé M. Haldimann. La Suisse ne réclame plus absolument deux piliers distincts. Des solutions de compromis peuvent être envisagées, dans le cadre d'un accord global.

Les négociations Suisse-UE dans le domaine des transports feront l'objet d'une rencontre lundi à Berne entre le commissaire européen aux transports Neil Kinnock et le conseiller fédéral Moritz Leuenberger. Par ailleurs, le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz rencontrera mardi à Strasbourg trois commissaires européens, dont le responsable des relations extérieures Hans van den Broek. (ats)

## BRÈVES

### Soudan

#### Mobilisation générale décrétée

Le président soudanais Omar Al-Béchir a décrété la mobilisation générale. Il veut repousser une attaque des troupes ougandaises et rebelles dans le sud du pays. Il a menacé d'entrer sur le territoire ougandais.

### USA: élections locales Bon score démocrate

Un an après leur raz-démarée au Congrès, les Républicains américains n'ont pas renouvelé leur excellent score aux élections locales qui se sont déroulées mardi dans différents Etats de l'Union. Selon des résultats partiels, les Démocrates résistent mieux que prévu à la poussée républicaine.

### Espagne

#### Commission d'enquête

Une commission d'enquête du Sénat sur les GAL a été constituée officiellement hier. Elle sera chargée d'étudier les «responsabilités politiques» dans l'affaire des escadrons de la mort antiterroristes. L'opposition de droite tient à ce que le chef du gouvernement Felipe Gonzalez vienne témoigner en personne devant cette commission. Le gouvernement a démenti à plusieurs reprises toute implication dans les GAL.

### Conseil de sécurité de l'ONU

#### Nouveaux membres non-permanents

La Corée du Sud pour l'Asie, le Chili pour l'Amérique latine, la Pologne pour l'Europe orientale, l'Egypte et la Guinée-Bissau pour l'Afrique ont été élus hier les non-permanents du Conseil de sécurité de l'ONU. Ces cinq pays siègeront à partir du 1er janvier pour une période de deux ans, jusqu'au 31 décembre 1997.

### Elections algériennes Manipulation?

Le candidat démocrate et républicain à l'élection présidentielle algérienne, Saïd Saadi, affirme dans un entretien à paraître aujourd'hui dans le quotidien «Le Parisien/Aujourd'hui» que, «dans la région parisienne, des consuls ont distribué des programmes de Zeroual dans les consulats et refusent sur les panneaux électoraux certains slogans au motif qu'ils attentent au régime.»

## Extradition liée aux attentats en France Procédure entamée

Une procédure d'extradition vers la France a été entamée hier par les autorités britanniques contre le ressortissant algérien Rachid Ramda, a annoncé le Ministère de l'Intérieur. Selon les autorités britanniques, il s'agit de la personne appelée également Abdelkader Benouis, alias Abou Fares.

Soupçonné par les autorités françaises d'être le commanditaire de récents attentats en France, Rachid Ramda avait été interpellé samedi dernier à Londres lors d'un coup de filet dans les milieux intégristes. Depuis, il

était placé en garde à vue au commissariat de Paddington Green.

Rachid Ramda, 26 ans, comparaitra aujourd'hui devant une cour de première instance. Il se verra signifier son inculpation «pour des faits survenus en France entre le 26 juillet et le 7 novembre», période où se sont produits de nombreux attentats terroristes en France et plus particulièrement à Paris.

Les autorités françaises ont maintenant 40 jours pour apporter les documents prouvant la validité de leur demande, a ajouté le porte-parole. (ats, afp)

## Israël: après l'assassinat de M. Rabin Suspects appréhendés

Le gouvernement israélien a décidé hier de créer une commission d'enquête sur l'assassinat du premier ministre Yitzhak Rabin, ainsi qu'une cellule chargée de centraliser la lutte contre les extrémistes juifs. Le responsable de la protection de M. Rabin a par ailleurs dû démissionner, alors que trois nouveaux suspects ont été appréhendés.

Les services de sécurité ont été mis en cause après l'assassinat de Yitzhak Rabin, samedi à Tel Aviv. Le rapport du Shin Bet (services secrets israéliens) a conclu à de graves carences dans la protection du premier ministre lors de ce meeting.

Le chef des services de sécurité rapproché du Shin Bet, dont le nom est traditionnellement tenu secret en Israël, a démissionné à la suite de ces révélations. Deux de ses subordonnés ont été suspendus.

Le Shin Bet a par ailleurs arrêté trois suspects dans le cadre de l'enquête. L'un d'eux serait le

chef d'un groupuscule d'extrême droite, soupçonné d'avoir su que l'assassin de Yitzhak Rabin allait perpétrer son forfait, a annoncé la radio militaire. Avishai Raviv, chef du groupuscule Eyal, a été présenté à un juge pour qu'il prolonge sa garde à vue.

Le gouvernement israélien a également décidé hier la création d'une cellule chargée de centraliser la lutte contre les extrémistes juifs. Les dirigeants israéliens restent en effet dans le collimateur des extrémistes. Plusieurs ministres, dont l'identité n'a pas été communiquée, ont reçu ces menaces.

Par ailleurs, le nouveau dirigeant israélien Shimon Peres a assuré hier le chef de l'OLP Yasser Arafat qu'Israël respectera les échéances du retrait de l'armée des localités palestiniennes de Cisjordanie, a annoncé l'OLP. Il a donné cette assurance à M. Arafat lors d'une conversation téléphonique. (ats, afp, reuter)

### Italie

## Manœuvres politiques?

Francesco Musotto, président de la province de Palerme et membre de Forza Italia, a été arrêté hier. Selon des sources policières, il est accusé de relation avec la mafia. Silvio Berlusconi, chef du parti de droite, a pour sa part appelé à une cessation des procès à finalité politique.

Francesco Musotto est notamment accusé d'avoir aidé le numéro deux de la mafia sicilienne Leoluca Bagarella, arrêté en juin dernier. Il l'aurait hébergé chez lui et lui aurait révélé des informations judiciaires secrètes lui permettant d'échapper à la police. Avocat, M. Musotto a continué à défendre des parrains de la mafia après son élection à la tête de l'administration provinciale en juin 1994.

En moins d'une semaine, il s'agit du troisième élu de Forza Italia soupçonné de compromission avec la mafia. La semaine dernière, deux députés, Vittorio Sgarbi et Tiziana Maiolo, ont été accusés d'avoir bénéficié des voix de la N'Drangheta, la mafia calabraise. Ils les auraient obtenues, lors de leur élection en mars 1994, en échange d'un engagement à se battre au Parlement contre la législation anti-mafia.

M. Sgarbi et Mme Maiolo ont tous deux démenti les faits et ont refusé de rencontrer les magistrats. M. Berlusconi devait lui aussi témoigner hier dans cette affaire. Il a annoncé par un bref communiqué qu'il n'avait pas l'intention de se rendre à la convocation des juges, comme son immunité parlementaire l'y autorise. Ce sont des repentis de la mafia qui sont à l'origine des enquêtes et des accusations détaillées portées contre les responsables politiques de Forza Italia. (ats, afp)

## Election présidentielle aux Etats-Unis Colin Powell ne sera pas candidat

Le général à la retraite Colin Powell a annoncé hier après-midi sa décision de ne pas se porter candidat républicain à la Maison-Blanche l'année prochaine. Son porte-parole Bill Smullen avait auparavant confirmé cette information révélée par des responsables républicains, et précisé que Colin Powell avait pris cette décision pour des «raisons personnelles».

L'avis d'Alma Powell, l'épouse du militaire en retraite, a notamment été déterminant, même si ce n'était pas le «seul

facteur», a expliqué le porte-parole.

Alma Powell, depuis le début, n'avait pas caché son extrême réticence à voir son mari se lancer dans la course à la présidentielle. Elle s'inquiétait beaucoup des risques qu'aurait alors encourus son époux, craintes renforcées par l'assassinat du premier ministre israélien Yitzhak Rabin samedi.

Selon Bill Smullen, Colin Powell a pris sa décision lundi. Les sondages en faisaient le candidat favori des Américains. (ap)

## PUBLICITÉ

ROLEX



Rolex Lady-Datejust. Chronomètre en or 18 ct.

JEAN-FRANÇOIS MICHAUD

PLACE PURY 038 25 19 28 NEUCHÂTEL

**OFFRES D'EMPLOI**

Nous recherchons  
**FERBLANTIER  
CFC + AIDE**

Appelez  
**A. Martinez**

**ADIA**  
039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

**Donnez  
de votre sang  
Sauvez des vies**

**DIVERS**

A vendre  
**machine à coudre  
industrielle**  
BERNINA 217 N état neuf.  
Prix Fr. 2000.-. ☎ 039/41 28 38  
6-94888

**Espace moquettes**  
D. et S. Nicolet  
Léopold-Robert 126  
Tél. 039/26 63 91  
**Conseil et choix à domicile**

Demain vendredi 10 novembre  
**DÉGUSTATION**  
Vins fins dès 16 heures  
Chez Tony  
Numa-Droz 2a, La Chaux-de-Fonds  
132-778442

**BRASSERIE  
DE L'ANCIEN  
MANÈGE**  
Jeudi 9 novembre  
au soir:  
**complet**  
132-778437

**GASTRONOMIE**



**Auberge des Rochettes**  
Notre nouveau chef de cuisine  
vous propose ses  
**spécialités de viandes et poissons**  
et sur commande ses  
**menus de fêtes**  
**Plat du jour du mardi au vendredi**  
Famille Jean-Louis Senn, propriétaire  
Les Bulles 26, route du Valanvron  
**2309 La Chaux-de-Fonds**  
☎ 039/28 86 36. Fax 039/28 87 10  
132-778449

**Cuisinière  
vitrocéramique.** Nous rem-  
plaçons votre appareil par une cuisinière avec  
la technique la plus moderne de vitrocéramique.

*avant* *après*

**C'est aussi possible chez vous sans problème!**  
**Nous avons toutes les grandes marques au stock**

**BOSCH Electrolux Miele**

**Dans toutes  
les succursales** **FUST**  
Fust chez Jelmoli • INNOVATION • GRAND PASSAGE  
05-248907/4x4

**SPECTACLES - LOISIRS**

Vendredi 10 novembre à 20 h 15  
Conservatoire de musique  
de La Chaux-de-Fonds  
Salle Fallier, av. Léopold-Robert 34

**RÉCITAL DE PIANO**  
**GUSTAV GERTSCH**  
Bach, Liszt, J.-S. Bach  
L. van Beethoven, F. Chopin  
A. Scriabine

Prix des billets:  
Fr. 25.-, 15.- (étudiants, AVS)

Location: Office du tourisme, Espa-  
cité 1, ☎ 039/24 20 10, le soir du  
concert au conservatoire à partir de  
19 heures.  
6-246060

Publicité intensive, Publicité par annonces

**SPECTACLES - LOISIRS**

**Restaurant de l'Aéroport**  
Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66  
Salle pour société  
et repas de famille

Aujourd'hui dès 14 h 30:  
**GRAND MATCH AUX CARTES  
À LA BELOTE**  
132-778451

**ROYAL LIT**



Spécialiste du lit  
électrique  
Reprise de votre  
ancienne literie  
aux meilleures  
conditions

Serre 3  
La Chaux-de-Fonds  
039/28 34 35  
132-77984

**L'annonce, reflet vivant du marché**

MAINTENANT CHEZ OPEL

UNE VALEUR ETALON:  
**ASTRA**  
COMFORT SAFE-TEC

Son nom l'indique: confort accru et sécurité  
rassurante sont les caractéristiques principales  
de l'Astra Comfort Safe-Tec, qu'un équipement  
de série particulièrement riche lui confère.  
En font partie par ex. les Airbags Opel full size,  
les prétensionneurs des ceintures à l'avant, le  
siège conducteur réglable en hauteur, la direc-  
tion assistée et un équipement supplémentaire  
exceptionnellement complet (voir tableau ci-  
contre). La Caravan illustrée dispose en outre  
d'un vaste espace de chargement (1630 l.) qui  
la prédispose à transporter toutes sortes de  
biens. Il n'y a pas à dire, l'Astra Comfort Safe-  
Tec vous offre tout ce dont vous pouvez rêver  
pour rouler de manière détendue. OPEL ASSIS-  
TANCE, la prestation de services gratuite pen-  
dant 3 ans pour toutes les voitures neuves Opel,  
vient parfaire ce sentiment de sérénité.

- 1. Astra Comfort Safe-Tec 1.4i (60kW/82 ch)**  
Caravan 5 portes Fr. 24'050.-\*  
Limousines avec hayon  
3 portes Fr. 22'450.-\*  
5 portes Fr. 22'950.-\*  
4 portes à coffre classique Fr. 23'350.-\*
- 2. Comfort:**  
Lève-glaces électriques à l'avant  
Rétroviseurs réglables et chauffables  
électriquement  
Radiocassette stéréo avec 6 haut-parleurs
- 3. Safe-Tec:**  
ABS  
Airbags Opel full size conducteur et passager  
Phares antibrouillard
- 4. Offre supplémentaire:**  
Climatisation sans CFC pour seulement  
Fr. 975.-\*  
Moteurs turbodiesel de faible consommation  
\*6.5% TVA incl.

**MODÈLES EXCLUSIFS  
POUR LA SUISSE**



Confortable, sûre et économique: l'Astra Comfort Safe-Tec  
5 portes avec hayon. Equipement comme sur la Caravan.



**OPEL**   
LE N°1 EN SUISSE.

**La Chaux-de-Fonds:** Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; **Couvet:** Autoservices Currit; **Le Locle:** Garage du Rallye SA; **Villeret:** Garage Gerster.  
et les distributeurs locaux à: **Le Noirmont:** Garage Walter Salzmann; **La Sagne:** Pierre Benoît Automobiles; **Sonceboz:** Garage P. Hürzeler.



**FREY** MODE PLUS  
**FREY LIQUIDE.**  
**MANTEAUX**  
**CLASSIQUES:**  
**20% à 70%**  
**DE RÉDUCTION.**

29-55585

**DEMANDES D'EMPLOI**

**Responsable technique**

**Formation:**  
 ingénieur ETS microtechnique, post-graduate gestion d'entreprise.  
**15 ans d'expérience:**  
 gestion, productivité, ass. qualité GPAO, conduite du personnel, etc...  
**Recherche nouveaux défis dans fonction à responsabilités.**  
 Ouvert à tout secteur économique et à toutes propositions.  
 Ecrire sous chiffres C 132-778447 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-778447

**VACANCES - VOYAGES**

Demandez notre brochure  
**Les Caraïbes à la française**  
 Dès Fr. 1355.- /1 semaine / vol + studio-hôtel.  
 Créole-Voyages, Bâle, 061 693 40 50. 273-065795/4x4

**Police-secours: 117**

**DIVERS**



**1.298.-**  
 Vous économisez **Fr. 150.-**

- ⊗ double entraînement incorporé système D.E.I.
- ⊗ enfilage super-rapide grâce à l'enfileur automatique
- ⊗ choisir le programme à coudre souhaité par pression des touches
- ⊗ 30 programmes de couture points utilitaires, stretch professionnels et points d'ornement

**Torcivia Giovanni**

Avenue Léopold-Robert 53  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 89 60  
 Fax 039/24 10 31 141-714717

Liquidation totale: 20% de rabais au min. sur l'ensemble de l'assortiment. Jusqu'à 70% sur les articles de fin collection. Du 9.10 au 31.12.95 à La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 49

**DIVERS**

**Le mazout.**  
**Des réserves d'énergie**  
**jusque bien en avant du**  
**siècle prochain**

Si vous voulez tout savoir sur les réserves d'énergie pour votre chauffage moderne au mazout, appelez le numéro vert **155 55 79** ou commandez la brochure «Des faits - des données - des conseils pour l'assainissement des chauffages» au Service d'information du mazout, Löwenstrasse 1, 8001 Zurich, téléphone 01 221 19 79.

144-718719

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ NP/Lieu \_\_\_\_\_

Envoyer à: Service d'information du mazout, Löwenstrasse 1, 8001 Zurich

**LE CHAUFFAGE AU MAZOUT**  
 Le bon choix

**SPECTACLES - LOISIRS**

**INVITATION CORDIALE**  
**aux rencontres à**  
**Corgémont**

(Salle de spectacle)  
 Du jeudi 9 au samedi 11 novembre à 20h  
 et dimanche 12 novembre à 10h

**Au programme:**

- Jeu 9. Le sida et moi Je veux comprendre...
  - Vendredi 10. La solitude... ça n'existe plus!
  - Samedi 11. Je suis jeune... et je m'éclate (Théâtre)
  - Dimanche 12. Culte d'ensemble
- Organisation:  
 Différentes églises et communautés du Vallon de St-Imier  
 Renseignements: 032 972 373 ou 914 910 6-93013



**PNEUS NEUFS D'HIVER TOYO**

**à des prix IMBATTABLES !!!**

Ex.: 155/13 Fr. 95,50  
 165/70/14 Fr. 119,50  
 185/65/14 Fr. 138.-

Montage - équilibrage - TVA comprise!

**Anker**  
 La Rincieure  
 2065 Savagnier  
 Tél. 038/53 26 76  
 Fax 038/53 57 49



**BATTERIES NEUVES HANKOOK**

Pour toutes marques (voiture-camion)  
 dès Fr. 96.- TVA incluse 028-033667

**FINANCE**

**1000**

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_ Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner ...

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_ **039-23 16 12**

Nom \_\_\_\_\_ **BANQUE Xprocrédit**  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
 NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD). -Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.- (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

## Agressions dans le cadre d'un festival rock près de Lucerne

# Douze skinheads interpellés

**Douze skinheads ont été arrêtés après les agressions et le saccage de la scène du festival rock de Hochdorf (LU) samedi dernier. Six personnes se trouvaient encore en détention préventive hier, a indiqué la police cantonale lucernoise. Le ministère public de la Confédération a envoyé un expert à Lucerne.**

Les arrestations ont commencé lundi par la mise sous les verrous d'un Lucernois soupçonné

d'avoir participé au saccage, a indiqué hier la police cantonale.

Mardi, onze sympathisants d'extrême droite ont été arrêtés: six ont pu être mis hors de cause après vérification de leurs alibis et ont été libérés. Les autres restent en détention préventive et devront répondre d'atteinte à l'intégrité corporelle, de voies de fait, de participation à une rixe, d'agression et d'émeute, a précisé la police lucernoise.

### ÉDITEUR

Les raisons qui ont poussé ce groupe de néonazis à saccager la scène d'un festival de rock à Hochdorf et à aggraver les per-

sonnes rencontrées restent encore inexpliquées.

Quelque 30 à 40 skinheads masqués avaient fait intrusion dans le «Festival pour l'amitié entre les peuples», blessant plusieurs participants à la manifestation et détruisant le matériel. L'opération n'avait duré que quelques minutes.

Les auteurs de cette opération appartiennent à des milieux d'extrême droite. Plusieurs membres d'un groupe baptisé «Hammerskins» figurent parmi les personnes arrêtées. On y découvre ainsi l'éditeur du journal «Totenkopfs», un magazine destiné aux skinheads suisses et

dont certains articles pourraient tomber sous le coup de la nouvelle norme pénale sur le racisme entrée en vigueur au début de 1995.

Le mouvement «Hammerskins» est l'organisation faïtière des skinheads en Suisse, explique le journaliste Juerg Frischknecht, spécialiste de l'extrême droite. Les skinheads suisses doivent être classés dans les cercles de l'extrême droite et qui revendiquent des slogans du genre «pour la race blanche, pour le pouvoir et contre les autres races».

Juerg Frischknecht estime à une douzaine le nombre de

groupes actifs en Suisse allemande et romande.

### AVEC LES USA

Le groupe des «Hammerskins» a été fondé en 1992 à Lucerne. Des rencontres entre «Hammerskins» suisses et des pays voisins ont eu lieu en 1993 à Emmen (LU) et l'année suivante à Alpnach-Dorf (OW).

Ces groupements se désignent comme une branche de l'organisation du même nom créée aux États-Unis, mais qui n'entretient pas de contact direct avec cette dernière, explique Juerg Frischknecht. (ap)

**9 novembre 1945 -** Le régime transitoire du versement provisoire de rentes de l'AVS est promulgué par ordonnance. Les dispositions précisent les ayants droit, car dans le régime transitoire, seuls ceux dont le revenu ne dépasse par un certain montant auront droit à une telle rente. Les premières rentes seront versées dès le 1er janvier 1946 et le paiement sera en principe mensuel.

### Bâle-Ville

#### Fraude électorale

Le directeur d'un home pour personnes âgées à Riehen (BS) a reconnu avoir commis une fraude lors des dernières élections au Conseil national. Le bureau central pour les élections au Conseil national a déposé une plainte pénale auprès du ministère public. Le directeur a reconnu avoir rempli lui-même les bulletins de vote de quelques pensionnaires. Le directeur a déclaré avoir choisi les candidats au Conseil national qui s'engageaient le plus en faveur des personnes âgées.

## Joseph Deiss a annoncé sa démission au Conseil fédéral

### Monsieur Prix s'en ira en juillet

Le Fribourgeois Joseph Deiss, conseiller national PDC âgé de 49 ans, quittera ses fonctions de préposé à la surveillance des prix le 31 juillet prochain. Il souhaite recentrer ses activités professionnelles sur l'Université de Fribourg. Le Conseil fédéral a pris acte de sa démission hier.

Joseph Deiss a été élu, le 12 octobre dernier, doyen de la Faculté de sciences économiques et

sociales de l'Université de Fribourg. Il assumera cette fonction à partir du 1er août 1996. Actuellement, Joseph Deiss partage son travail entre deux activités à 50%: la Surveillance des prix et l'enseignement de l'économie à l'Université de Fribourg.

Sa fonction de doyen lui demandera plus de temps, raison pour laquelle il doit renoncer à

sa fonction de «Monsieur Prix». Joseph Deiss, qui été réélu conseiller national PDC le 22 octobre dernier, dirige la Surveillance des prix depuis février 1992. Il avait succédé au PDC valaisain Odilo Guntern.

Le ministre de l'Economie Jean-Pascal Delamuraz proposera au Conseil fédéral, en temps voulu, un candidat à la succession de Joseph Deiss. (ap)

### Quotidiens suisses

## Vers une hausse de 6%

Sur la base des premières décisions prises, une augmentation moyenne de 6% se dessine pour les quotidiens. Les éditeurs ne repercuteront pas entièrement les augmentations de coûts liés à la production et la distribution.

Tous les éditeurs n'ont pas encore révélé leurs tarifs pour 1996. Mais selon une première analyse du magazine «Persönlich», les hausses de prix seront plus modérées pour les hebdomadaires et les périodiques que pour les quotidiens.

Avec une augmentation du prix de 4% l'année prochaine, la «Neue Zürcher Zeitung» dépassera pour la première fois la barre des 300 francs. Elle deviendra ainsi le quotidien suisse le plus cher devant «24 Heures». Ce dernier verra le prix de son abonnement passer de 301 à 306 francs (+1,7%). L'abonnement

à «La Liberté» augmentera de 4,8%. «L'Impartial» veut contenir son augmentation à 3,5%. L'abonnement passera ainsi à 262 francs.

Selon l'Association suisse des éditeurs de journaux et périodiques (ASEJ), les autres quotidiens romands communiqueront les nouveaux prix de leurs abonnements dans le courant du mois de décembre. Ils attendent notamment pour cela de connaître avec précision les augmentations de tarifs des PTT.

Les éditeurs s'attendent à des hausses importantes de leurs coûts en 1996. Leurs comptes vont être chargés d'une part par le prix toujours plus élevé du papier, d'autre part par l'augmentation des tarifs de distribution prévue par les PTT. Le prix des annonces va augmenter en moyenne de 2 à 3% l'année prochaine. (ats)

## La première de Moritz Leuenberger

Le nouveau conseiller fédéral Moritz Leuenberger a participé pour la première fois hier à la séance du gouvernement.

Le président de la Confédération Kaspar Villiger lui a souhaité la «bienvenue la plus cordiale». M. Leuenberger s'est ré-

joui de faire partie du gouvernement et a remercié ses pairs de leur accueil.

Le Conseil fédéral a siégé pour la première fois dans sa nouvelle composition, avec Adolf Ogi comme chef du Département militaire, Kaspar Vil-

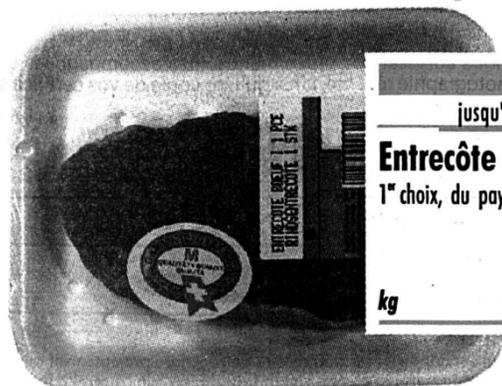
liger comme chef des Finances et Moritz Leuenberger comme chef des Transports, communications et de l'énergie. «Cette séance a été un peu particulière», a dit le vice-chancelier de la Confédération Achille Casanova. (ats)

<p><b>Action</b> jusqu'au samedi 11.11</p> <p><b>Filet d'omble chevalier</b> barquette de 300 g environ</p> <p>kg <del>28.-</del> <b>22.-</b></p>	<p><b>Légumes</b> jusqu'au samedi 11.11</p> <p><b>Choux de Bruxelles</b></p> <p>le filet de 500 g <b>1.60</b></p>	<p><b>Fleurs</b></p> <p><b>Poinsettia (étoile de Noël)</b> 4 - 5 fleurs</p> <p>le pot <b>4.80</b> au lieu de 7.30</p>
---	---	---

# L'ACTUALITÉ FRAÎCHEUR

Sur tous les morceaux nobles de boeuf frais, 1<sup>er</sup> choix, du pays

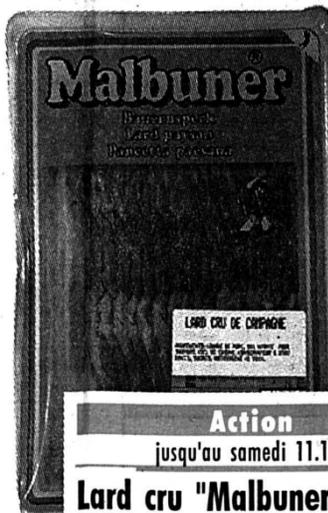
**7.-** de moins par kilo



**Action**  
jusqu'au samedi 11.11

**Entrecôte de boeuf frais**  
1<sup>er</sup> choix, du pays

kg ~~46.-~~ **39.-**



**Action**  
jusqu'au samedi 11.11

**Lard cru "Malbuner"**  
séché, fumé et coupé

barquette de 120 g environ

100 g ~~4.-~~ **3.30**

**Action**  
jusqu'au samedi 11.11

**Cordon bleu "Charcutier"**  
barquette de 150 g environ

kg ~~15.-~~ **12.-**



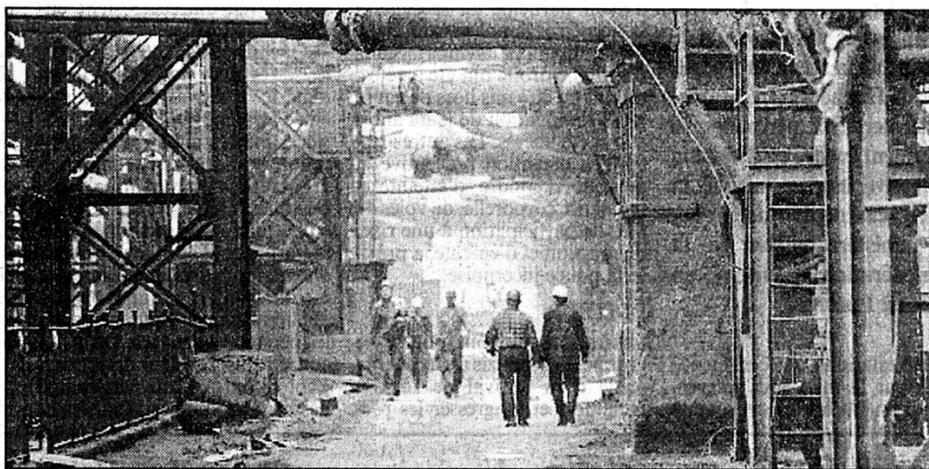
**MIGROS**  
NEUCHÂTEL-FRIBOURG

## Les pays de l'Est victimes des coupes budgétaires

# Adieu les Pays baltes!

L'aide suisse aux pays d'Europe centrale et orientale, engagée après la chute des régimes communistes, a tendance à s'essouffler. «Les réductions de crédits nous empêchent d'atteindre les objectifs visés initialement», explique le Conseil fédéral dans un rapport publié hier. A l'avenir, l'aide sera notamment ciblée sur les Balkans et la Russie. Quant aux Pays baltes, aucun nouveau projet ne leur sera plus consacré.

Berne  
François NUSSBAUM



### Aide aux pays de l'Est

En Pologne (ici une aciérie de Nova Huta), l'aide doit céder sa place à l'investissement privé selon le Conseil fédéral.

Dès 1989, un premier crédit de 250 millions de francs avait été débloqué en faveur de trois pays déjà engagés dans les réformes économiques: la Pologne, la Hongrie et la Tchécoslovaquie (devenue par la suite Tchéquie et Slovaquie). Un second crédit, de 1,4 milliard, avait suivi en 1993, au profit de l'ensemble des pays de l'Est.

### CRÉDIT ÉTALÉ

Prévu initialement pour une période de trois ans, ce second crédit a subi de fortes restrictions budgétaires. Il est donc engagé avec prudence, de manière à durer quelques années supplémentaires. Sur ce 1,4 milliard, seuls 450 millions environ auront été dépensés jusqu'à la fin de cette année. Autant dire qu'il a fallu redéfinir des priorités.

C'est notamment le cas pour les Pays baltes (Lettonie, Estonie, Lituanie). Les projets en cours seront menés à leur terme, notamment ceux concernant la restructuration du secteur bancaire, l'approvisionnement en eau potable et l'épuration des eaux usées. Mais aucun nouveau projet ne verra le jour. Les Pays scandinaves et l'Allemagne y sont d'ailleurs très présents.

### PLACE AUX PRIVÉS

Trois autres pays - Pologne, Hongrie et Slovaquie - sont également bien avancés sur le plan des réformes économiques. La coopération technique et l'aide financière (les deux volets du programme suisse) doivent céder la place aux investissements privés. La Suisse ne leur

consacrera, à l'avenir, plus que 10% des crédits débloqués au titre de la coopération technique.

En revanche, 35% de ces crédits iront à trois pays de l'ex-Union soviétique qui peinent à faire aboutir leurs réformes structurelles: la Russie, l'Ukraine et le Kirghizistan. L'aide suisse y est notamment consacrée à des programmes énergétiques, y compris le gros problème de la sécurité des centrales nucléaires.

### SECTEURS DE BASE

Quatre pays se partageront le reste du crédit, soit environ la moitié: l'Albanie, la Bulgarie, la Roumanie et la Macédoine. Ceux-là ont encore besoin d'aide dans de nombreux secteurs de base, comme l'agricul-

ture, la santé, la formation, les petites et moyennes entreprises, l'environnement.

Le Conseil fédéral rappelle que le Parlement lui a donné mandat de soutenir les processus de réformes politiques et économiques dans l'ensemble de l'Europe de l'Est. «Si nous voulons que nos mesures soutiennent durablement ces réformes, les moyens financiers nécessaires doivent être disponibles.»

Or, constate-t-il, «des réductions de crédits successives votées par le Parlement nous empêchent dorénavant d'atteindre les objectifs visés dans tous les pays avec lesquels nous collaborons aujourd'hui». D'où ce recentrage de l'aide suisse, en faveur des pays qui en ont le plus besoin.

F.N.

Année 1995 de la SMH

## Résultat raisonnable

La Société suisse de microélectronique et d'horlogerie (SMH) a vu son chiffre d'affaires croître en monnaies locales sur les neuf premiers mois de 1995. En francs suisses, il s'est maintenu au niveau de l'an passé, a indiqué le chef des finances, Edgar Geiser, hier à Zurich.

M. Geiser, qui s'exprimait dans le cadre d'une présentation de sociétés organisée par la Banque Cantonale de Zurich (BCZ), a laissé espérer un résultat «intéressant et raisonnable» pour l'exercice 1995. Les derniers mois de l'année seront décisifs, selon lui.

La SMH sort d'une année 1994 bien moins euphorique que les précédentes. Le chiffre d'affaires a reculé de 6,8%, à 2,662 milliards de francs, tandis que le bénéfice net chutait de 28,6%, à 315 millions.

### ALLIANCES PAYANTES

Les alliances conclues avec Siemens dans les téléphones et avec Mercedes pour la construction de la minivoiture urbaine «Smart» devraient dynamiser la croissance ces prochaines années, a estimé M. Geiser. Selon les analystes de la BCZ, le développement de la «Smart» ne mobilisera qu'un tiers du cash-flow ces trois prochaines années, ce qui limite les risques financiers.

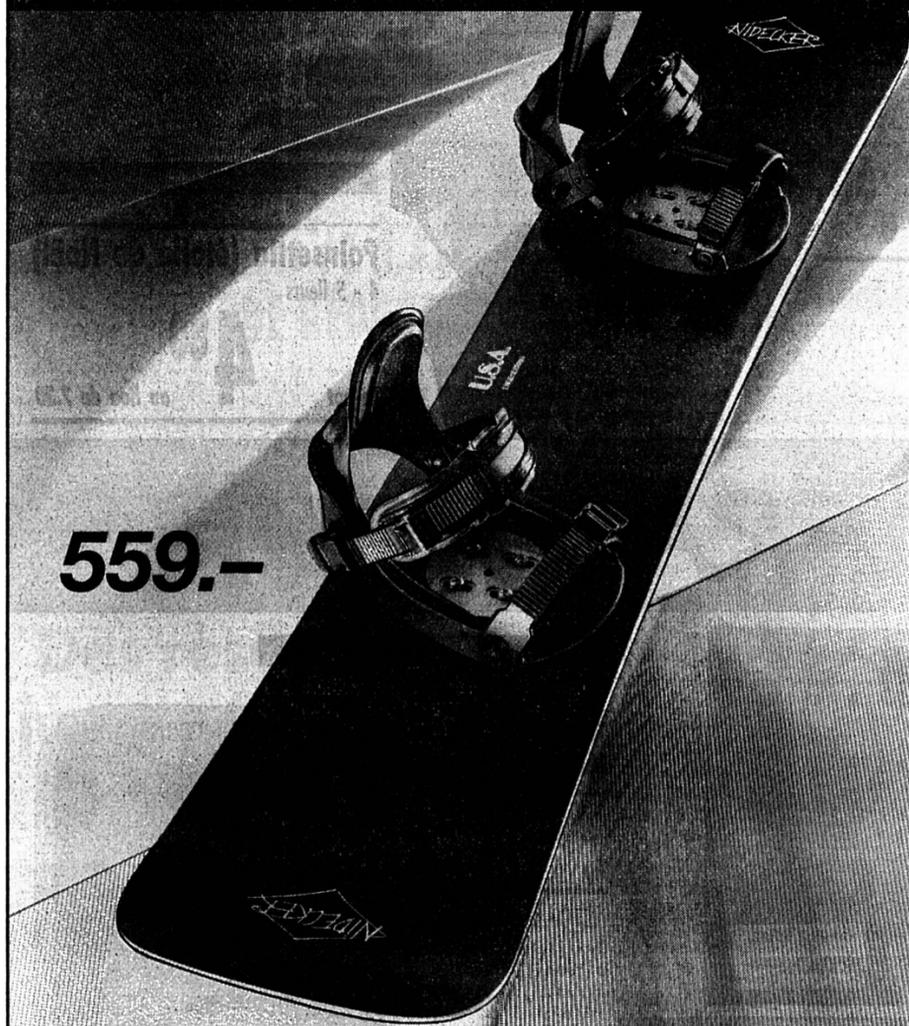
Par ailleurs, Thomas Bechtler, président du conseil d'administration du groupe d'électronique textile Zellweger-Luwa, qui affichait des pertes depuis le début des années 90, a réitéré sa promesse de verser à nouveau un dividende cette année. (ats)

### Miel suisse

#### Année record

Avec une récolte moyenne de 30,8 kilos par ruche, 1995 se présente comme une année record pour le miel du pays. D'après un sondage réalisé par leur organisation faitière auprès de 400 apiculteurs allemands, le rendement moyen en montagne est toutefois resté dans la moyenne avec une dizaine de kilos. Pour les apiculteurs suisses, cette production abondante a été un sujet de satisfaction après la maigre récolte de 1994, où elle était de 6,1 kilos en moyenne par ruche.

# NIDECKER



559.-

Snowboard NIDECKER BLACK TWIN TIP,  
141, 148, 155 cm, avec fixation soft

**PLACETTE**  
Le grand magasin

3-317145

### OFFRES D'EMPLOI



**COPERMAN SA**  
RECHERCHE ET SÉLECTION DE CADRES

Leader par la qualité de ses prestations, cette compagnie d'assurances a décidé de poursuivre son développement dans les Montagnes neuchâteloises et de nous mandater pour la recherche et la sélection d'un

## Agent général Montagnes neuchâteloises

Vous avez acquis une formation avec CFC et, par la suite, un brevet fédéral en assurances.

### Vos forces sont:

- La technique de vente et de conseil en assurances (personnes physiques et morales).
- La conduite et l'animation d'une petite équipe performante et exigeante.
- Une personnalité faisant preuve d'ouverture, de flexibilité, plutôt extravertie, sociale, énergique.
- Bonnes connaissances de la région et ferme volonté de s'intégrer et de contribuer aux activités sociales, culturelles et économiques de la région.

### Vos tâches principales seront:

- Dynamiser, soutenir et renforcer l'équipe de vente.
- Planifier, organiser et contrôler les activités des agences en fonction des objectifs visés.
- Renforcer la position de la Compagnie auprès de la clientèle existante et développer de nouveaux marchés.
- Analyser les portefeuilles d'assurances existants, conseiller et proposer des solutions optimales et originales.

Ce nouveau défi fait appel à des qualités d'entrepreneuriat. Ce cadre bénéficiera d'une totale indépendance pour conduire son équipe au succès en «assurant» aux clients des prestations qualitatives totales.

Vos compétences et votre motivation sont-elles en adéquation avec ce poste?

Si oui! Veuillez sans hésiter nous adresser vos offres manuscrites accompagnées de votre curriculum vitae, une photographie récente, ainsi qu'une copie de vos certificats et diplômes à **Philippe Dubois**

241-65036

**COPERMAN SA**

10, rue Saint-Honoré - CH-2000 NEUCHÂTEL - ☎ 038/25 99 22

VEVEY - LAUSANNE - GENÈVE - NEUCHÂTEL

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



## Nous aimerions bien faire votre connaissance

Les télécommunications vous intéressent, vous aimez prendre des initiatives et vous êtes passionné(e) d'informatique; alors vous êtes la personne dynamique que nous recherchons. Le poste de

### responsable des apprenti(e)s de commerce et de la formation en bureautique (poste à 80%)

vous permettra de dispenser vos connaissances et de démontrer votre sens de la pédagogie et de l'organisation au sein d'un petit groupe, chargé de la formation interne.

Si vous êtes titulaire d'un CFC d'employé(e) de commerce, possédez de bonnes aptitudes pour former des collaboratrices et collaborateurs, avez un intérêt marqué pour les applications informatiques tout en maîtrisant ce domaine (Windows, Word, Excel, Powerpoint, etc.) et si vous appréciez la comptabilité, nous serions heureux de vous rencontrer. Alors n'hésitez pas!

L'horaire de travail flexible et des prestations sociales de tout premier ordre viennent compléter une bonne ambiance de travail.

Pour de plus amples informations, appelez M. Patrice Tricot au numéro de tél. 038/20 17 20 qui vous répondra volontiers ou envoyez votre dossier de postulation à l'adresse suivante:

5-248364

Telecom PTT, direction Neuchâtel, division personnel et organisation, place de la Gare 4, 2002 Neuchâtel



Le bon contact

## WATCH AND CLOCK INDUSTRY CONSULTANCY OPPORTUNITIES IN HONG KONG

The Hong Kong Watch & Clock Technology Centre (WCTC) is keen to seek the help of an

## experienced consultant(s)

for its establishment.

The Centre is a joint venture between the Hong Kong Watch Manufacturers Association and Hong Kong Productivity Council. The aim of the Centre will be to develop new technology, improve the quality of Hong Kong produced watches and to promote a high quality image to the world market.

The requirements of the consultant and those activities which will involve him acting in an advisory capacity are listed below.

### Requirements

The candidate should:

1. Be an acknowledged expert in the technologies used by the world's leading watch and clock manufacturers. He should also be familiar with the quality gradings applied to Swiss and Japanese products.
2. Have extensive experience in watch and clock assembly, component manufacturing or part processing. He should ideally possess two to three years of consulting experience, either independently or with a firm of consultants.
3. Be familiar with the position of the Hong Kong industry.

### Activities

The consultant will:

1. Help Centre staff to understand the important aspects of movement design, and assist the WCTC to carry out a movement design study.
2. Advise the WCTC as to the type of equipment required to establish a bureau laboratory.
3. Provide information about the product standards/grades used by the leading manufacturers of quality watches, and advise on the formulation of Hong Kong's own set of standards.
4. Advise the WCTC on technologies which have been recently developed and those which are under development. He should be able to make recommendations on the need for Hong Kong to develop its own technology.
5. Make suggestions as to how the WCTC can improve its support to the watch and clock industry of Hong Kong, and become a self-supporting entity by the time the project ends.
6. Those who are interested in this position should submit their CV and project proposals to PO Box 356 - 2400 Le Locle or fax to 039/31 22 52

157-717717

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Publicité intensive, Publicité par annonces

### Nous recherchons CARRELEUR CFC + AIDE

Appelez A. Martinez



039/23 63 83

31, av. L.-Robert La Chaux-de-Fonds



LA REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

## cherche

POUR LE DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE, DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ

### un(e) réceptionniste à mi-temps

pour la Police cantonale, route des Poudrières 14 à Neuchâtel, par suite de démission.

#### Tâches:

- réception du public (lundi - jeudi 14 h - 18 h / vendredi 13 h 30 - 18 h);
- renseignements téléphoniques et divers;
- travaux de bureau.

#### Exigences:

- CFC d'employé(e) de bureau ou titre jugé équivalent;
- justifier d'une bonne conduite et d'une instruction suffisante;
- avoir des connaissances d'une deuxième langue.

Cette fonction exige de prendre dès l'engagement des initiatives et des responsabilités.

Obligations et traitement: légaux.

#### Entrée en fonction:

1er janvier 1996 ou date à convenir.

#### Délai de postulation:

24 novembre 1995.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-33487

LA REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

## cherche

POUR LE DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE, DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ

### opérateur/trice

pour la Centrale des Transmissions et Alarmes de la Police cantonale de Neuchâtel, par suite de démission d'un(e) titulaire.

#### Tâches:

- réception des appels téléphoniques;
- transmission des messages par radio et téléscripteurs;
- surveillance et gestion informatique des tunnels RN5 et J20;
- travaux administratifs.

#### Exigences:

- sens de la discipline et du travail en équipe;
- obligation de prendre des initiatives et des responsabilités;
- justifier d'une bonne conduite et d'une bonne instruction;
- avoir de bonnes connaissances d'une deuxième langue;
- avoir des connaissances en dactylographie et en informatique;
- être de nationalité suisse.

Obligations et traitement: légaux.

#### Entrée en fonction:

1er janvier 1996 ou date à convenir.

#### Délai de postulation:

23 novembre 1995.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-33722

Cordiale bienvenue à une course d'essai!



## La caravane Mercedes est en tournée.

La caravane Mercedes effectue une tournée et propose un aperçu du vaste programme de voitures particulières de notre marque.

La nouvelle Classe E est la grande vedette de cette manifestation. Elle se présente comme une voiture attrayante, intelligente, personnalisée et sûre. Quant à la Classe C, elle se distingue par ses versions «Esprit» et «Elegance». Le break, pour sa part, fait preuve d'une grande polyvalence. La perfection dans les moindres détails a un

nom: Classe S. Enfin, les amateurs de conduite à ciel ouvert trouveront également la voiture dont ils ont toujours rêvé.

Tout le programme maintenant avec MERCEDES-SWISS-INTEGRAL: 3 ans de garantie complète et services gratuits jusqu'à 100'000 km.



Mercedes-Benz

## EXPOSITION

dans nos locaux

Vendredi 10 novembre de 10 h à 20 h

Samedi 11 novembre de 10 h à 20 h

Dimanche 12 novembre de 10 h à 18 h

## Garage P. Ruckstuhl SA

La Chaux-de-Fonds  
Rue Fritz-Courvoisier 54  
Tél. 039/28 44 44



Mercedes-Benz

### DIVERS

#### bottier-orthopédiste



C. AMODIO, maîtrise fédérale

- Travail médical sur ordonnance
- Cordonnerie

Rue des Faussees-Brayes 7  
2000 Neuchâtel  
☎ 038/25 00 88. Fax 038/25 00 24

28-28937

L'annonce, reflet vivant du marché

### AVIS OFFICIEL



UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL  
**CÉRÉMONIE DE REMISE DES DIPLÔMES ET DES PRIX ACADÉMIQUES DE L'ANNÉE 1995**

**VENDREDI 10 NOVEMBRE 1995 à 17 heures**

Aula des Jeunes-Rives  
Espace Louis-Agassiz 1  
la cérémonie est publique.

28-31263

### ENSEIGNEMENT



Centres Internationaux de Langues

Rue du Midi 18 - 1003 Lausanne  
Fax: 021/323 21 68

**VOLS GRATUITS USA-EUROPE**

dès 12 semaines de cours intensif ou examen

Demandez votre brochure:

☐ EF Centres Internationaux de Langues, cours pour jeunes et adultes dès 16 ans, de tous niveaux, de 2 à 52 semaines, préparation spéciale aux examens du Cambridge, TOEFL. Tél: 021/312 83 72

☐ EF Une Année Multi-Langues, 2 à 3 langues en 9 mois. Tél: 021/312 83 72

☐ EF Un An d'Etudes à l'Étranger, de 17 à 28 ans, cours de 9 mois. Tél: 021/312 39 06

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

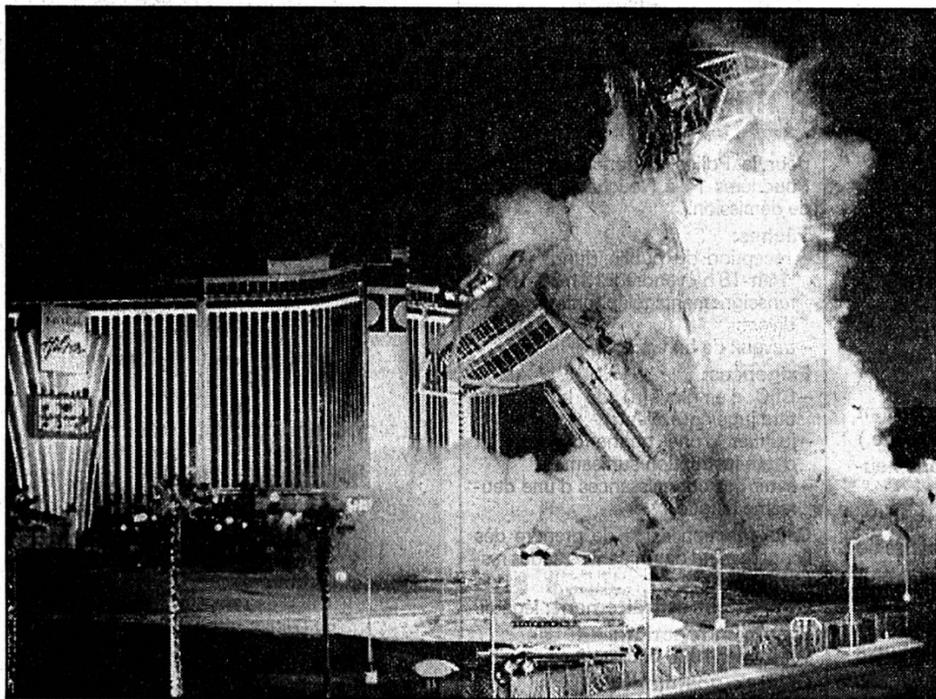
Téléphone: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_

4x4

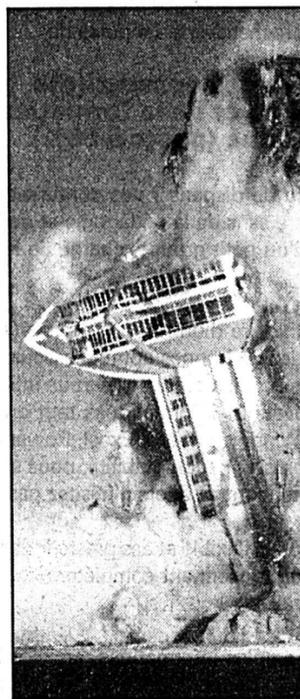
## Etats-Unis: un hôtel a vécu dans la cité du jeu

# La bombe à Las Vegas!



**Las Vegas**

Le célèbre hôtel Landmark a vécu. Les habitants de la cité du Nevada ont pu apprécier le travail des dynamiteurs. Il s'agissait du plus haut immeuble détruit en Amérique du Nord. (Keystone-EPA/AP)



## Invasion du Koweït

# British Airways condamnée

La compagnie aérienne British Airways a été «reconnue entièrement responsable» hier de la prise en otages de 61 passagers français au Koweït par les troupes irakiennes au début de la Guerre du Golfe. Ce verdict prononcé par le Tribunal civil de Paris fait suite à une plainte des ex-otages.

Le Tribunal civil a condamné British Airways «à verser à chacun des otages une somme d'argent allant de 400.000 FF à 600.000 FF» (de 100.000 à 150.000 francs suisses), selon le temps que ceux-ci ont été retenus sur le sol koweïtien, soit entre un et trois mois.

En outre, la compagnie aérienne britannique devra payer 60.000 FF (14.000 francs suisses) «à chacun des enfants mineurs et des proches des victimes». Une cinquantaine de personnes sont concernées par cette dernière mesure.

La compagnie aérienne britannique devra payer immédiatement la moitié des sommes qu'elle a été condamnée à verser. (ats, afp, reuter)

**9 novembre 1799** - De retour d'Egypte, Bonaparte exécute son coup d'Etat, dit du 18 brumaire de l'an VIII. Il somma Barras, Moulins et Gohier de lui remettre leur démission, ce qu'ils firent après quelque résistance. Le Directoire fut remplacé par une commission de trois consuls: Sieyès, Roger-Ducos et le général Bonaparte. La Révolution était finie, le consulat débutait et ouvrait la voie royale à Napoléon Bonaparte.

### BRÈVES

#### Wisconsin

##### Torturé à mort

Un fouet constitué d'un fil métallique et un bec de gaz butane ont été saisis mardi par les policiers qui enquêtent sur la mort sous la torture d'un Saoudien de 16 ans au cours d'un interrogatoire sur le Coran dans le Wisconsin (Etats-Unis). Une jeune femme, qui vit aussi dans la maison, a déclaré aux policiers qu'elle a vu battre Abdullah à coups de poing et à coups de pied, et frapper dans le dos avec le fouet métallique quand il ne répondait pas correctement à des questions.

#### Canton de Saint-Gall

##### Que de collisions!

Quinze voitures ont été impliquées dans six collisions survenues simultanément sur une distance de 300 mètres, hier matin sur l'autoroute N1 près d'Oberbüren (SG). Une seule personne a été légèrement blessée. Avec l'apparition du soleil, les automobilistes ont été subitement aveuglés. Roulant à vive allure, ils n'ont pas remarqué à temps le rétrécissement de l'autoroute de trois à deux pistes.

## Il avait disparu lundi en Valais: trois morts

# Avion retrouvé en Italie

L'avion de tourisme disparu lundi en Valais a été retrouvé hier matin en Italie. Ses trois occupants sont morts. Vers 8 h, un hélicoptère du Service secours et recherches italien a retrouvé l'épave à 3100 mètres d'altitude, sur le glacier de Vannetta, dans la vallée de la Valpeline près d'Aoste.

L'avion avait complètement brûlé, a indiqué la police valaisanne dans un communiqué. Les corps calcinés des trois victimes - le pilote de 27 ans domicilié dans le canton de Vaud, ainsi que les deux passagers, un Valaisan de 26 ans et un Bernois de 21 ans - ont été acheminés dans la journée à Bionaz (I) par les secouristes italiens, a indiqué

l'agence de presse italienne Ansa.

#### INCONNUES

Les causes de l'accident sont inconnues. Une enquête a été ouverte par le juge d'instruction d'Aoste. L'Office fédéral de l'aviation civile apporte son assistance administrative aux autorités italiennes qui elles sont chargées de déterminer les causes et les circonstances de l'accident.

Les recherches avaient commencé lundi, en Suisse et en Italie. L'avion, un Robin 400 immatriculé HB-KBF, était arrivé lundi en début d'après-midi à Sion en provenance d'Annemasse (F). Il en était reparti à 14 h 05 pour un vol au-dessus des

Alpes en direction du Cervin. La tour de contrôle de Sion n'a plus eu de contact radio avec l'avion après son décollage.

L'accident pourrait avoir eu lieu vers 14 h 30. Un vol vers le Cervin depuis Sion dure environ une heure. Il faut compter 25 minutes pour l'aller et 35 pour le retour. En altitude, les vents étaient très violents, précise-t-on à l'aérodrome de Sion. Ces fortes turbulences ont rendu les conditions de recherche difficiles.

Outre le vent, diverses hypothèses ont été émises par des spécialistes de l'aéronautique. Un givrage du carburateur par exemple aurait pu entraîner une panne du moteur. (ats)

## Avocats dédommagés aux Etats-Unis

# «Chera» lex, sed lex!

La loi est chère mais c'est la loi: un juge d'Alabama a accordé deux millions de dollars d'honoraires à une équipe de 19 avocats qui avait obtenu... un franc symbolique de dommages et intérêts pour une association de consommateurs dans un procès d'entente sur le prix de l'essence.

Le juge Myron Thompson a rendu son arrêt vendredi dégageant ainsi les honoraires dus aux 19 avocats pour un procès

qui s'était tenu pendant six semaines à Montgomery en 1992.

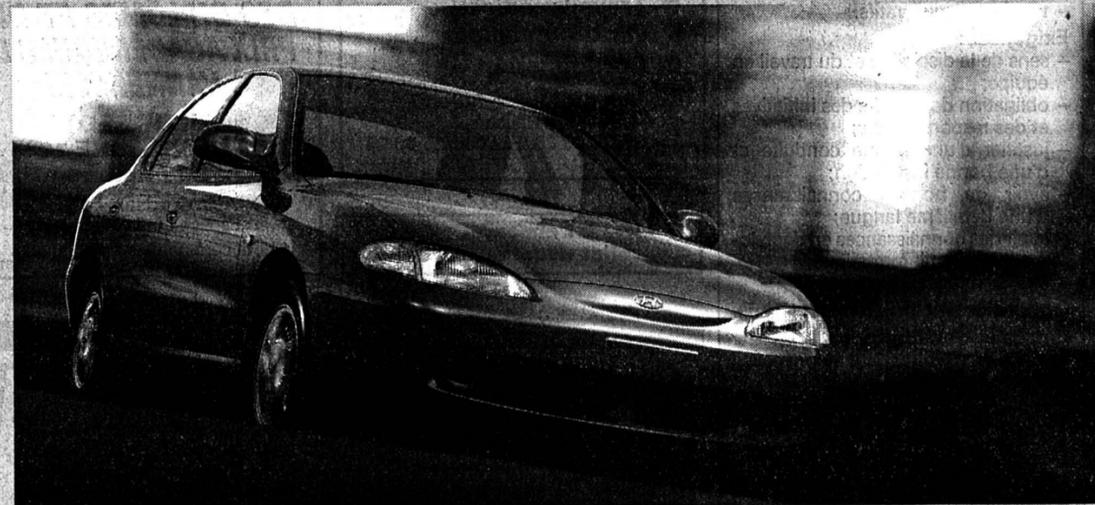
Le jury avait établi qu'au moins trois garagistes de Dothan s'étaient entendus pour fixer le prix de l'essence. L'association de consommateurs réclamait 6,17 millions de dollars. Elle a obtenu le franc symbolique mais les frais de justice incombent aux détaillants condamnés qui envisagent déjà de faire appel. (ap)

## TF1: Le Lay relâché

Patrick Le Lay, président-directeur général de la principale chaîne de télévision privée française TF1, a été relâché hier soir sans être inculpé. Il était interrogé dans le cadre d'une affaire de pot-de-vin touchant Gérard

Colé, l'ancien président de la Française de Jeux. TF1 lui aurait versé une commission pour s'assurer la prolongation du contrat d'exclusivité de la retransmission des tirages du Loto. (ats, afp)

# Rouler sur l'or ?



La nouvelle Lantra ne coûte que la moitié de ce qu'elle paraît ! En effet, pour Fr. 21'990.- elle possède deux airbags, la HIFI, la direction assistée, le toit ouvrant électrique, l'alarme et le verrouillage central avec télécommande. Et 3 ans de garantie - pour tous les 5 modèles Lantra. Pour savoir ce que les autres versions vous offrent, de l'ABS à la climatisation, rendez-vous vite chez votre concessionnaire HYUNDAI.

J'aimerais  le prospectus Lantra  essayer la Lantra

Nom/Prénom

Adresse

NPA/Localité

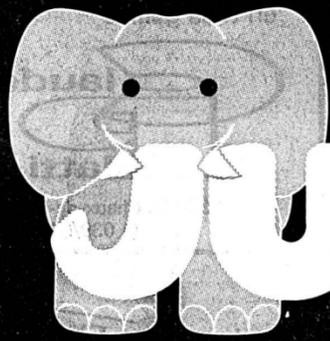
Envoyer le coupon à : HYUNDAI Auto Import AG, Steigstrasse 28, case postale, 8401 Winterthur (tél. 052/208 26 33). Ou à votre concessionnaire HYUNDAI.

Inutile ! La nouvelle Lantra est disponible à partir de Fr. 21'990.- Tout compris  **HYUNDAI**

CONCESSIONNAIRES REGIONAUX: **Biel:** Seeland Garage, HYUNDAI-Center, Tél: 032/25 96 66. **La Chaux-de-Fonds:** Patrick Bart Automobiles, Tél: 039/26 40 50. **Cornaux:** Peter Automobiles, Tél: 038/47 17 57. **Neuchâtel-Serrières:** Garage „Chez Georges“, Georges Jeanneret, Tél: 038/31 75 73.

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: **Aegerten:** Garage Clero, Tél: 032/53 50 88. **Chevenez:** Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, Tél: 066/76 64 80. **Lengnau:** Central-Garage, Ernst Reubi, Tél: 065/52 60 50. **Les Verrières:** Garage & Carrosserie Franco Suisse, Jimmy Nowacki, Tél: 038/66 13 55. **Perrefitte:** Garage Ugo Cassella, Tél: 032/93 52 25. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - Financements avantageux: prêt - paiements échelonnés - leasing, rapide et discret, Tél: 052/208 26 40.

Garantie usine de 3 ans sur les cinq nouveaux modèles Lantra



LA CHAUX-DE-FONDS

JUMBO

Jeudi, 9.11.1995

Semaine 45

L'HYPERMARCHÉ MEILLEUR MARCHÉ!



6 bouteilles de CABERNET-SAUVIGNON

Vin rouge ou rosé français

carton 6 x 75 cl

1/2 PRIX

17.70  
au lieu de 35.40



BANCOMAT INTERNATIONAL

# Côtelettes de porc

QUALITÉ SUISSE

9.90  
1 kg  
au lieu de 17.-



Viande séchée

Rebibes

100 g

3.90

au lieu de 5.90



Fromage St. Paulin

kg

9.90

au lieu de 15.50



Bananes



Chiquita Bananas.  
The Bright Spot  
In Every Day.

kg

1.75



Pommes GOLDEN DELICIOUS

Classe II

sac 2,5 kg

5.-

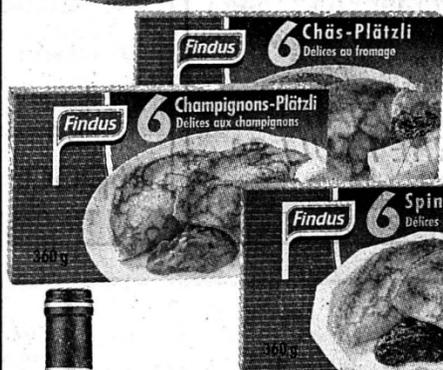


Cacahuètes OETKER

1 kg

3.95

au lieu de 5.90



3 paquets de délices aux champignons, épinards ou au fromage FINDUS

3 paquets de 6 pièces

3 x 360 g

9.60

au lieu de 14.40

3 POUR 2



7 paquets de pâtes BSCHÜSSIG

7 x 500 g

9.95

au lieu de 14.25

SUPPLÉMENT GRATUIT



6 bouteilles de RIO JANO

Vin rouge ou rosé espagnol

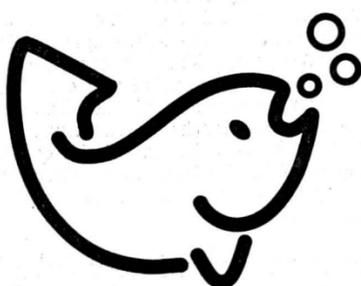
carton 6 x 75 cl

1/2 PRIX

16.50

au lieu de 33.-

DE NOTRE POISSONNERIE!

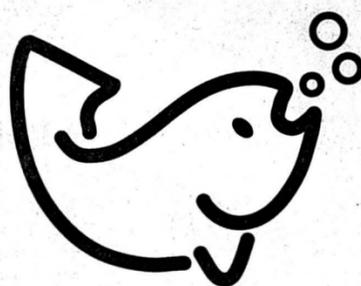


Colin

kg

15.-

au lieu de 22.-



Seiche

kg

10.-

au lieu de 15.-

# VAC

les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crêtets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Sjgenthaler SA**  
Entreprise d'électricité  
**Choffet**

COURANT FORT - COURANT FAIBLE - TELEPHONE - PARATONNERRES

Envers 3, Le Locle  
T 039/31 45 28  
Fax 039/31 85 00

2405 La Chaux-du-Milieu  
039/36 11 74

**CAVE DE LA SERRE**  
RUDOLF & KAISER SA  
Vins, spiritueux, bières, eaux minérales  
Serre 91-93, 2300 La Chaux-de-Fonds  
T 039/23 23 80 - 23 23 78 Fax 039/23 23 81

**GREZET**  
équipement industriel

agencement de cuisine  
automates à boissons

machine à café  
lave-vaisselle

Ch. Grezet - P. Anthoine  
r. du Parc 11  
2300 La Chaux-de-Fonds  
tél. 039 / 234 320  
fax 039 / 23 23 54

Entreprise de nettoyages  
en tous genres

**Glaude**  
**Pilatti**

2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 31 89

## Réussir ensemble



2, rue Henry-Grandjean - Le Locle

# evian.



La maison du fromage  
Passage du Centre 4  
T 039/28 39 86

Grand choix de fromages «fermiers» au lait cru

# RÉOUVERTURE du Café du Jura

Rue de la Gare 16 - 2400 Le Locle - Tél. 039/31 18 88

**Elisabeth et Ernest: Le retour!**

Vous avez suivi leurs aventures chaux-de-fonnières dans «Le Club-House du Tennis», ils reviennent au Locle dans «Le Café du Jura».

Monument incontournable du Patrimoine loclois,  
**le café ouvre ses portes le 10 novembre 1995**  
Nouvelle carte, nouvelle ambiance!

Elisabeth et Ernest Stettler se réjouissent de votre visite dans leur établissement, rue de la Gare 16 au Locle.

**A cette occasion, ils se feront un plaisir de vous convier à l'apéritif de bienvenue demain 10 novembre 1995 de 16 h 30 à 19 heures.**

**AU COQ D'OR**  
COMESTIBLES VON KÄNEL SERVICE TRAITEUR

PLACE DU MARCHÉ 8  
LA CHAUX-DE-FONDS TEL. 039 / 28 43 43

Le Coq d'Or a fin bec!

**FIDUCIAIRE MICHEL LEISTER**

Membre de la CHAMBRE FIDUCIAIRE

Avenue Léopold-Robert 117  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 039/23 11 08  
Téléfax 039/23 12 87

Le froid industriel  
**FREDY MARTI**

Appareils ménagers  
Léopold-Robert 83  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 26 07

**FORS**  
Electroménager

LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ



**LA SEMEUSE**  
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

## OPLINET

Produits et papiers de nettoyages lubrifiants

Tél. 039/28 48 14

## Sandoz Boissons



La Corbatière  
Toutes bières, vins, spiritueux  
Boissons sans alcool  
Livraisons à domicile  
☎ 039/23 40 64. Fax 039/23 07 64



## LOEW-VINS IMPORTATEUR

Livraisons à domicile  
MAGASINS VENTES AU DÉTAIL  
Neuchâtel: T 038/25 80 50  
Angle rue Place-d'Armes 1 - rue du Bassin  
Serris: T 038/31 32 32  
Chemin des Noyers 2 - 30 places  
La Chaux-de-Fonds: T 039/23 60 61  
Rue Daniel-Jean-Richard 28  
La Neuveville: T 038/51 51 50  
Centre commercial Migros

### IMMOBILIER

**A VENDRE**  
Quartier du Succès  
La Chaux-de-Fonds

**Bel appartement de 3 1/2 pièces**

- un séjour avec balcon  
- deux chambres à coucher  
- cuisine semi-agencée  
- salle de bains/WC  
Splendide dégagement. Vue imprenable.

Fonds propres minimum Fr. 19 500.-  
charges financières Fr. 674.- par mois  
grâce au système aide fédérale  
ou notre coopérative de cautionnement  
immobilier CCI/LPPE

Notice à disposition  
et visite sur rendez-vous.

132-775870

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

A vendre dans immeuble en PPE  
au centre ville

**appartement de 1 pièce**

Cuisine séparée, bains/WC,  
29 m<sup>2</sup> + cave 2 m<sup>2</sup>.

Pour tous renseignements:

**FIDUCIAIRE PIERRE PAULI SA**

Grénier 18  
2302 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 74 22

MEMBRE UNPI  
132-778309

**À LOUER**  
à La Chaux-de-Fonds  
**BAR - DANCING**

Possibilité d'exploiter en cabaret.

Location mensuelle: Fr. 3200.-  
bail de 10 ans.

Reprise de divers Fr. 15 000.-.

espace & habitat

Tél. 039/23 77 77-76

132-778448

Tout de suite ou date à convenir,  
rue de la Paix,  
La Chaux-de-Fonds,  
À LOUER

**Studio**  
**Appartement**  
**3 pièces**

Tout confort.  
Tél. 038/24 22 45

**À VENDRE**  
**96** **magnifique**  
**appartement**

de 4 pièces. Il est équipé d'une cuisine agencée, d'une salle de bains, d'un WC et d'un balcon. Il se trouve au 4<sup>e</sup> étage.

Pour tous renseignements, s'adresser à  
**Géranica & Bolliger SA**  
avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI

132-778167

# G e s t e s d ' A m o u r



Contribution ecclésiastique 1995

## Pour votre contribution: Un chaleureux merci!

Les Eglises, dans notre société, jouent un rôle irremplaçable et assument, au nom du Christ, des services dont chacun peut avoir besoin un jour: aide aux personnes en difficulté, aux personnes âgées, animation de jeunesse, formation, maisons d'accueil diverses.

Pour maintenir la présence spirituelle des Eglises ainsi que l'accomplissement des actes ecclésiastiques (baptêmes, mariages, enterrements, cérémonies religieuses, services d'aumônerie, etc.) la contribution ecclésiastique volontaire représente pratiquement la seule source de financement! Si ces tâches devaient être assumées par d'autres institutions, quels en seraient les coûts pour chacun d'entre nous? S'acquitter de sa contribution ecclésiastique est un geste de solidarité volontaire qui SEUL permet à votre Eglise de poursuivre ses nombreuses tâches au service de tous.

Donnons aux vraies valeurs les moyens de s'exprimer.



## Feu: 118

Eglise réformée évangélique Eglise catholique romaine Eglise catholique chrétienne

Votre maître boucher  
vous propose:

En réclame!

**Choucroute,  
saucissons, fumé, etc.**

**Un repas de saison: tripes cuites**

Le maître boucher:  
votre spécialiste  
en viande



132-778445

**IMMOBILIER**

**À VENDRE à CERNIER**  
**VILLA SYMPA DANS HABITATION GROUPEE**

- 3 chambres
- mezzanine
- séjour
- coin cheminée
- combles aménageables, enc. 50 m<sup>2</sup>
- véranda
- jardin
- une place dans garage
- une place extérieure.

Prix de vente: Fr. 450 000.-  
Pour visiter ou renseignements:  
**Société AZIMUT, ☎ 038/31 51 09**

GNE IWS 49  
A vendre à La Chaux-de-Fonds,  
rue du Parc 103-105,  
dans immeuble en PPE

**TROIS UNITÉS D'ÉTAGE**

dont un atelier de 115 m<sup>2</sup>, des bureaux de 104 m<sup>2</sup> et un appartement de 95 m<sup>2</sup> et surcombles.

A vendre en bloc ou séparément.

**HERZOG & CIE SERVICES**

Tél. 038/24 77 40 - Fax 038/24 77 04

en collaboration avec  
Göhner Merkur SA 249-164799

**A remettre à La Chaux-de-Fonds**  
**PETIT CAFÉ**

Ecrire sous chiffre M 132-778429 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-778429

L'HIVER APPROCHE ...  
IL EST GRAND TEMPS DE PENSER A METTRE SA VOITURE BIEN AU CHAUD !!

Fr. 75.- par mois  
NE PENSEZ-VOUS PAS QU'ELLE VOUS EN SERA RECONNAISSANTE ?

TEL. 039 / 200 222

**À LOUER à La Chaux-de-Fonds**  
**QUARTIER LES CRÉTETS**

Places de parc dans garage collectif  
Loyer: Fr. 115.- par mois

**QUARTIER FRITZ-COURVOISIER**

Places de parc dans garage collectif  
Loyer: Fr. 130.- par mois  
Libres tout de suite ou à convenir.

Pour plus de renseignements: 28-33082

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

**MULLER & CHRISTE**  
RÉGIE IMMOBILIÈRE  
Temple-Neuf 4 2001 NEUCHÂTEL  
Tel 038/24 42 40

MEMBRE UNPI

A louer à La Chaux-de-Fonds tout de suite

**appartement 2 pièces**  
Loyer: Fr. 803.- charges comprises

A louer au Locle tout de suite ou à convenir

**appartements 3 et 4 pièces**  
Loyer: dès Fr. 680.- + charges

Pour visiter: 28-312720

**À LOUER**

Rue de l'Eclair 8-8a-8b  
à La Chaux-de-Fonds

Cuisines agencées ou semi-agencées, balcons

**Appartements de 2 pièces**  
dès Fr. 560.- + charges

**Appartements de 3 pièces**  
dès Fr. 650.- + charges

Libres de suite ou à convenir  
Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous appeler et n'oubliez pas que notre liste est à votre disposition. 132-778417

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

**IMMOTEL 157 0 300**  
600 autres offres de logements et de locaux professionnels à acheter ou à louer

**PROCITE**  
Numéro-Droit 114 2300 La Chaux-de-Fonds 132-778032

**Domaine de Beaumont**  
Boulevard des Endroits

A vendre (bâtiment côté sud)  
à louer (bâtiment côté forêt)

**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS**

du studio de 38 m<sup>2</sup>  
au 5 1/2 pièces de 130 m<sup>2</sup>

Documentation et visite sur demande

**Agence Bolliger, immobilier**  
☎ 039/23 33 77 132-777401

**IMMEUBLE DE 9 APPARTEMENTS**

Partiellement rénové. Complètement loué. Dossiers à disposition.

☎ 038/24 77 40 28-33816

**Haute-Nendaz (Valais)**  
1350-3330 m

400 km de pistes, 100 remontées, glacier du Mont-Fort, pistes de fond, 200 km de promenades, patinoire, piscine, pêche, tennis, mountain-bike.

A vendre

**très beau chalet neuf**

Situation tranquille et ensoleillée. Vue sur la vallée du Rhône et les Alpes. Grand salon avec cheminée, cuisine avec lave-vaisselle, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, 1 x douche, 1 x baignoire et WC, 1 réduit, coin à manger, balcon, terrasse-jardin, garage et place de parc.

Fonds propres nécessaires: Fr. 130 000.-

**Prix de vente: Fr. 430 000.-**

**Vente et visite par:**  
Inter-Agence, 1997 Haute-Nendaz (Valais), Jean-Pierre Fournier, tél. 027 88 23 19/88 32 28; fax 027 88 39 35. 36-297043

**DIVERS**

Privés ou entreprises:  
« NE LAISSEZ PLUS SOMNOLER VOTRE ARGENT »

**CGF**  
BERNARD VAUCHER  
Conseils en placement & gestion de fortunes

Un investissement personnalisé quel que soit votre capital!

Chemin des Bosses 5 2400 Le Locle  
Tél. 039/31 93 33 Fax 039/31 13 35

**Feu: 118**

**BOURSE**

**Swiss Market Index**

**Indices**

	7/11	8/11
SPI	2023.74	2023.95
SMI	3133.80	3132.60
Dow Jones	4797.03	4833.88
DAX	2174.97	2172.30
CAC 40	1857.35	1866.33
Nikkei	18021.20	17863.30

**Dollar US**

**Billets**

	Achat	Vente
USA	1.1	1.19
Angleterre	1.74	1.86
Allemagne	79.25	81.75
France	22.7	24
Belgique	3.82	4.02
Hollande	70.5	73.5
Italie	0.069	0.074
Autriche	11.2	11.7
Portugal	0.72	0.8
Espagne	0.88	0.98
Canada	0.8	0.88
Japon	1.05	1.15

**Taux d'intérêt suisses**

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse	1.62	1.62	1.62
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-			
3 ans	3.81	3.75	3.81
5 ans	3.81	3.75	3.81
8 ans	3.81	3.75	3.81
Oblig. de caisse	2.75	3.50	4.00
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	3.81	3.81	
Taux Lombard	4.50	4.62	

**Bourse suisse**

	7/11	8/11
Adia p	186	187
Agie n	80	80
Alusuisse p	888	891
Alusuisse n	886	894
Amgold C.S.	93	93
Ares Serono	725	725
Ascom p	1120	1160
Attisolz n	833	834
Banque Coop	865	866d
Bâloise n	2280	2260
Baer Holding p	1395	1395
BB Biotech	2550	2580
BBC p	1319	1317
BK Vision p	1468	1465
Bobst p	1760	1780
Buehrle p	93	92.25a
Bucher Holding p	680d	685
CFN	410d	410d
Ciba-Geigy n	1010	999
Ciba-Geigy p	1000	994
Clariant n	364	367
Cortailod p	355d	360
CS Holding n	117	117.25
Electrowatt p	344	341
Elco Loser n	465	465
EMS Chemie p	5210	5250t
Fischer p	1580	1545
Fischer n	309a	302
Forbo n	495	500t
Fotolabo p	380	382t
Galenica n	360	360t
Hero p	548	548
Hero n	135d	135d
Hilti bp	930	925
Holderbank p	914t	876
Immuno	605	620
Interdiscount p	135t	134.5
Jelmoli p	537	540
Kuoni N	1820	1800
Landis & Gyr n	667	675
Lindt Sprüngli p	18300	18550
Logitech n	124d	125
Merck	1110	1110
Mercurie n	274	274
Michelin	550	545t
Motor Col.	2000	2015
Mövenpick p	465	460d
Nestlé n	1195	1189
Pargesa Holding	1410d	1400d
Pharmavision p	5460	5480
Phonak	880	885t
Pirelli p	145	146
Publicitas bp	1040d	1040d
Publicitas n	1165	1165d
Rentch Walter	199	200
Réassurance p	1239	1245
Réassurance n	1239	1245
Richtermont	1660	1650a
Rieter n	335	335

**Londres (ESTG)**

	7/11	8/11
Amgold	51.75	51.25
Anglo AM	37.9375	38.25
B.A.T.	5.33	5.483
British Petrol.	4.69	4.6861
Sibra N	3.63	3.6487
British Telecom.	3.33	3.3529
BTR	4.27	4.2601
Cable & Wir.	5.28	5.4529
Cadbury	17.6875	17.875
De Beers P	8.87	8.7708
Glaxo	4.28	4.3353
Grand Metrop.	1.9275	1.9697
Hanson	7.815	7.9037

**Frankfurt (DM)**

	7/11	8/11
AEG	136	136
Allianz N	2656	2644
BASF	304	304.7
Bay. Vereinsbk.	39.45	40.1
Bayer	366.5	364.5
BMW	759	769
Commerzbank	324.5	324.2
Daimler Benz	680	681.3
Degussa	450	449
Deutsche Bank	63.3	64.55
Dresdner Bank	38	38.28
Hoechst	357.5	352.5
MAN	408	409.5
Mannesmann	469.5	467
Siemens	745	741
VEBA I	57.55	56
VW	460	463.3

**Paris (FF)**

	7/11	8/11
AGF	149.2	153.1
Alcatel	430.7	438
BSN	814	812
CCF	93.3	93.55
Euro Disneyland	16.1	16.05
Eurotunnel	7.65	7.55
Gener. des Eaux	484.5	496.5
L'Oréal	1226	1236
Lafarge	329.5	336
Total	314.8	312.7

**New York (SUS)**

	7/11	8/11
Abbot	39.25	39.875
Am Medical	28.625	29.875
Amexco	40.375	41.125
Amoco	66	67
Apple Computer	39.625	39.25

**Fonds de placements**

	7/11	8/11
Atlantic Richfield	108.125	109.25
ATT	63.375	63.25
Avon	72	72.5
Baxter	38.5	38.375
Black & Decker	35	35.125
Boeing	69.75	69.75
Bristol-Myers	76.75	77.75
Can Pacific	16.375	16.375
Caterpillar	57.125	55.375
Chase Manh.	57.75	59.25
Chevron Corp.	48.125	48
Citicorp	67	68.625
Coca-Cola	71.25	72.25
Colgate	68.75	68.75
Dow Comput	52.875	53.25
Data General	13.25	13.125
Digital	55.5	55.375
Dow Chemical	68	67.875
Dupont.	61.875	62.25
Eastman Kodak	64.625	64.625
Exxon	74.625	76.5
Fluor	55.25	55.875
Ford	28.75	28.25
Gen. Motors	45.625	44.375
General Electric	63.5	64.875
Gillette	48.75	48.75
Goodyear	38.625	38.125
Homebase	16.375	16.125
Honeywell	42	42.25
IBM	98.625	98.125
Intern. Paper	35.5	35.625
ITT	122.25	120.75
Johns. & Johns.	81.625	81.75
Kellogg	74.125	73.75
Lilly El	95.5	96.25
Merck	57.75	58.125
Merrill Lynch	57.875	57.625
MMM	58.125	58.875
Mobil Corp.	102.25	103.625
Motorola	66.25	64.25
Pacific Gas & El.	29.375	29.5
Pepsico	52.25	53.375
Philip Morris	86.375	88.125
Procter & Gamb.	81	82.125
Ralston Purina	60.25	58.5
Saralee	29.625	30
Schlumberger	61.625	61.375
Scott Paper	54.5	54.5
Sears Roebuck	38.875	37.875
Texaco	67.625	68.5
Texas Instr.	61	58.25
Time Warner	38.875	37.625
UAL	185.75	188.625
Unisys	6.625	6.625
Walt Disney	58	60.125
WMM	28.25	28.625
Westinghouse	14.5	14.875
Woolworthouse	14.25	14.125
Xerox	128.75	129.25
Zenith	8.75	8

**Devises**

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	7/11	8/11
USA	1.123	1.157
Angleterre	1.7755	1.8275
Allemagne	79.59	81.29
France	23.07	23.57
Belgique	3.874	3.954
Hollande	71.02	72.62
Italie	0.0705	0.0725
Autriche	11.313	11.553
Portugal	0.7525	0.7775
Espagne	0.918	0.948
Canada	0.8275	0.8515
Japon	1.089	1.123
ECU	1.461	1.493

**Métaux précieux**

OR

	Achat	Vente
\$ Once	384.85	385.35
Lingot	14000	14250
Vreneli 20.-	80	90
Napoléon	77	87
Souver new	89.77	93.35
Souver old	89.34	92.91
Kruger Rand	430	445

ARGENT

	Achat	Vente
\$ Once	5.35	5.37
Lingot/kg	189	204

PLATINE

	Achat	Vente
Kilo	15075	15325

Convention Or

	Achat	Vente
Plage or		14400
Achat		13980
Base argent		240

**Maintenant finis les taxes, frais et commissions sur votre compte.**

**CS-Firstphone**

Le système de comptes intelligent avec service téléphonique permanent. Pour vous en convaincre:

Tél. à Monsieur J. Ramas au No 039/23 07 23

**CREDIT SUISSE CS**

Av. Léopold-Robert 58, 2301 La Chaux-de-Fonds

Source

# COOP

*haus informel*

TP AKT 45/95

**LES JEUDI, VENDREDI  
ET SAMEDI  
SEULEMENT** du 9.11 au 11.11.95

**HITS HEBDO COOP**

du 7.11 au 13.11.1995

**HITS HEBDO COOP**

du 7.11 au 13.11.1995

Viande  
du pays

**Poulets  
frais**  
de 900 à 1300 g env.  
le kg

**5.90**  
~~7.70~~

**Pommes de terre Bintje**  
le cabas de 2,5 kg **2.50**



le bouquet de 20  
Mini-roses

**5.90**

**HITS HEBDO COOP**

du 7.11 au 13.11.1995

**Nesquik la recharge** duo **15.40**  
2x1 kg ~~19.80~~

**MIEL**

**Miel de fleurs étranger** **2.35**  
le pot de 500 g, cristallisé ~~2.95~~

**Miel étranger** **2.35**  
le pot de 500 g, liquide ~~2.95~~

**PRODUITS SURGELÉS**

**Ramequins au fromage Gold** duo **4.50**  
Star le lot de 2x280g, 560g, surgelés ~~6.50~~

**VINS EN PROMOTION** du 7.11 au 13.11.95



3.- de moins

la bouteille de 75 cl  
**11.90**  
~~14.90~~  
Château Larose-Mascard  
rouge, A.C. Haut-Médoc 93\*

la bouteille de 75 cl  
**14.50**  
~~19.50~~  
Château-neuf-du-Pape rouge  
A.C. «Château La Nerthe» 92\*  
Médaille d'or Expovina 1995

\* Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

**SNACKS**



**3 x 125 g** trio  
**Choco Petit Beurre Wernli**  
**6.95**  
~~9.90~~

**Petits cœurs au beurre Wernli** duo **4.70**  
2x100g ~~5.90~~

**Gaufrettes Jura Wernli** duo **5.40**  
2x250g ~~8.80~~

**Mars ou mini-Milky Way au lait** **3.10**  
le sachet de 250 g env. ~~3.90~~



**15.-** pièce

Jeans denim et jeans surteints Texstar  
pour minikids, tailles 86-98

Sweat-shirt et jeans denim Texstar  
pour kids, tailles 104-128 **17.-** pièce

Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

**HITS HEBDO COOP**

du 7.11 au 13.11.1995



**60 paquets** Europack  
**de 10 mouchoirs**  
Mouchoirs  
en papier  
4 épaisseurs **6.-**

**Collants femme Crêpe** multipack **8.-**  
100% polyamide, la boîte de 10 paires

**PRODUITS LAITIERS**

**Beurre «Die Butter» 250 g** **-0.50**

p. ex. le beurrier ~~2.60~~ **de moins**  
**Margarine Bonjour avec** **1.-**  
**10% de beurre** le pain de 250 g ~~1.90~~

**«Raclette», fromage à raclette suisse** **1.89**  
en tranches, préemballé, les 100 g ~~2.30~~

**«Raclette», fromage à raclette suisse** **1.73**  
en bloc, préemballé, les 100 g ~~2.30~~

**PÂTISSERIE**



**La pâtisserie maison,  
c'est moins cher!**

Farine fleur Coop	1 kg	<del>1.45</del>
Chocolat de ménage Bloc	100 g	<del>0.70</del>
Raisins secs blonds Sun Ray	300 g	<del>0.90</del>
Amandes moulues Sun Ray	200 g	<del>1.60</del>
Noisettes moulues Sun Ray	180 g	<del>0.90</del>
Œufs suisses, classe A	les 15	<b>5.60</b>
Sucre fin cristallisé Coop	1 kg	<del>1.20</del>

**SOINS DU VISAGE**

Promotion sur certains produits  
Nivea Visage!

Lait démaquillant ou lotion tonique	2x200 ml	<del>9.90</del>
Crème de jour pour peaux sèches et sensibles	le tube de 50 ml	<del>6.50</del>
Gillette Sensor Excel	le rasoir	<del>6.80</del>
Gel de rasage Gillette pour peaux sensibles	2x200 ml	duo <b>7.30</b>
Gillette Sensor Excel	10 rasoirs jetables	<del>11.70</del>

Tous les prix comprennent la TVA

**Coop Restaurants**

Toujours à moins de 10Fr.!

**Menu de la semaine**

**Pavé de saumon, sauce béarnaise  
pommes vapeur  
épinards** **9.90**

Dans les restaurants en libre-service



05-308718100

Jeudi 9 novembre 1995

L'Impartial

## Boxe - Grand meeting international demain au Pavillon

# Ciprietti, tête d'affiche

Chaud devant! Demain soir, le Pavillon des sports de La Chaux-de-Fonds sera le théâtre d'un grand meeting international de boxe amateurs. L'équipe de Suisse sera opposée à une formation française composée de la sélection de Franche-Comté renforcée pour l'occasion par une délégation de Joinville. Le spectacle promet, les combats s'annoncent rudes et particulièrement équilibrés. La tête d'affiche de la réunion sera Umberto Ciprietti, membre du Boxing-Club La Chaux-de-Fonds, qui compte bien s'illustrer devant son public. Aux armes!

Mine de rien, l'événement que nous proposons les responsables du Boxing-Club La Chaux-de-Fonds est de taille. Le dernier grand meeting organisé en ville remonte en 1984. Onze ans plus tard, le noble art pointe à nou-

veau son nez dans les Montagnes. La nouvelle est plus que réjouissante.

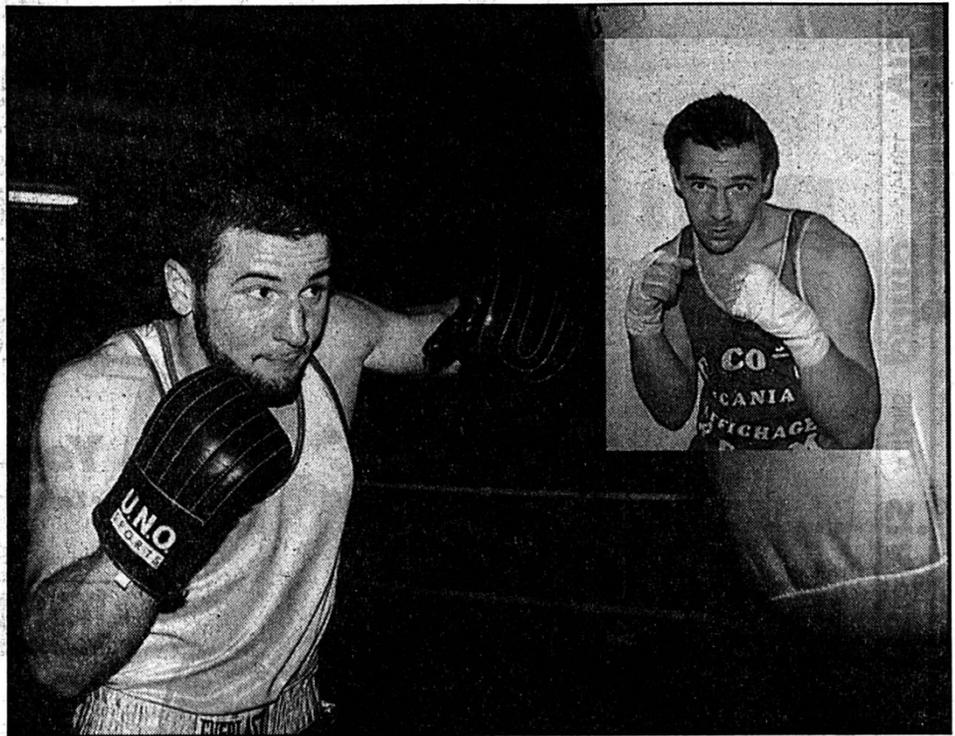
Et pour marquer l'événement, Umerto Manfredonia et Francis Heimo, les deux stratèges de la manifestation, n'ont pas fait dans la demi-mesure. Ils sont parvenus à réunir un plateau de qualité. Diantre! Les meilleurs amateurs helvétiques opposés aux costauds de Franche-Comté et de Joinville, l'affiche est plus qu'alléchante. Rien à voir avec l'élevage de castors!

### DES VRAIS PROS

Un mot sur les Français. Pour écrire que les boxeurs de l'Hexagone vivent sur une autre planète que les Suisses. «Là-bas, raconte Francis Heimo, toutes les structures sont professionnelles.

Par Gérard STEGMÜLLER

Très tôt, les boxeurs français sont entourés de spécialistes. Ils s'entraînent régulièrement à l'Institut national des sports de Paris. A titre d'exemple, les



### Pan dans le sac!

Umberto Ciprietti se frottera au redoutable Fabrice Boisson (en médaillon), gant d'or bisontin. (Impar-Gerber/privée)

boxeurs de Joinville, issus bien évidemment du bataillon, accomplissent leur service militaire en boxant du matin et soir.

Précision: les Français ne sont pas des tueurs. «Ils pratiquent la boxe, la vraie» reprend Francis Heimo qui insiste sur le fait que tous les champions d'Europe et du monde que nos voisins ont connus ont tous fréquenté l'Institut national des sports de Paris.

Une sacrée référence.

### DIX COMBATS

Face aux Français, on va donc retrouver nos «p'tits» Suisses. Qui ne sont pas n'importe qui eux non plus. Cela fait cinq ans maintenant que la Fédération suisse de boxe met un accent particulier sur la relève. Avec à la clef la création d'une équipe nationale placée aujourd'hui sous la houlette d'André

Schenk. «Au niveau amateurs, c'est ce qu'il y a de mieux» glisse Francis Heimo.

Dix combats entrent en ligne de compte pour le match Suisse - France. La réunion débutera à 20 h 30, mais notons que deux ou trois combats sont prévus en ouverture (dès 20 h). Incontestablement, la tête d'affiche de la soirée sera Umberto Ciprietti. Né en 1976, l'habitant de Pezeux affiche un palmarès de quinze victoires (dont cinq avant la limite), trois nuls pour une seule défaite. Le sociétaire du Boxing-Club La Chaux-de-Fonds fait partie du cadre national depuis l'année dernière. Il a disputé deux combats avec l'équipe de Suisse, les deux fois contre une sélection allemande. Il les a remportés les deux. Qu'advient-il demain soir contre Fabrice Boisson (la confrontation entre les deux hommes est prévue aux alentours de 21 h 15), le gant

d'or bisontin? Début octobre, Ciprietti (174 cm pour 70 kg) a effectué un stage d'une semaine à Paris avec l'équipe de France amateurs. Pétri de talent, le superwelter chaux-de-fonnier, avec son tempérament de gagnant, a une belle carrière devant lui. «C'est un gars qui peut faire très mal, explique son entraîneur Umerto Manfredonia. Il a le coup d'œil. Son principal défaut est qu'il un peu trop statique sur ses jambes.»

Les dix combats de la réunion (8000 francs de budget, entrée gratuite pour les enfants jusqu'à 16 ans) sont tous prévus en trois rounds de trois minutes. Les organisateurs, qui misent sur la présence de cinq cents spectateurs, espèrent bien évidemment que le public ne boudera pas leur manifestation. Alors, un seul mot d'ordre pour demain soir: tous au Pavillon des sports! G.S.

## À L'AFFICHE

### DANS L'ORDRE DES COMBATS

<b>Superlégers (-63,5 kg):</b>	Rosario Varrichone (Lausanne) - Joël Toinette (Dijon).
<b>Légers (-60 kg):</b>	Philippe Feer (Berne) - Abdul Aouboukdir (Vesoul).
<b>Mi-lourds (-81 kg):</b>	Reto Koller (Winterthour) - Frédéric Vasseur (Sochaux).
<b>Superlégers (-63,5 kg):</b>	Cipriano Rocco (Zurich) - Kadda Tayeb (Dijon).
<b>Superwelters (-71 kg):</b>	Umberto Ciprietti (La Chaux-de-Fonds) - Fabrice Boisson (Besançon).
<b>Légers (-60 kg):</b>	James Fenu (Yverdon) - Mourad Hamdoud (Joinville).
<b>Moyens (-75 kg):</b>	Stéphane Kälin (Yverdon) - Rachid Kanfouah (Joinville).
<b>Superwelters (-71 kg):</b>	Stéphane Bovet (Bulle) - Hussein Bayram (Joinville).
<b>Mi-lourds (-81 kg):</b>	Laurent Burgy (Fribourg) - Frank Forgues (Joinville).
<b>Welters (-67 kg):</b>	Alfredo Casaccio (Lausanne) - Patrick Belaidi (Joinville).
<b>Début du meeting:</b>	20 heures.

## Athlétisme - Initiation au javelot au Centre sportif

### Avec un entraîneur de renom



### René-Jean Monneret

L'entraîneur national français a distillé ses précieux conseils aux jeunes Chaux-de-Fonniers.

Hier au Centre sportif l'entraîneur national français du javelot M. René-Jean Monneret est venu initier les jeunes athlètes de l'Olympic à sa discipline favorite.

Cet ancien champion de France du décathlon et du javelot aura certainement motivé de jeunes

Chaux-de-Fonniers à pratiquer cette discipline tant sa manière simple d'expliquer les bases du lancer du javelot que son enthousiasme pour ce lancer auront eu les meilleurs effets.

Il était d'ailleurs temps que l'Olympic porte de l'intérêt à ce lancer en s'appuyant sur une théorie aussi bien établie que

celle dispensée par René-Jean Monneret.

Ce fut un réel privilège pour les très jeunes athlètes de l'Olympic de pouvoir être suivis et corrigés par une importante personnalité de l'athlétisme français, reste maintenant à souhaiter que les résultats suivront. (jr)

## Tennis - Tournoi de Moscou

### Hlasek à la trappe

Jakob Hlasek (ATP 40) se montrait beau joueur dans les vestiaires du stade olympique de Moscou. En huitième de finale de la Coupe du Kremlin, le Zurichois a eu la «malchance» de tomber sur un adversaire, le Zimbabwéen Byron Black (ATP 42), proche de l'état de grâce. Malgré ses douze aces et ses 57% de réussite en première balle, Jakob Hlasek a été battu en trois sets, 3-6 6-3 6-4, après 1 h 29' de match.

Face au joueur ambidextre de Harare, Jakob Hlasek a contrôlé le match jusqu'au milieu du deuxième set. Mais en signant un break capital au sixième jeu de cette seconde manche, Byron Black, quart de finaliste cette année à l'US Open, a pris, pour la première fois, un certain ascendant. Dans le dernier set, la décision tombait au troisième jeu avec l'ultime break du match pour Black.

Mené 3-1, Hlasek a vainement couru derrière le score. Malgré un service beaucoup moins efficace que celui du Zurichois - il n'a pas réussi le moindre «ace» de toute la rencontre - Byron Black n'a pas laissé une seule ouverture. C'est sur cette défaite que l'on peut qualifier d'honorable que Jakob Hlasek a mis un terme à sa saison 1995, sa quatorzième

sur le Circuit. Classé à la 74e place de l'ATP au début janvier, il la termine en se situant au 40e rang de la hiérarchie mondiale. Et, pourtant l'été dernier, il s'était retrouvé relégué au-delà de la 120e place avant d'amorcer, à Gstaad, un retour étonnant au premier plan. Finaliste dans l'Oberland bernois et à Bordeaux, demi-finaliste à Los Angeles et quart de finaliste à Paris-Bercy, le Zurichois, qui fêtera ses 31 ans samedi, a renoué avec le succès au moment même où tout pouvait le pousser vers une retraite dorée.

Après quelques semaines de vacances et l'exhibition à Montreux du 30 novembre, où il retrouvera Marc Rosset, Arnaud Boetsch et Guy Forget, le Zurichois s'entraînera, comme l'an passé, en Californie avant de mettre le cap sur l'Australie où il sera en lice à Adelaide, Sydney et Melbourne. «Ensuite, cela sera la Coupe Davis à Genève. Je serai prêt pour défier l'Allemagne», affirmait-il.

Moscou. ATP Tour. 1,125 million de dollars. Huitième de finale du simple messieurs: Black (Zim/8) bat Hlasek (S) 3-6 6-3 6-4. Kafelnikov (Rus/1) bat Pioline (Fr) 7-5 6-1. Vacek (Tch) bat Chesnokov (Rus) 6-4 7-6 (7-5). Volkov (Rus) bat Groen (All) 5-7 6-2 6-3. (si)

**Morat-Fribourg continuera** - Lors d'une assemblée extraordinaire, les membres du CA Fribourg ont décidé de maintenir la course commémorative Morat-Fribourg, malgré une tendance à la baisse des inscriptions. La 63e édition a été fixée au 6 octobre 1996. (si)

## BRÈVES

### Tennis

#### Strambini trébuche

Décevant lors des deux premières étapes, Lorenzo Manta a signé une belle «perf» à Flawil dans un tournoi comptant pour le Circuit satellite suisse. Le Zurichois a battu 6-4 6-3 la tête de série No 1 du tableau, l'Allemand Sascha Bandermann. En revanche, le Jurassien Alexandre Strambini, tête de série No 2, a été battu au premier tour par le Hongrois Tamas György 3-6 6-0 6-3.

### Escrime

#### La Suisse n'ira pas aux J.O.

L'équipe masculine suisse à l'épée n'a pas réussi à arracher sa qualification pour les Jeux olympiques 1996 d'Atlanta. A Keszthely, en Hongrie, la Suisse a été battue par 45-40, en demi-finales, par le Belarus. La Suisse alignait Nic Bürgin, Daniel Lang, Peter Seimann et Gabriel Nigon. Il n'y aura donc qu'une seule équipe suisse en lice à Atlanta, celle de l'épée féminine.

### Ski alpin

#### Mondiaux en Suisse

En 1996, les championnats du monde juniors de ski alpin se dérouleront dans les montagnes schwytzoises (Hochybrig), alors que les mondiaux de ski nordique viennent d'être attribués à St-Moritz pour 1998.

### Hockey sur glace

#### Lebeau à Düsseldorf

Devenu étranger surnuméraire au CP Zurich après l'engagement du Finnois Rexi Ruotsalainen, le Canadien Patrick Lebeau portera dorénavant les couleurs du club allemand de Düsseldorf.

### Kout blessé

L'arrière international du CP Zurich, Martin Kout (22 ans), blessé à l'épaule dans le match perdu 5-4 après prolongation contre Rapperswil est hors d'état de jouer jusqu'à la fin de la saison.

### Cyclisme

#### Victoire de Zabel/De Wilde

Double vainqueur d'étape du Tour de France, l'allemand Erik Zabel a remporté son premier titre de Six-Jours, en compagnie d'un des ténors de la spécialité, l'ancien champion du monde de la course aux points, le Belge Etienne De Wilde. Bruno Risi/Urs Freuler ont pris la 5e place.

primo ACTUEL vis@vis ACTIONS primo ACTUEL vis@vis ACTIONS

valable dès le 8. 11. 95

**actuel!**

**Bananes**  
kg **1.80**

**Uva Italia**  
goût muscat

kg **2.80**



**Toni**

**Yogourt**  
• Lait entier  
180 g **.85**

**Sbrinz**  
SWITZERLAND  
100 g **1.65**

**Saucisses de Vienne**  
2x4 pièces 400 g **4.40**



**Incarom** Sachets de recharge  
2x275 g **9.95**

**Ricola**  
• Sucre aux herbes **DUO** 3.30  
2x90 g

**REGINA**

Confitures 450g

• Abricots **1.90**  
2.25

• Fraises **2.10**  
2.55

• Cérises noires **2.50**  
2.95

• Miel de fleurs étranger **2.50**  
500 g 2.95

**Où cela?** Mais, chez l'un des 1600 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis



**THOMY**  
• Mayonnaise **2.30**  
tube 265 g

**Felix** Pour votre chat • Boeuf **1.95**  
300 g  
**Pussy-Super** Litière hygiénique 5 kg **2.95**

**Signal** **++** • Fluor • Gel  
Dentifrice **5.60**  
**DUO** 2x75 ml

**OMO** 5 kg +500 g gratuit **12.90**  
5,5 kg

1.45/95

primo et visavis - les détaillants actuels

primo CHEZARD: Matthey; CORGEMONT: Gredinger; COURTELARY: Leuenberger; MONTFAUCON: Farine;

vis@vis BREULEUX: Rion; COFFRANE: Delen; CORTEBERT: Leuenberger; LA BREVINE: Jeune; LA CHAUX-DE-FONDS: Bloch, Marché des arrêtes; Amstutz, Laiterie des gentianes; LA CHAUX-DU-MILIEU: Vuille; LA CONVERSION: Ferreira; LA SAGNE: Aellen; LE BEMONT: Maillard; LE LOCLE: Aubert; Simon-Vermot; LES BOIS: Lorial; LES BAYARDS: Matthey F.; LES GENEVEYS s/ COFFRANE: Moeri; LES GENEVEZ: Butty; LES PONTS-DE-MARTEL: Benoit; NOIRAIGUE: Valtra; ROCHEFORT: Frick; SAIGNELEGIER: Fresard; Laiterie; ST-IMIER: Demont; TRAVERS: Richard; VILLERET: Leuenberger;

7008 L'impartial

144-734424/4x4



Notre client est une entreprise de la région neuchâteloise; afin de compléter son équipe, il est à la recherche, pour un poste fixe, d'un

**CONSTRUCTEUR D'APPAREILS INDUSTRIELS**

OU **SERRURIER DE CONSTRUCTION**

Si vous êtes intéressé à travailler de manière indépendante au sein d'une entreprise dynamique offrant des conditions de travail modernes, contactez rapidement M. Rémy Fleury, au 038 2431 31. 28-033736/4x4

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038 / 24 31 31



**VILLE DE NEUCHATEL**

Afin de pourvoir un poste devenant vacant, les Hôpitaux de la ville de Neuchâtel Cadolles-Pourtalès engagent un(e)

**EMPLOYÉ(E) D'ADMINISTRATION à 80%**

pour son service de recouvrement et contentieux.

Nous offrons:  
- un travail intéressant et varié;  
- une rétribution selon barème communal.

Nous demandons:  
- CFC ou titre jugé équivalent;  
- de l'intérêt pour les chiffres et les procédures de recouvrements;  
- sens des responsabilités.

Entrée en fonction: à convenir.

Pour tous renseignements, Mme Pellegrini, responsable du contentieux, est à votre disposition au numéro de téléphone 229 550.

Les offres écrites doivent être adressées à l'office du personnel de l'hôpital des Cadolles, case postale 1780, 2002 Neuchâtel, jusqu'au 15 novembre 1995.

Les postes mis au concours dans l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes. 28-33489

Importante entreprise de la région, recherche pour sa direction

**un(e) responsable de la comptabilité financière**

Organisation, gestion complète de la comptabilité générale, bilans, bouclements, supervision du personnel et appui à l'élaboration des budgets.

Ce poste demande:  
- Le brevet fédéral de comptable (éventuellement le diplôme ESCA ou Licence en sciences économiques).  
- Une expérience de quelques années dans l'industrie, l'horlogerie ou en fiduciaire.

N'hésitez pas à prendre contact avec M. Gonin, qui vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



**L'annonce, reflet vivant du marché**

Solution du mot mystère  
AFFECTUEUX

**LIQUIDATION TOTALE**

Encore des affaires à faire, profitez! Des prix fous, fous, fous Rabais sur matelas 15%

	Prix normal Fr.	Prix cédé Fr.		Prix normal Fr.	Prix cédé Fr.
1 Paroi Tudor par éléments	14500.-	10500.-	1 Table chêne 185x87 cm	2400.-	1350.-
1 Paroi rustique	4500.-	2500.-	6 Chaises placet bois, la pièce	330.-	230.-
1 Salle à manger massive chêne, crédence, vitrine, table, 8 chaises	16500.-	10000.-	1 Bureau rustique chêne	1575.-	1100.-
1 Vaisselier, 3 portes	2600.-	1600.-	3 Tabourets bar paillés	290.-	140.-
1 Paroi moderne noire	2450.-	1600.-	1 Salon cuir 3, 2, 1	3800.-	2500.-
1 Paroi moderne chêne, grise	3850.-	2300.-	1 Salon angle cuir	5400.-	3400.-
1 Paroi angle moderne, 1 table, 4 chaises, l'ensemble	6800.-	4500.-	1 Salon moderne 3, 2, 1 tissu	4800.-	3400.-
1 Relax cuir massant	4850.-	3600.-	1 Salon rustique cuir	7800.-	5800.-
			1 Canapé-lit électrique	2850.-	1850.-
			1 Chambre à coucher avec literie		3900.-



Choix de petits meubles, lampes, couvre-lit, chaises, studio enfants, secrétaire, meubles TV vidéo, crédence, miroir, tapis de milieu

Collège 92 à La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/28 38 38  
Ligne de bus TC no 11

Autorisée par les Services cantonaux de La Chaux-de-Fonds, département de la justice, du 18 août 1995 au 15 février 1996

132-79463

# Ski alpin - Coupe du monde: sans Schneider et peut-être sans Tomba

## La colère de la «Bomba»

**Makarov à FR Gottéron?** - Sergej Makarov, 37 ans, collègue de Slava Bykov durant leurs glorieuses années au CSKA de Moscou, pourrait bien rejoindre FR Gottéron. Sans contrat à San José, Makarov est quelque part entre la Californie et l'Uechtland... Apparemment, son arrivée pourrait être retardée à cause de problèmes de visa. Venant de Moscou, un autre ailier, celui-là âgé de 23 ans seulement, devrait être testé à Saint-Léonard. (si)

### Hockey sur glace

## Star s'impose

Première ligue. Match en retard de la 6e journée. Star Lausanne a battu Yverdon 4-1.

### CLASSEMENT

1. Saas-Grund	6	4	2	0	33-15	10
2. Sierre	6	5	0	1	26-16	10
3. Ajoie	6	4	0	2	28-13	8
4. Fribourg	6	4	0	2	26-22	8
5. Villars	6	3	1	2	23-21	7
6. Moutier	6	3	0	3	26-33	6
7. Fleurier	5	2	0	3	15-18	4
8. Viège	5	2	0	3	16-20	4
9. Yverdon	6	2	0	4	15-21	4
10. Loèche	6	2	0	4	18-27	4
11. Star Laus.	6	1	1	4	14-23	3
12. Neuchâtel	6	1	0	5	19-30	2

### PROCHAINE JOURNÉE

Vendredi 10 novembre: 20 h 15: Yverdon - Viège. Samedi 11 novembre: 17 h 45: Sierre - Saas Grand. 20 h: Neuchâtel YS - Star Lausanne. Ajoie - Villars. HCP Fribourg - Loèche. 20 h 15: Fleurier - Moutier.

### BRÈVE

#### Hockey sur glace

#### Fust out

Le Canado-Suisse John Fust (23 ans) du SC Herisau (LNB) a été victime d'une fracture d'un pied dans la rencontre de mardi soir contre Langnau (1-4). Il sera indisponible de quatre à six semaines.

### TV-SPORTS

**F3**  
20.35 Tout le sport.  
**SWF**  
20.15 Sport unter der Lupe.  
**EUROSPORT**  
08.30 Equitation.  
09.30 Tennis.  
Tournoi de Stockholm.  
11.00 Echecs.  
11.30 Formule 1.  
12.00 Tennis.  
Tournoi de Stockholm.  
16.00 Snooker.  
16.30 Eurofun.  
17.00 Courses de camions.  
18.00 Tennis.  
19.55 Football. France, D2: Perpignan - Caen.  
22.00 Tennis.  
Tournoi de Stockholm.  
23.00 Motocyclisme.  
24.00 Golf.  
01.00 Eurosportnews.

### BANCO JASS

- ♥ D, R, A
- ♣ 9
- ♦ 8, 9, 10, R
- ♠ 7, 9, V, A

Les trois coups de la Coupe du monde de ski alpin 1995-96 seront frappés ce week-end à Tignes sans que les premiers rôles de la distribution féminine et masculine soient à l'affiche. Alberto Tomba, la «Bomba», le pétulant jeune premier des pistes, un peu vieillissant peut-être, joue les stars effarouchées. En bisbille avec les producteurs en raison d'un changement de scénario, il ne sera pas au départ du géant de Tignes dimanche.

Le Bolognais s'oppose à la décision de la FIS de faire courir la deuxième manche des slaloms aux trente meilleurs temps de la première, dans l'ordre inverse de leur classement du matin. Jusqu'à présent, ce privilège était réservé aux quinze premiers.

Pendant que Tomba récriminait, son alter ego du circuit féminin, Vreni Schneider, tirait sa révérence avec sa discrétion coutumière. Les cloches de vaches ont retenti pour la dernière fois sur son troisième sacre en Coupe du monde, et il est bien difficile de désigner une héritière à sa mesure.

Ainsi, la mauvaise humeur de Tomba devrait-elle être le principal sujet de discussion des aires d'arrivée en ce début de

saison. L'Italien ne cache pas qu'il pourrait s'agir cette année de son chant du cygne. Pour ses adieux, il menace de ne faire qu'une apparition par-ci, par-là, au gré de son inspiration.

### QUE LES PREMIÈRES MANCHES

Tomba n'est pas seul à critiquer le nouveau système. La crainte des meilleurs techniciens du monde est que la neige se dégrade au fur et à mesure des passages, défavorisant ainsi les meilleurs temps du matin.

Le triple champion olympique a proféré des menaces précises pour forcer la FIS à revenir sur sa décision. Il envisage ainsi de ne disputer que les premières manches.

«De toute façon, la Coupe du monde n'est pas mon principal objectif cette saison. Ce que je veux, c'est remporter mon premier titre mondial en Sierra Nevada», a-t-il dit. Un titre mondial est tout ce qui manque au palmarès de Tomba, qui avait enlevé onze succès en Coupe du monde l'hiver dernier. Les championnats du monde de Sierra Nevada, reportés d'un an en raison du manque de neige la saison dernière, seront, en février, le clou de la saison.

### GIRARDELLI EN EMBUSCADE

En l'absence de Tomba, les polyvalents devraient retrouver le



Alberto Tomba

«La Coupe du monde n'est pas mon principal objectif cette saison.»

devant de la scène cette saison. Le vétéran luxembourgeois Marc Girardelli ne peut être écarté, même si sa saison 1994-95 fut un four. Incapable de s'imposer l'hiver dernier, le quintuple lauréat du globe de cristal voudra sans nul doute se reprendre avant de raccrocher. Handicapé la saison passée par une blessure au genou, Girardelli s'est entraîné dur cet été en Nouvelle-Zélande avec l'équipe allemande.

Ses principaux concurrents

devraient être à nouveau le Norvégien Kjetil André Aamodt, lui aussi en demi-teinte lors de la précédente édition, et un autre ancien du cirque blanc, l'Autrichien Günther Mader, deuxième de la Coupe du monde derrière Tomba.

Pour Mader, cette saison est probablement celle de la dernière chance. Un succès lui permettrait d'être le premier Autrichien à enlever la Coupe du monde depuis Karl Schranz en 1970. (si)

### LE CALENDRIER

#### MESSIEURS

##### Novembre

12	Tignes (Fr)			G
18-19	Vail (EU)		S	G
25/26	Park City (EU)		S	G

##### Décembre

1/2	Vail (EU)	D		SG
9/10	Val d'Isère (Fr)	D		SG
16	Val Gardena (It)	D		
17	Alta Badia (It)		S	G
19	Madonna (It)		S	
21/22	Kranjska Gora (Slo)		S	G
29	Bormio (It)	D		

##### Janvier

6/7	Flachau (Aut)		S	G
12/14	Kitzbühel (Aut)	2D	S	G
16	Adelboden (S)			G
19/21	Wengen (S)	2D	S	
23	Valloire (Fr)			SG
27	Sestrières (It)	D	S	

##### Février

3/4	Garmisch-Par (All)		D	SG
10	Hinterstoder (Aut)			G
11-25	Sierra Nevada (Esp)			championnats du monde

##### Mars

2/3	Happo One, Nagano (Jap)	D		SG
4-10	Narvik-Lillehammer (No)	D	S	G

#### 36 courses

12 9 9 6 2

#### DAMES

##### Novembre

11	Tignes (Fr)			G
16-19	Vail (EU)		S	SG
25/26	Québec (Ca)		S	G

##### Décembre

2/3	Lake Louise (Ca)	D		SG
7-10	Val d'Isère (Fr)			G
15-17	St-Anton (Aut)	2D	S	
20/21	Pontresina/St Moritz			G
29/30	Semmering		2S	SG

##### Janvier

6/7	Maribor (Slo)		S	G
13/14	Garmisch-Par (All)		S	SG
19/21	Cortina (It)	2D		G
26	Sestrières (It)	D	S	
28	Megève (Fr)		S	

##### Février

3/4	Crans-Montana (S)		D	SG
11-25	Sierra Nevada (Esp)			championnats du monde

##### Mars

1/2	France	D		G
6-10	Lillehammer (No)	D	S	G

34 courses 9 10 8 7 2

### Au tour de Seizinger

Chez les dames, les premiers rôles devraient à nouveau se répartir entre les vedettes de ces dernières années. En l'absence de Vreni Schneider, l'Allemande Katja Seizinger semble la mieux placée pour enlever le trophée qui lui avait échappé de peu en 1993 et en 1995.

Ses principales rivales devraient être la Suédoise Pernilla Wiberg, sans rivale dans les disciplines techniques en l'absence de Deborah Compagnoni, blessée, la touche-à-tout autrichienne Anita Wachter, la Suisse Heidi Zeller-Bähler, révélation de la saison dernière, et l'Américaine Picabo Street, qui s'opposera à Seizinger en descente. (si)

### Billard - Victoire du CAB en libres II Grâce à Florian

Pour avoir eu recours à un joueur dont la licence n'avait pas été enregistrée correctement, Meyrin perd ses deux premiers matches de championnat de LNB masculine par forfait. Sur le parquet, les Genevois, qui avaient battu RG Bâle (3-0) et TGV-87 (3-1), se retrouvent avec deux unités et deux défaites par 3-0.

«C'est magnifique, s'exclame François Friedli, directeur technique de TGV-87, en apprenant la nouvelle. Franchement, on ne méritait pas ces deux points-là au vu de notre performance

dans la banlieue genevoise, mais on ne va pas faire la fine bouche. Cette victoire sur le tapis vert nous rend, en effet, bien service.»

C'est vrai que, du coup, les volleyeurs tramelots quittent l'avant-dernière place du classement et rejoignent leur rival régional Bévillard-Malleray au cinquième rang, un joli bond au classement très appréciable pour les gens de La Marelle. «Bien sûr, ça va nous aider, reconnaît François Friedli. Maintenant, c'est sur le terrain qu'il faudra faire des points.» Chose

qui devrait être possible dès samedi face au dernier du classement, Kôniz. (si, Imp)

### LE POINT

LNB masculine. Groupe ouest, résultats modifiés: Meyrin - RG Bâle 0-3 forfait (au lieu de 3-0). Meyrin - TGV-87 0-3 forfait (au lieu de 3-1). Classement: 1. Lavaux 3-6 (9-1). 2. Morat 3-6 (9-3). 3. Münchenbuchsee 3-6 (9-4). 4. RG Bâle 3-4. 5. Bévillard-Malleray et TGV-87 3-2 (5-6). 6. Sierre 3-2 (4-8). 7. Meyrin 3-2 (3-8). 8. LUC II 3-0 (5-9). 9. Kôniz 3-0 (2-9).

### Volleyball - LNB masculine: victoire de TGV-87 Sur le tapis vert

La phalange du CAB (Club des amateurs de billard) de La Chaux-de-Fonds a remporté sa première victoire dans le championnat suisse de libres II. Un succès dont le mérite revient surtout à Armando Florian, vainqueur de ses trois matches samedi dernier face à Lucerne.

Dans leurs locaux de la rue de la Serre, les joueurs chauds-de-fonnières se sont imposés de justesse (10-8). Alors que Vo van Liem remportait deux victoires, Armando Florian devait compen-

ser la défaillance d'Unturk Alpay (0 point) en remportant ses trois parties. Une belle performance du routinier du CAB qui permet à son équipe d'envisager plus sereinement la prochaine visite de Zurich.

En attendant ce match, les amateurs de billard auront l'occasion d'assister à un spectacle de grande qualité samedi et dimanche prochains. En effet, le club chaud-de-fonnier a l'immense honneur d'organiser les championnats suisses individuels de trois bandes I. Des jou-

eurs de la trempe de Roger Weingart seront ainsi présents et le niveau des parties, qui débute samedi à 13 h, risque de voler très haut. Immanquable!

On signalera également que le samedi 25 novembre (de 13 h à 22 h), dans le cadre de la campagne de l'Association suisse du sport «Portes ouvertes 95», le CAB mettra gratuitement à disposition ses billards français et américains. Une journée réservée aux personnes qui souhaitent découvrir ce sport passionnant et intéressant. (Imp)

# Du pain, du vin... et un

## DIVERS

### LA PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

- c'est:
- le plus grand choix de la région
  - des conseils spécifiques et un service personnalisé
  - toutes les grandes marques de parfums
  - de nombreuses exclusivités en parfums et produits de beauté

C'est aussi:

**du 9 au 30 novembre 1995**  
**20% DE RABAIS**

sur les eaux de toilette et parfums dames et hommes

**10% DE RABAIS**

sur  
la maroquinerie, les foulards, les bijoux, les ceintures,  
les cravates, les parapluies

*Bonus card*

c'est également

- toujours de beaux paquets cadeaux
- livraison à domicile ou par poste

### INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE



Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/237 337  
Fax 039/231 426

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

132-778438

Publicité intensive, Publicité par annonces

## AUTOS - MOTOS - VELOS

**Nouvelle Renault Laguna Break:**  
**le confort et l'élégance d'une limousine.**



Dès les premiers kilomètres, une évidence s'impose, le plaisir de conduire la nouvelle Renault Laguna Break constitue à lui seul un véritable enchantement. Tout en finesse, elle se distingue par un comportement routier exceptionnel. Son habitacle extraordinairement spacieux peut être modifié selon vos besoins: vous pouvez même, selon les versions, relever la lunette arrière du hayon. Sa capacité de chargement est d'ailleurs la plus vaste de sa catégorie. Proposée avec 5 ou 7 places, elle est dotée de moteurs 83/115, 102/140 ou

encore d'un V6 123 kW/170 ch (dès avril 96). Elle est équipée en série avec deux airbags et la direction assistée. L'élégance, le confort et l'espace à partir de Fr. 27340.- (TVA incl.). Renault Laguna Break. Rien n'est laissé au hasard.



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

**Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds**  
**P. Ruckstuhl SA. Rue Fritz Courvoisier 54 039 27 77 77**

**Le Locle** Garage Cuenot, rue du Marais 31 12 30  
**Les Ponts-de-Martel** Garage du Carrefour Cruchaud 37 11 23  
**Saint-Imier** Garage du Midi SA, R. Grosclaude 41 21 25

## OFFRES D'EMPLOI

Nous engageons

**SERRURIER CFC**

+ AIDE

Contactez



**ADIA**  
039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché



039/23 63 83

31, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

A pourvoir un poste d'

**EMPLOYÉE  
de FABRICATION**

Connaissant les outils de mesure.

Travaillant sur ordinateur aimant les responsabilités, désireux s'investir à long terme

Appeler **P.Blaser** qui vous en dira plus au 23 63 83.

Système de Qualité Certifié



ISO 9002/EN 29002  
Reg. N° 11735-01

Fabrique d'horlogerie à La Chaux-de-Fonds cherche des personnes motivées et dynamiques en qualité de:

**un chef d'atelier**

de formation horlogère pour gérer un atelier d'une quinzaine de personnes; de bonnes connaissances d'anglais sont indispensables; la connaissance de l'informatique serait un avantage

**une secrétaire commerciale bilingue**

français et anglais; avec quelques années de pratique dans la branche horlogère; l'allemand ou l'italien serait bienvenu

**un vendeur pour le marché suisse**

la connaissance des marchés et des langues allemande et anglaise demandée

Ces postes sont indifféremment offerts à des hommes ou des femmes. Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres écrites à **ASM Active Sales & Marketing**, Jambé-Ducommun 6a, 2400 Le Locle ou téléphonez au 039/31 64 82.

157-717648

### LA MANUFACTURE HORLOGÈRE ZENITH INTERNATIONAL SA

cherche un

## AREA MANAGER

La position:

- responsabilité des ventes d'un groupe de marchés en phase de développement.

Le profil:

- expérience: 3 à 5 ans dans une fonction similaire dans l'industrie horlogère;
- formation: niveau HEC;
- langues: français, anglais, espagnol, la connaissance d'autres langues serait un atout;
- appelé(e) à voyager au moins 50%;
- dynamique, flexible, disponible, esprit d'équipe.

Veuillez faire parvenir votre candidature avec données personnelles et bref résumé de carrière à:

**LA DIRECTION DES VENTES  
ZENITH INTERNATIONAL SA  
2400 LE LOCLE**

22-355865

Etes-vous sensible à l'accueil?

Seriez-vous cette

**réceptionniste-téléphoniste**

bilingue français-allemand, au bénéfice d'un diplôme commercial et expérimentée sur Word et Excel, que notre client recherche?

Le téléphone (6 lignes) fait partie de votre vie professionnelle?

Vous aimez les chiffres et la correspondance commerciale?

Alors nous devons nous rencontrer.

Olivier RIEM attend volontiers votre appel.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## Adjoint du gérant

Lieu de travail	La Chaux-de-Fonds
Tâches	Conseil et vente à la clientèle, participation à la gestion et au management de la succursale
Exigences	Formation et expérience de vente, si possible connaissances de la branche, personnalité sympathique et dynamique
Avantages	Une grande entreprise spécialisée en électronique de divertissement, un assortiment et des services de pointe, une formation et un soutien permanents
Candidatures (avec photo) svp à	Rediffusion SA Dominique Matthey Métropole-Centre 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039 / 24 10 03

Pour votre avenir!



**REDIFFUSION**  
TV · VIDEO · HIFI · PC

249 164403

**Police-secours: 117**

# bon bain!

Faites quelque chose pour votre bien-être!  
Transformez votre salle de bains!

Rue Dufour 38, 2500 Bienne 3, 032 42 32 42  
Lu 13.30-17.30 h, ma-ve 8-12 / 13.30-17.30 h,  
je -21 h, sa 8.30-12 h, parking souterrain



La référence pour la cuisine et la salle de bain.

## Basketball - LNB masculine: le BBCC privé de renforts

## La ligue s'abstient

Le long et lancinant feuilleton des prêts du trio Schinz, Büttikofer et Wälchli, d'Université NE au BBCC est au point mort. Contacté pour trancher ce litige qui pourrit le monde du basketball neuchâtelois depuis plusieurs mois, le Département de la ligue masculine nationale a décidé de ne pas offrir la possibilité aux trois joueurs d'évoluer au sein du BBCC La Chaux-de-Fonds.

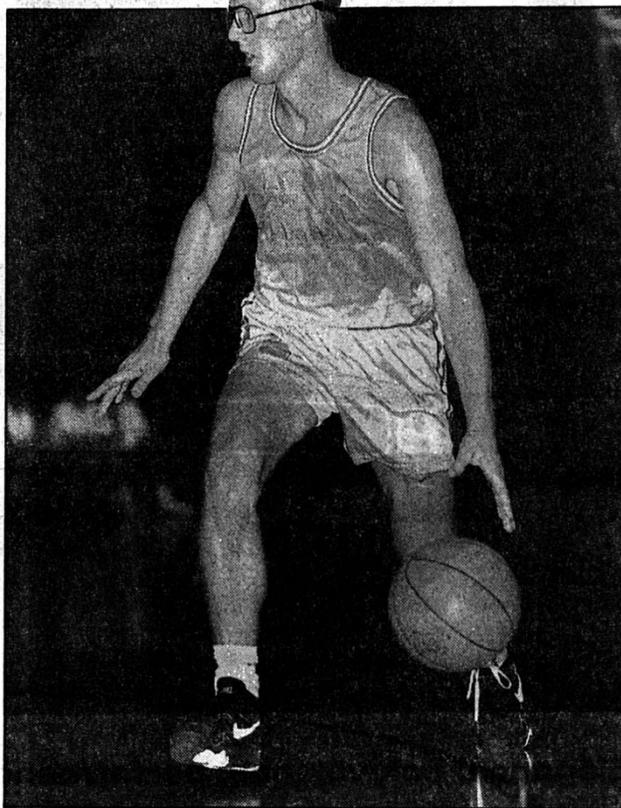
Par  
Fabrice ZWAHLEN

Rappel des faits: en vertu du «Gentleman agreement» signé entre les principaux clubs neuchâtelois le 4 juin 1991, le BBCC n'est pas disposé à monnayer les prêts, pour un an, des joueurs précités. Dans l'autre camp, celui des «durs d'oreilles», on refuse de prêter ces trois joueurs d'avenir, si une somme d'argent n'est pas déboursée couvrant «la formation» desdits éléments. Voilà pour la racine du mal.

Par la suite, le directeur des sports de l'Université de Neuchâtel, Hugues Feuz, en accord avec son rectorat, décide de contresigner ces demandes de prêts, tout comme le secrétaire général de l'institution en question, Pierre Barraud. A ce stade de l'affaire, tout poussait à croire à un rapide et favorable développement de cette inextricable situation.

Que nenni! Organe compétent, le DLNM (Département de la Ligue nationale masculine) a donc été saisi par les parties en conflit. Le verdict de l'autorité compétente, soit la section juridique de la ligue, tombé hier après-midi est le suivant: «Les trois licences restent bloquées jusqu'à réception du formulaire des prêts de Christophe Wälchli, Olivier Schinz et Jean-Dominique Büttikofer, dûment signés par les organes de l'Association «Université Basket-Club Neuchâtel».

«Nous avons pris cette décision pour éviter des problèmes de protêts qui pourraient surgir un jour ou l'autre» affirme Jean-Pierre Dessarzin, le directeur du DLNM. Corrolaire, cela signifie que les signatures apposées par MM. Feuz et Barraud, n'ont aucune valeur juridique. Ainsi, c'est donc le statu quo qui prévaut. «Je veux éviter une réac-



Christophe Wälchli

«Je suis extrêmement déçu.»

(Impar-Galley)

tion épidermique» lance, songeur, le président du BBCC, Jérôme Fer.

Mais, il y a plus grave: la semaine dernière, certains dirigeants d'Université NE ont proposé aux trois «chômeurs» de s'en aller du côté d'Union NE. Le comité unioniste engagerait l'un ou l'autre des mal-aimés et prêterait au BBCC les éventuels joueurs dont il n'aurait aucune utilité. En contre partie, Union NE prêterait à Université NE un juniors de qualité, Ceresa ou Ruedin. L'effet braderie ne touche donc pas seulement la Métropole horlogère tous les deux ans!

«Quoi qu'il en soit, si Schinz, Büttikofer et Wälchli devaient être durablement empêchés d'évoluer sous les couleurs du BBCC, nous les laisserions jouer sous un autre maillot, souligne, fair-play, Jérôme Fer. Car l'essentiel, c'est qu'ils puissent jouer au basketball.»

Du côté des principaux intéressés, Christophe Wälchli se montre «extrêmement déçu»: «Je pensais que la ligue allait prendre une décision favorable, au vu de la prise de position claire de l'Université.»

Pour l'instant c'est donc l'attente, toutes les parties couchant sur leurs positions. Si certains dirigeants ne décident pas de verser de l'eau dans leur vin, ce rocambolesque feuilleton risque d'accoucher d'une souris, pour le bien de... personne. La suite au prochain numéro. F.Z.

**Un Brésilien à l'Inter - Roy Hodgson aura du renfort à la pointe de l'attaque de l'Inter Milan. Le club lombard a engagé pour trois ans l'attaquant brésilien du FC Sao Paulo, Caio. Agé de 20 ans, Caio a été transféré pour un montant de 5,5 millions de francs. On ne sait pas encore quand il sera qualifié en championnat d'Italie. (si)**

## Football

## Mise au point

Chef du service des sports de la TSR, Jacques Deschenaux tient à calmer le jeu après la publication d'un dossier où il est question de la non-diffusion de Lucerne - Grasshopper le week-end dernier et le problème que posent les directives de l'UEFA concernant l'interdiction de retransmissions en direct à des heures précises le samedi et le dimanche.

«Si un désaccord existe bel et bien entre le football et la télévision quant aux conséquences de l'application des règles édictées par l'UEFA à ce propos, ce seul point ne saurait remettre en cause le partenariat qui lie la Ligue nationale et la SSR.

«Une rencontre entre les parties est agendée ce mois encore dans le but de trouver des solutions satisfaisantes. (si)

## UEFA

## Importantes décisions

«Se qualifier pour la Ligue des champions ou mourir...» Ce leitmotiv du champion de Suisse n'aura plus cours, même éliminé dans les matches de qualification pour la Ligue des champions. Les champions nationaux éliminés seront, en effet, dorénavant, qualifiés pour la Coupe de l'UEFA. C'est l'une des décisions prises par le Comité exécutif de l'UEFA.

Le Comité exécutif de l'Union européenne de football (UEFA), réuni hier à Genève, a également demandé à son président Lennart Johansson d'être candidat à la présidence de la Fédération internationale de football (FIFA), au terme du mandat du Brésilien Joao Havelange en juin 1998.

- Coupe UEFA-Intertoto: six équipes issues de la Coupe Intertoto - au lieu de quatre cette saison - participeront, en s'affrontant entre elles, au tour préliminaire de la Coupe UEFA, les trois vainqueurs seront qualifiés pour le premier tour. Chaque club participant à la Coupe Intertoto recevra un minimum de 50.000 francs suisses.

- Temps mort: la proposition d'un arrêt de deux minutes durant chaque mi-temps au cours des compétitions de clubs ou d'équipes nationales organisées par l'UEFA n'a pas été retenue. (si)

## Football - LNA: Lugano concède le nul

## Tessinois trop prudents

● LUGANO - GRASSHOPPER 1-1 (0-0)  
En match en retard du championnat de LNA, Lugano, bien trop prudent, a dû se contenter d'un nul (1-1) face aux Grasshoppers. Devant 2500 spectateurs, les Tessinois, menés au score après une réussite de Lombardo à la 49e minute, ont égalisé grâce à leur Brésilien Sival à un quart d'heure de la fin du match.

Cornaredo: 2.500 spectateurs. Arbitre: Urs Meier (Würenlos).

Buts: 49e Lombardo 0-1. 75e Sival 1-1.  
Lugano: Walker; Morf, Englund, Fiechter (64e Manfreda), Fornera; Gentizon, Penzavalli, Colombo, Bugnard (74e Carrasco); Sival, Schalimov.  
Grasshopper: Foletti; Haas,

Vega, Geiger, Thüler; Lombardo (88e Jodice), Magnin, Kollér, Comisetti (60e Rzasza); De Napoli (71e Sermeter), Ali Ibrahim. (si)

## CLASSEMENT

1. Grasshopper	17	11	3	3	30-15	36
2. NE Xamax	17	10	3	4	32-18	33
3. Lucerne	17	9	5	3	28-19	32
4. Sion	17	10	2	5	27-22	32
5. St-Gall	17	6	6	5	24-18	24
6. Bâle	17	7	1	9	16-24	22
7. Lausanne	17	5	6	6	21-19	21
8. Aarau	17	5	4	8	25-23	19
9. Servette	17	4	5	8	21-25	17
10. Lugano	17	4	5	8	16-28	17
11. FC Zurich	17	3	5	9	14-27	14
12. Young Boys	17	3	5	9	10-26	14

## PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 11 novembre. 17 h 30: St-Gall - Lucerne. Dimanche 12 novembre. 14 h 30: Aarau - Lugano. Bâle - Servette. Grasshopper - Young Boys. Lausanne - Sion. 15 h 30: NE Xamax - Zurich.

## France: Metz battu à domicile

## Nouveau revers lorrain

Sans toucher au génie, le Paris Saint-Germain a consolidé sa place de leader du championnat de France en s'imposant 4-2 à Martignes lors de la 17e journée du championnat.

Un doublé de Djorkaeff, une réussite du Panaméen Dely-Valdès et une de Nouma ont offert à la formation de Luis Fernandez un succès sans prix qui leur permet de compter cinq points d'avance sur son dauphin Metz, battu 2-1 à domicile par le Saint-Etienne de Christophe Ohrel.

Les Stéphanois, qui n'avaient plus gagné depuis deux mois, ont forcé la décision grâce à des réussites de Sandjak et Morvatic. Averti à la 13e minute, Ohrel a bénéficié d'une chance en or à la demi-heure mais le gardien camerounais Songo'o s'interposait avec brio.

Le grand homme de cette 17e journée fut Marco Grassi. Mardi soir, le Tessinois a été le héros du derby breton entre Rennes et Guingamp (3-0) en inscrivant les trois buts rennais. (si)

## LE POINT

Rennes - Guingamp	3-0
Le Havre - Monaco	2-1
Strasbourg - Nantes	1-1
Metz - St-Etienne	1-2
Auxerre - Bastia	3-0
Martignes - PSG	2-4
Nice - Lille	2-1
Montpellier - Cannes	3-1
Lens - Bordeaux	0-0
Lyon - Gueugnon	0-0

## CLASSEMENT

1. PSG	17	11	4	2	35-16	37
2. Metz	17	9	5	3	18-11	32
3. Auxerre	17	10	1	6	31-19	31
4. Lens	17	8	7	2	21-12	31
5. Nantes	17	7	7	3	19-15	28
6. Guingamp	17	7	7	3	14-11	28
7. Monaco	17	7	5	5	28-22	26
8. Strasbourg	17	6	7	4	25-16	25
9. Montpellier	17	7	4	6	24-22	25
10. Rennes	17	7	4	6	20-19	25
11. Bastia	17	7	3	7	23-25	24
12. Nice	17	6	4	7	19-18	22
13. Le Havre	17	6	3	8	13-23	21
14. Bordeaux	17	5	4	8	17-21	19
15. St-Etienne	17	4	6	7	22-17	18
16. Lyon	17	3	8	6	14-19	17
17. Lille	17	3	5	9	13-23	14
18. Gueugnon	17	2	8	7	12-24	14
19. Martignes	17	4	2	11	13-24	14
20. Cannes	17	3	2	12	18-34	11

## Pas vraiment surpris

Côté universitaire, Hugues Feuz ne paraissait pas autrement surpris par la prise de position de la DLNM: «Je m'y attendais. Il faut préciser que l'Université possède un droit de veto sur l'ensemble du club d'Université NE, sauf sur ses membres. Donc, pas sur les joueurs. De toute façon je vais prendre le taureau par les cornes et réunir le comité d'Université NE ces prochains jours.» F.Z.

## TOUS AZIMUTS

## VIEIRA DÉCOUVRE L'AC MILAN

L'international espoir français Patrick Vieira (19 ans), ancien capitaine de l'AS Cannes, nouvelle recrue du Milan AC a été présenté officiellement au centre sportif de Milanello.

## HODGSON ENGAGE

Roy Hodgson aura du renfort à la pointe de l'attaque de l'Inter de Milan. Le club lombard a engagé pour trois ans l'attaquant brésilien du FC Sao Paulo Caio. Agé de 20 ans, Caio a été transféré pour un montant de 5,5 millions de francs. On ne sait pas encore quand il sera qualifié en championnat d'Italie.

## SUCCÈS DE L'AMÉRIQUE LATINE

A Barcelone, devant 40 000 spectateurs, dans une rencontre organisée au profit de l'UNICEF, une sélection d'Europe s'est inclinée 4-3 (mi-temps 1-0) devant une sélection d'Amérique latine, le Brésilien Romario ayant inscrit trois buts. Parmi les trente-neuf joueurs qui ont évolué, on trouvait également le Sédunois Philippe Verduyze.

## TIRAGE AU SORT

Coupe d'Allemagne. Ordre des demi-finales des 12 et 13 mai 1996: Karlsruhe SC - Fortuna Düsseldorf. Kaiserslautern - Bayer Leverkusen.

## ARBITRE VISÉ

Éliminé en quart de finale de la Coupe d'Allemagne, Borussia Dortmund n'a probablement pas seulement perdu son quart de finale face à Karlsruhe (1-3), mais aussi son stade, pour un voire plusieurs matches. A la fin de ce quart de finale, l'arbitre fut, en effet, atteint à l'épaule par le jet d'une bouteille d'eau-de-vie.

## LE RETOUR DE MATTHÄUS

Exactement quatre mois après sa deuxième opération à un tendon d'Achille, l'international allemand Lothar Matthäus a repris l'entraînement au Bayern de Munich. Matthäus (34 ans), espère faire son retour sur les terrains, le 10 février face au SV Hambourg de Stéphane Henchoz.

## WADDLE IMPLIQUÉ

Le 1er juillet 1989, Chris Waddle, alors âgé de 28 ans, aurait touché, à l'insu du fisc, donc en dessous-de-table, la somme de 1,7 millions de livres sterling (au cours d'alors, quelque 4,5 millions de francs suisses) pour son transfert de Tottenham à l'OM. C'est le journal anglais «News of the World» qui relate l'affaire, avec, à l'appui, une photocopie d'un extrait de compte-rendu d'un tribunal en France, dans lequel il est question de la transaction. L'argent aurait été versé, non déclaré, sur deux comptes sur les îles de la Manche de Guernesey et Jersey.

## CONFIANCE À LA JUVE

Même si les performances des joueurs de la Juventus laissent à désirer en championnat, mais non en Ligue des champions, Arrigo Sacchi, le sélectionneur italien, compte faire confiance à cinq joueurs de la «Vieille Dame» pour son onze de départ dans la rencontre face à l'Ukraine, samedi, à Bari, match comptant pour le groupe 4 des éliminatoires de l'Euro 96. Peruzzi, Ferrara, Di Livio, Del Piero et Ravanelli emmèneront l'équipe, aux côtés des joueurs de l'AC Milan Costacurta, Maldini et Albertini. Les trois derniers titulaires seront Benarrivo, Zola et Di Matteo.

## LA PHRASE DU JOUR

«Je n'ai pas grand-chose à me reprocher.»

Jakob Hlasek

## MILLA HONORÉ

Roger Milla, l'ancien capitaine de l'équipe de football du Cameroun figure sur la liste des lauréats qui recevront une distinction officielle de l'UNESCO pour services rendus à l'éducation physique et au sport, à Paris, au siège de l'organisation.

## NEWCASTLE L'EMPORTE

En match avancé de la 13e journée du championnat d'Angleterre, Newcastle s'est imposé 1-0 face à Blackburn.

## PORTUGAL

Championnat de première division. Match en retard de la dixième journée: Sporting - Tirense 1-0. Classement: 1. Porto 10/28. 2. Sporting 10/23. 3. Boavista 10/22. 4. Benfica 10/20.

## AUTRICHE

Championnat de première division. Seizième journée: AK Graz - Austria Salzburg 0-0. Austria Vienne - Ried 0-0. Admira/Wacker Vienne - Rapid Vienne 1-1. Tirol Innsbruck - Sturm Graz 2-2. Classement: 1. Rapid 16/36. 2. Sturm Graz 16/28. 3. AK Graz 16/24. 4. Austria 15/22. 5. Ried 16/21. 6. Tirol 16/20.

## HOLLANDE

Championnat de première division. Match avancé: RKC Waalwijk - Ajax Amsterdam 0-3. Classement: 1. Ajax 14/40. 2. PSV Eindhoven 13/32. 3. Willem II Tilburg 13/23. 4. Heerenveen, Feyenoord Rotterdam et Sparta Rotterdam 13/21.

## ÉCOSSE

Championnat de première division. Douzième journée: Aberdeen - Falkirk 3-1. Celtic - Raith 0-0. Kilmarnock - Rangers 0-2. Classement: 1. Rangers 12/31. 2. Celtic 12/25. 3. Hibernian 11/22. 4. Aberdeen 12/19. 5. Raith 12/14. (si)



**Elégance, polyvalence, performance et confort sur un même dénominateur: Audi A6 Avant.**

Pour beaucoup, l'Avant est la plus belle A6. Pour d'autres, elle est la A6 la plus pratique. Nous pensons qu'ils ont tous raison: l'éventail de cette voiture orientée vers l'avenir se déploie de la voiture de tourisme exclusive au véhicule universel de loisirs. Et en plus, l'Audi A6 se distingue par une technologie innovatrice de moteurs du diesel TDI turbo économique au V6 compact et puissant. Sur demande, en version quattro de la toute dernière génération, combinée avec changement de vitesses automatique. Sécurité active et passive comme ABS, airbag pour conducteur et passager avant, garantie de 10 ans contre la perforation par corrosion de la carrosserie entièrement galvanisée. Et en sus, de série, de nombreux suppléments de confort. Audi A6 Avant 2.0 E: à partir de fr. 43 150.--. **Maintenant également disponible en tant que A6 Avant TDI quattro.**

**Audi** La technique est notre passion.

**Audi A6 Avant 2.0E**  
Fr. 23.55 par jour  
Prix catalogue Fr. 43 150.-- / Leasing Fr. 716.75 par mois  
48 mois / 10 000 km par an  
Tous les prix TVA incluse

02-771284/ROC

**AUTOS MOTOS VÉLOS**

**Véhicules expertisés**

diverses marques.  
Prix de Fr. 5000.-- à 8500.--  
☎ 038/33 90 33  
28-33424

**Achète au plus haut prix VOITURES**

**BUS, CAMIONNETTES**  
Kilométrage, état sans importance  
Paiement comptant  
☎ 077/47 61 89  
28-8409

**OFFRES D'EMPLOI**

**ADIA**

039/23 63 83  
31, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Une PME de la région engage pour un emploi fixe un

**MÉCANICIEN-RÉGLEUR de CNC**

Apte à faire de la programmation.

Travail sur un produit haut de gamme dans un environnement agréable.

**P. Blaser** attend votre appel pour convenir d'un entretien avec vous.

Systeme de Qualité Certifié  
  
Reg. N° 11735-01

**DIVERS**

**Des SALONS**

Rien que des

**SALONS**

Toujours des

**SALONS**

Prix d'usine

**SALONS**

120 modèles

**+ ROTIN**

Inouï-Unique!

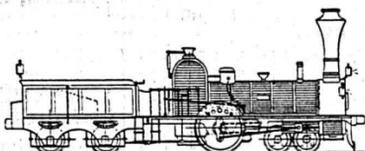
**INFOSALONS**

A.I.A. S. à r.l.

021 732 20 61

037 64 33 64  
17-170810

**SPECTACLES - LOISIRS**



**Samedi 11 novembre, de 9 à 17 h.** Salle polyvalente d'Auvernier (proximité tram et parkings gratuits)

**BOURSE-EXPOSITION DE JOUETS ANCIENS ET DES COLLECTIONNEURS**

Jouets, cartes postales, pin's, disques, timbres-poste, opercules, etc.

**Salle spéciale: artistes et artisans d'Auvernier.**

**Exposition de photos anciennes d'Auvernier.**

Restauration dans la salle.

Entrée: Fr. 5.-- (enfants gratuit)

**Circulation du tram historique Neuchâtel-Auvernier**

Départs de la place Pury toutes les heures, de 8 h 55 à 16 h 55.

Tarif spécial; billets ordinaires et abonnements non-valables.  
28-31908

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**DIVERS**

**Union neuchâteloise des serruriers constructeurs**

**PORTES OUVERTES au CPMBC Colombier**

Samedi 11 novembre 1995 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h

**Apprentis au travail!**

Les entreprises ci-dessous cherchent des apprentis pour août 96 pour serrurier-constructeur et constructeur d'appareils industriels. Possibilité de faire des stages.

Arnd & Cie Neuchâtel - Balmer Jean-Pierre SA, La Chaux-de-Fonds + Bolliger Alfred SA, La Chaux-de-Fonds - Brauen André, Les Geneveys-sur-Coffrane - Campardo SA, Neuchâtel - Decker SA, Cornaux - Giauque Cyril, Savagnier - Hegel A. SA, Saint-Blaise - Luginbühl W. SA, Cornaux - Macoritto SA, La Chaux-de-Fonds - Métalu, Couvet - Romang Michel & Fils, Neuchâtel - Rouiller Luc, Cernier - Serrurerie Nouvelle, Peseux - Steiner SA, La Chaux-de-Fonds - Vessaz F. SA, Neuchâtel - Vieillard Gilles, Rochefort.  
28-33241

Renseignez-vous auprès de ces entreprises ou au secrétariat, CP 27, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane, Tél. 038/57 14 33

**DIVERS**

**STORES ET VOLETS**

PORTES DE GARAGES  
**CHRISTOPHE HORGER**  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
☎ 038/53 42 57 - ☎ 077/37 15 76

28-22110

**TOSHIBA INVITATION**

**Qureshi VIDEO-CENTRE**

Place du Marché - 2400 Le Locle - 039 / 31.64.36

**TOSHIBA FÊTENT UN SIÈCLE DE CINÉMA**

Venez partager le verre de l'amitié et découvrir la télévision d'aujourd'hui et son univers magique des productions hollywoodiennes.

**DOLBY SURROUND PRO-LOGIC**

**CINEMA SYSTEM**

**Offre exceptionnelle**  
Pour tout achat d'un montant supérieur à Fr. 100.-- nous vous offrons: 1 aspirateur de table ou 1 réveil ou 1 compact disc, Classique

Le vendredi 10 nov. de 17 h à 18 h 30  
Le samedi 11 nov. de 10 h à 12 h de 14 h à 16 h  
157-717707

**L'Empreinte de Demain TOSHIBA**

**FINANCE**

**Prêts personnels**

Agence: **H. Minary**  
Jusqu'à Fr. 40000.-- en 24 h. Discretion absolue. Sans aucune garantie. Reprise de crédit en cours possible.  
☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.

Pour un crédit de Fr. 5000.--, par exemple, avec un intérêt annuel effectif de 12,75%, total des frais de Fr. 332.80 par année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).  
132-767853

**Police-secours: 117**

**Peinture Place à la couleur**

**Plâtrerie - Peinture**

Tél. 039 28 95 14  
Fax 039 28 95 41

**LUIS ALVAREZ**

Alexis-Marie-Piaget 29 La Chaux-de-Fonds  
132-770778

plâtrerie-peinture maîtrise fédérale

**AGattoni**

11, av. Léopold-robot 039/23 57 03 la chaux-de-fonds  
132-771560

**ENTREPRISE DE PEINTURE Gianni et Fabio ANGELUCCI**

Bureau Combe-Grieurin 37  
Tél. 039/23 77 69  
La Chaux-de-Fonds

Rue du Tertre 4  
Tél. 039/31 57 17  
Le Locle



132-765484

Jura: avec les fumets de la Saint-Martin

# L'émergence des labels

- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA BERNOIS
- JURA

Enseignants neuchâtelois

## Journée syndicale

Délaissant les salles de classe, les enseignants affiliés aux syndicats SSP-VPOD et SAEN (Syndicat autonome) ont vécu hier leur journée syndicale. Fusion programmée (SNESSP et SNEPP), nouveau statut des fonctionnaires, plurilinguisme et d'autres thèmes étaient au programme.

Page 20

Exposition à Villers-le-Lac

## Montres de combat

Les horlogers suisses n'étaient pas dans les tranchées en 14-18 mais fabriquaient des montres guerrières vendues indifféremment aux différents belligérants. Deux passionnés d'horlogerie ancienne les présentent au public.

Page 24

Prés-Derrière, Le Boéchet

## Source polluée

Sur son domaine des Prés-Derrière situé dans les Côtes du Doubs, Susanna Wicki lance un cri d'alarme. La source privée alimentant son exploitation est souillée, causant troubles et maladies aux hommes et aux bêtes. Mais qui l'entendra?

Page 31

Les cuisines fument. L'odeur du poireau bouilli et de la purée de pommes se répand à travers toute l'Ajoie. La Saint-Martin pointe le nez cette fin de semaine. Les tables sont prises d'assaut pour sacrifier au rite du cochon roi. C'est l'occasion de tirer un bilan de la saison fruitière écoulée et de déguster les nectars mis en tonneaux voici deux à trois ans. Nouveauté cette année: l'émergence des labels de qualité. Petit tour dans les vergers jurassiens.

Le jus de pomme de La Baroche a désormais son étiquette. Cette attestation de garantie fleurira sur les distillées l'an prochain. Ce n'est pas un luxe dans la jungle actuelle, notamment pour la damassine.

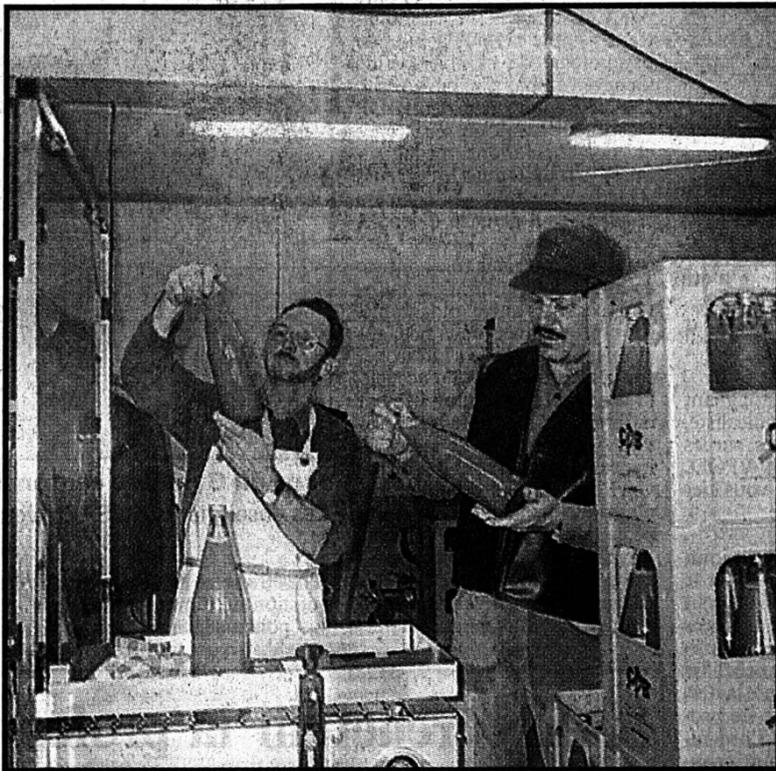
Pour Michel Thentz, chef horticole à l'Institut agricole de Courtemelon, l'année 95 a été tout en nuance pour les fruits.

La cerise a laissé une belle récolte contre une cuvée très moyenne pour la prune. Pour la pomme et la poire, c'est à l'image de la récolte suisse: faible. Il faut dire que l'an passé, les arbres étaient extrêmement chargés. Juste retour du balancier.

### REGAIN D'INTÉRÊT

Michel Thentz note avec satisfaction un regain d'intérêt des Jurassiens pour leurs vergers. «On replante des hautes tiges, notamment à Mettembert et à Soyhières» se réjouit-il. Du côté de Courtemelon, on teste depuis trois ans de nouvelles variétés plus résistantes aux taches noires. Certains de ces plants viennent de l'Est. Quant aux appellations contrôlées, le chef de l'Office arboricole relève que depuis trois ans, le groupement des producteurs de fruits Jura-Neuchâtel en production intégrée (PI) dispose de son propre label.

L'Assemblée interjurassienne lui a en outre donné le mandat d'établir la liste des produits susceptibles de porter un label jurassien.



### Une production aux petits soins

Maurice Koller, le nouveau garde-verger de La Baroche et l'étiquette du nouveau pressoir de Charmoille.

(Impar-Gogniat)

### 30.000 BOUTEILLES

En Ajoie, l'Association de La Baroche va son bonhomme de chemin. Cette région englobe cinq communes (Asuel, Charmoille, Fregiécourt, Miécourt et Pleujouse) et jouit d'un microclimat propice aux vergers. En 30 ans, elle en a pourtant perdu le 34%. Le réveil a sonné avec la création de l'Association de sauvegarde de La Baroche que conduit Michel Juillard de Miécourt. Grâce à la manne du 700e de la Confédération, des plantations ont eu lieu, une pépinière recréée, des cours de taille mis sur pied...

Aujourd'hui, un pressoir flambant neuf s'est ouvert à Charmoille. Maurice Koller, le nouveau garde-verger, s'y active. A raison de douze bouteilles à la minute, il compte produire 30.000 litres de jus de pomme. Ce dernier est à peine filtré et ne comporte aucun ad-

ditif. Il est pasteurisé à 76 degrés. Il est imprégné de tout le nectar de La Baroche. Une merveille.

### AUSSI LES DISTILLÉES

Le producteur qui livre ses pommes à cette Association touche 30 centimes du kilo tandis que le litre pasteurisé vaut 1,30 franc. «Je n'ai pas souci. Les 30.000 litres produits cette année seront absorbés dans la région», avance Maurice Koller. Une étiquette attestant de l'origine sort de presse. Ce label va aussi fleurir sur les fruits, les confitures et les différents jus qu'une soixantaine de producteurs affiliés vont produire.

Il en va de même des distillées. Les premières gouttes portant le label de La Baroche apparaîtront l'an prochain. Ce ne sera pas un luxe quand on sait l'insécurité qui règne actuellement sur le marché de la damas-

sine dont le succès a fait grimper les prix mais a permis aussi toutes les audaces pour ne pas dire toutes les magouilles... Les producteurs ajoulots de la reine

des distillées, désireux de vendre un produit attesté, devraient donc rejoindre les rangs de l'équipe de Michel Juillard. MGO

**JUS DE POMME**  
du pressoir de la Baroche  
*Produit naturel certifié*

**CPB**  
Coopérative du Pressoir de la Baroche  
2947 CHARMOILLE • ☎ 066 / 72 20 88

Boulangerie-Pâtisserie **CHEZ MARIUS** 2942 Alle  
Charles Juillard 066 / 71 13 22

Cette étiquette vous est offerte par

## Le menu de Saint-Martin

Les solides fourchettes qui adorent le cochon sous toutes ses formes seront comblées par le menu de Saint-Martin. Mais qu'ils se dépêchent car toutes les bonnes tables sont complètes depuis belle lurette. Certaines d'entre elles sont même réservées d'année en année. Peut-être, ici ou là, trouveront-ils de la place pour se glisser dans une salle surchauffée. Voici en patois ajoulot les plats de la Saint-Martin (traduction française entre parenthèse): Dgealée d'ménaidge (gelée de ménage), boudin de l'hôta, salaidge à rouène et banda (boudin de ménage, salade de racine rouge et compote de pommes), aïtriaux et indoéye è reüti tchaitrinatte di tieutchi (atriaux et saucisse à rôtir, doucette du jardin), reüti d'poué d'aivô d'lai salaidge di tieutchi (rôti de porc frais, endives du jardin), cöp di moitan, yaice ladgiere, és laigres de daimée (coup du milieu, sorbet de damassine), lai moiyôte tchie di satchou tieüte chu son yét de fies-tchôs (choucroute garnie, jambon, lard, saucisse), schriflattes, sâce en lai vainiyé (striflates sauce vanille), toëtché (gâteau à la crème). (mgo)

### MÉTÉO

Le temps qu'il fait	Le temps qu'il faisait hier à...			
	min.	max.	min.	max.
Amsterdam Nuageux	7°	12°	Madrid Clair	7° 20°
Athènes Nuageux	4°	10°	Mexico Nuageux	14° 26°
Barcelone Clair	4°	20°	Moscov Neigeux	-2° -1°
Beyrouth Pluvieux	17°	21°	New York Clair	6° 11°
Berlin Clair	-4°	5°	Oslo Nuageux	-3° 3°
Bruxelles Pluvieux	7°	13°	Pékin Clair	3° 18°
Le Caire Nuageux	14°	20°	Stockholm Nuageux	-9° 2°
Copenhague Nuageux	-5°	4°	Sydney Clair	15° 27°
Francfort Nuageux	2°	3°	Tokyo Clair	14° 21°
Genève Nuageux	-3°	10°	Varsovie Nuageux	-1° 5°
Londres Nuageux	11°	13°	Vienne Clair	0° 5°

## Le temps qu'il va faire...

Vendredi, un courant du sud-ouest s'installera en altitude. Il dirigera de l'air doux et plus humide vers nos régions. Evolution probable de vendredi à lundi: vendredi et samedi, au nord, assez ensoleillé, fœhn dans les Alpes. Stratus matinaux sur le Plateau. Par moments nuageux sur la crête des Alpes valaisannes avec un peu de neige samedi. Au sud, souvent très nuageux, pluies intermittentes. Tendance dimanche et lundi, un peu de fœhn dans l'est au début, sinon très nuageux et quelques précipitations.



## Journée syndicale des enseignants neuchâtelois

## Sur un air de fusion

Quelque 400 enseignants SSP-VPOD (Syndicat de la fonction publique) se sont réunis hier à la Maison du Peuple. L'air sentait l'incontournable fusion entre le SNESSP (Syndicat neuchâtelois des enseignants secondaires, supérieurs et professionnels) et le SNEPP (Syndicat neuchâtelois des enseignants primaires et préprofessionnels). Outre les traditionnelles activités syndicales, un exposé «Ecole et diversités culturelles» a été présenté aux enseignants.

Troquant l'habit d'enseignant contre celui de syndicaliste, quelque 400 pédagogues, sur les 800 que compte le SSP-VPOD, s'étaient donné rendez-vous hier à la Maison du Peuple.

Point fort de l'ordre du jour, la fusion entre le SNEPP et le SNESSP dont le principe avait été voté et les motions déposées en 1994. Une séance extraordinaire prévue en janvier prochain scellera sans aucun doute la destinée des deux comités. Le processus étant engagé et l'organigramme déjà établi, huit groupes d'enseignants ont été constitués; ils représentent l'école infantine, primaire et le soutien pédagogique, les écoles secondaires I et II, les écoles techniques et professionnelles, les enseignants du secteur paratâti-que, de l'Université et les retraités(e)s. Leurs fonctions? Traiter les questions spécifiques aux enseignants, se réunir lorsque le besoin s'en fera sentir, établir un rapport annuel des activités et surtout, transmettre, par la voix d'un ou de plusieurs délégués, les résultats de leurs travaux au futur comité cantonal dont les membres ne seront élus qu'en janvier prochain; tout comme d'ailleurs sera occupé le siège de

président, vraisemblablement adjugé à François Borel.

## LE PLURILINGUISME

«Ecole et diversités culturelles»: ce thème d'actualité présenté par Christiane Perregaux, maître-assistante à la Faculté de psychologie de l'Université de Genève, et par Jacques-André Tschoumy, directeur de l'IRD (Institut romand de recherches et documentations pédagogiques) a séduit tous les acteurs sociaux présents. Educateurs condamnés à gérer la diversité, les enseignants doivent être conscients que leur rôle consiste à remplir deux contrats de taille, l'un social, l'autre didactique. En professionnels de la pédagogie, ils sont tenus de s'interroger sur la meilleure façon d'accueillir le nouvel élève culturellement différent, de lui apprendre à savoir tirer le bon fil de ses expériences, de son vécu et de son savoir. Les enfants d'immigrants n'ont aucunement besoin d'une pédagogie spécifique. L'école étant un lieu où s'apprend la culture de la diversité, le français ne peut donc s'acquérir de façon rapide que si la langue mater-



Aula du Gymnase cantonal

Les enseignants du SAEN veulent pouvoir décider et prendre des responsabilités. (Henry)

nelle étrangère est reconnue. La question de l'immigration n'est pas ponctuelle mais doit se si-

tuer dans la logique de l'humanité. Le plurilinguisme sera alors l'image d'une humanité

qui a réussi à échapper à la perversion. Attention tout de même à la dérive culturelle! C.M.

## SAEN: redéfinir la profession

Parallèlement à la journée du SSP, se tenaient au Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds les assises du Syndicat autonome des enseignants neuchâtelois (SAEN), qui représente 450 enseignants. Active depuis le 1er janvier 1994, cette branche syndicale est le prolongement actuel de feu le Syndicat pédagogique neuchâtelois, vieux de quelque 130 ans.

Soucieux de s'inscrire dans la modernité, mieux encore dans l'avenir, le SAEN a adopté une «déclaration d'intentions» qui permettra au comité d'orienter son activité de 1996 sur quelques lignes incontournables: lutter contre le démantèlement de la

fonction publique, favoriser l'égalité homme-femme, sauvegarder les acquis sociaux et, notamment, tendre vers une «réelle professionnalisation du métier d'enseignant». «Non pas que les profs soient des amateurs, corrige le président Jean-François Kunzi; mais il est devenu urgent que les enseignants ne soient plus seulement des exécutants et que leur soient conférées plus de responsabilités et de décisions».

Fini donc le temps où l'école fonctionnait en se bornant à certifier ou notifier des capacités. Désormais, la société exige des enseignants qu'ils éveillent aussi chez l'élève la capacité à communiquer, à s'adapter, à réagir.

Une façon d'aborder le métier qui s'est bien implantée au niveau de l'école primaire, mais reste plus que théorique dans les classes secondaires. Une tendance irréversible qui amène la réflexion sur ce que J.-F. Kunzi appelle une «redistribution de la réputation du métier». Autrement dit, ne plus considérer une maîtresse d'école infantine comme étant d'emblée «au bas de l'échelle», et un professeur d'université «au top niveau», l'importance de leurs rôles pouvant être à tous deux aussi cruciale que néfaste suivant qu'ils sont doués de sens pédagogique ou non. En matière de premier emploi, J.-F. Kunzi avoue que le

syndicat est tiraillé entre la voie du partage du travail et le danger de ne pouvoir proposer aux jeunes sortant de l'école normale autre chose que des places à 20%, «qui se révèlent cruellement insuffisantes pour une insertion sérieuse dans la vie professionnelle». Pour l'heure le comité se penche sur le règlement d'application de la loi sur le statut d'enseignant, l'entrée en vigueur des nouvelles maturités (professionnelles) et la resituation des écoles de degré diplômé. Un travail colossal et urgent, qui bénéficierait assurément d'une collaboration avec le SSP, malheureusement encore en veilleuse. IR

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

## BRAVO À

Dominique Fallet et Raphaël Matile...

... respectivement de La Chaux-de-Fonds et de La Sagne qui ont été promus récemment, au «Lötschbergzentrum» de Spiez, caporaux chefs de cuisine par le lieutenant-colonel Bessler, commandant de l'Ecole de sous-officiers 4 pour chefs de cuisine. Réalisée selon un nouveau concept de l'école, cette formation a mis l'accent sur le commandement des hommes et divers exercices pratiques. (comm-ir)

## AGENDA

Au programme de l'Ortie

Les petits cadeaux de bébé

Comment le petit enfant passe-t-il du confort familial de ses langes à l'exploration d'une maîtrise de ses sphincters? L'Ortie propose une soirée sur ce thème, animée par Sylvie Uhlig Schwaar, jeudi 9 novembre à 20 h 15, rue du Puits 1. (Imp)

Marionnettes

Théâtre abc

«Le Manteau» d'après Gogol, sera présenté au Théâtre abc, vendredi 10 novembre à 20 h 30, par la Compagnie Credo de Sofia, jeune troupe fondée en 1992 par des acteurs de l'Académie d'art dramatique. De nombreux prix bulgares et internationaux ont couronné cette création. (DdC)

Au Conservatoire

Gustav Gertsch, pianiste

Né à Berlin en 1966, Gustav Gertsch fit ses études de piano au Conservatoire de Berne, jusqu'au diplôme de virtuosité. Le Prix de soliste de l'AMS lui a été décerné en 1990. Gustav Gertsch jouera deux Préludes et fugues de Bach, la sonate No 12 op. 26 de Beethoven, la Ballade No 4 op 52 de Chopin, deux poèmes op 32 de Scriabine et la sonate No 5 op 53. C'est au Conservatoire, vendredi 10 novembre, 20 h 15. (DdC)

## Remise de prix aux élèves graphistes du CIFOM

## Grandir avec la société

Les responsables des centres romands de formation continue pour personnes mentalement handicapées récompensent hier, dans les locaux du CIFOM (Centre intercommunal de formation des Montagnes neuchâteloises) le travail de cinq étudiants et étudiants graphistes de 3e année. Les jeunes gens avaient chacun conçu une maquette, ébauche d'une plaquette de présentation au grand public des clubs en ques-

tion. La meilleure est récompensée par la publication.

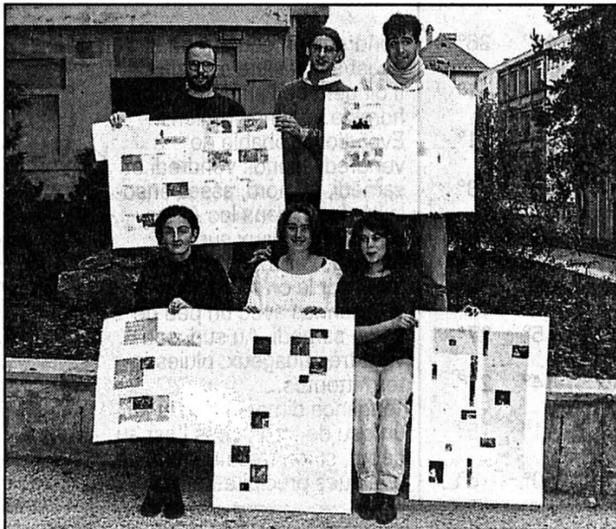
C'est aux alentours de 16 h que les résultats furent enfin annoncés. Difficile de choisir parmi les projets, réalisés avec le plus grand soin. Car la qualité et l'humilité avaient une grande part dans le travail des élèves. Tous se sont mis à la place des handicapés. Une impression renforcée par la rencontre avec

un des participants du club. Celui-ci avait déclaré vouloir «grandir avec la société», en faire partie intégrante. Cette citation illustre aisément le pourquoi de ce travail. Il convient d'en finir avec le cliché de l'infirme devant son métier à tisser ou son tour de potier.

## CHOIX DIFFICILE

Car les cours proposés par les clubs sont tout aussi variés que ceux accessibles aux personnes valides. Des sessions de danse expressive, d'équitation, de musique ou de cuisine, sont dispensées aux participants, et ce dans des centres hors-cadre, ouverts à tous. Cela permet à des personnes valides de côtoyer des défavorisés partageant la même soif d'apprendre et la même envie de partager. Les handicaps sont compensés par d'autres talents. Le tout est de s'en rendre compte.

Les plaquettes créées sur cette base ont donné du fil à retordre aux organisateurs, tant la qualité — dixit Patrice Chaduc, chef du club neuchâtelois — était excellente. Le choix fait, il y a eu deux premiers prix ex æquo, un deuxième prix, les autres étant tout de même récompensés. Une moitié de la gratification était destinée aux étudiants, l'autre rejoignant un fonds de l'école de graphistes, destiné à un voyage d'étude. (d.b.)



## Les lauréats

De gauche à droite: Christophe Bislor (non-participant), Fabrice Hoffer (1er prix), Noël Antonini (2e prix), Dorothea Weissaupt (1er prix), Sandra Meyer, Maria Ioro.

## Bikini Test

## Visite de S. Jimenez Jr.

D'ici à la fin de l'année, Bikini Test propose une série de trois concerts estampillés «ethno», trois incursions dans des réalités musicales auxquelles il nous est rarement donné d'avoir accès. Ce cycle démarre vendredi soir avec la visite de l'accordéoniste vétéran Santiago Jimenez Jr., véritable mémoire vivante du style tex-mex original.



## Santiago Jimenez Jr.

De la «world music» avant l'heure. (sp)

jodels. Cette musique a véritablement accompagné le mode-ge culturel de plusieurs Etats.

Santiago Jimenez Jr. enregistre et joue sans relâche depuis la fin des années cinquante. Parallèlement, et depuis peu, il dirige son propre label, sur lequel il édite ses propres disques et des rééditions consacrées à l'œuvre véritablement énorme de son père. C'est dire qu'on ne saurait trouver meilleur spécialiste des traditions musicales de la communauté mexicaine du Texas. Santiago Jimenez Jr. sera vendredi soir à Bikini Test. Authenticité garantie «pur taco». (mam)

● Santiago Jimenez Jr. en concert à Bikini Test, vendredi 10 novembre. Ouverture des portes à 21 heures.

Mesures d'hiver: la commune veut responsabiliser les automobilistes

# Parquer sans gêner

L'hiver approche, même si aucune chute de neige n'est annoncée pour ces prochains jours. Les services communaux concernés par le déneigement des rues adressent un appel aux automobilistes, afin que ceux-ci respectent les directives concernant le stationnement. Il en va de la fluidité de la circulation durant la journée.

«Laissez-moi de l'espace pour vous donner de la place!» C'est ce que dit le conducteur d'un véhicule équipé d'un chasse-neige sur un tract qui sera glissé sur les pare-brise des voitures mal garées les premières nuits de neige. Comme l'hiver passé, la police commencera par une campagne d'information. Ainsi, les premiers papillons distribués seront verts et inviteront les automobilistes à respecter les traditionnelles mesures d'hiver. Ensuite viendront les sanctions: amendes d'ordre ou mises en fourrière pour ceux qui bloquent le passage.

Le directeur de la police locale, Jean-Martin Monsch, rappelle que près de 18.000 véhicules légers sont immatriculés dans le district de La Chaux-de-Fonds. De plus, quelque 5000 pendulaires viennent chaque



**Hop! A la fourrière!**

La police promet d'être plus stricte cet hiver.

(Impar-a)

jour travailler en ville. En admettant que la moitié seulement d'entre eux prennent leur voiture privée, cela représente déjà une file de plus de 12 km de véhicules stationnés.

Or, en hiver, le nombre de places de parc diminue. Comme

chaque année, les rues à grande circulation sont interdites au stationnement, particulièrement celles où passent les bus des TC. La rue du Cygne (derrière la Banque cantonale) a été ajoutée à cette liste, à cause du chantier de l'immeuble des contribu-

tions. Sur la plupart des autres rues, on ne se parque que d'un côté. Les restrictions sont signalées par les quelque 1500 panneaux volants posés le mois dernier.

Ces mesures courent du 1er novembre au 15 avril et sont

destinées à faciliter le déneigement. Directrice des TP, Claudine Stähli-Wolf relève que «la plupart des automobilistes jouent le jeu, mais quelques irréductibles bloquent le fonctionnement général de la voirie». Les retards occasionnés par les voitures gênant le passage des véhicules de déneigement se répercutent jusqu'aux heures de pointe. «Il ne faut pas oublier que les chasse-neige sont plus larges que les véhicules qui les portent», explique Jean-François Pierrehumbert, ingénieur en chef des TP. D'où l'obligation de laisser au moins quatre mètres entre la voiture parquée et le bord opposé de la chaussée.

Le capitaine Gyger, commandant de la police locale, regrette que de plus en plus d'automobilistes préfèrent payer des amendes plutôt que de louer un garage ou une place de parc privée. Cet hiver, la police ne se contentera plus de distribuer des amendes d'ordre aux propriétaires des véhicules mis en fourrière, mais dressera des procès-verbaux. Ce qui alourdira la douloureuse. Il faut en effet compter 150 fr pour l'enlèvement de la voiture gênante, dix francs par jour pour l'entreposage, une trentaine de francs d'amende (montant fixé par le ministère public) plus 13 fr de frais. Avis aux amateurs!

A. M.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

## BRÈVE

**Troc de l'Ecole des parents**

**Vif succès**

L'édition 95 du troc de l'Ecole des parents a connu un vif succès samedi au CAR. Le choix des articles, parmi lesquels de nombreux skis, patins, snowboards, chaussures et vêtements de ski et autres habits d'hiver, était riche et de bonne qualité, relève la présidente Beatriz Ditisheim, qui estime que ce troc est le meilleur depuis bien des années. Il semble donc qu'une telle possibilité de s'équiper à bas prix pour l'hiver tout en faisant de la place dans les armoires réponde à un besoin.

(Imp - photo Impar-Gerber)



## AGENDA

**Sinopia**

**Apérodanse**

Sinopia convie vendredi 10 novembre, 19 h, en ses locaux, rue de la Serre 68, à un apérodanse. Un pas de deux, qui sera créé en décembre, sera présenté aux participants. (DdC)

**Place du Gaz**

**«Le même aux étoiles»**

Le rideau va tomber définitivement sur «Le même aux étoiles». Sous un chapiteau chauffé, le Théâtre Circus Junior donnera la toute dernière représentation de ce spectacle joué par des enfants, vendredi 10 novembre 20 h 30 Place du Gaz. (DdC)

**Beau-Site**

**«Le déménagement de Guignol»**

Le Théâtre Chignolo, qui, chassé par le froid, s'est installé à Beau-Site, présente un classique, sans lequel un festival de marionnettes ne saurait être. Cris, rires, émotions, les jeunes spectateurs - comme leurs parents l'ont fait autrefois - se laissent emporter par Guignol et Gnafron, tandis que pleuvent les coups de bâtons et que la prison explose. A voir à Beau-Site, samedi 11 novembre, 11 h et 15 h. (DdC)

## Immeubles d'Aciera vendus: la liquidation bientôt bouclée

Une importante étape de la liquidation d'Aciera s'est jouée hier chez le notaire. L'usine du Crêt-du-Loche et les places de parc seront occupées dès 1997 par le géant américain du cosmétique Mary Kay, qui promet de créer, dans un premier temps, quelque 150 places de travail.

C'est l'entreprise générale Alfred Müller S.A., à Marin, qui achète l'immeuble. Après transformation, elle le louera à Mary Kay. De son côté, l'Etat a racheté les 20.000 m<sup>2</sup> de terrain environnants au prix unitaire de 80 francs. Un montant qui tend à devenir la norme dans ce type de transactions. Cette parcelle constituera une réserve au cas où Mary Kay éprouverait le besoin d'agrandir son usine.

L'UBS, créancier hypothécaire, laisse quelques plumes dans l'opération. Après la déconfiture d'Aciera, la banque

était devenue le propriétaire de fait des biens immobiliers, acquis en 1991 pour 16 millions par le groupe allemand Hermle et immédiatement hypothéqués. En 1994, un expert estimait leur valeur à 12 millions. Le bâtiment, vide, se dégradait. En outre, les Américains de Mary Kay avaient fixé un plafond, compte tenu du coût de la conversion d'une fabrique de machines en unité de production de cosmétiques. «Le Conseil d'Etat nous a contactés au début de l'année pour nous demander de faire un effort afin de permettre l'implantation de Mary Kay et la création d'emplois qui en découlerait», explique Willy Battiaz, directeur de la succursale chaux-de-fonnière de l'UBS. Laquelle a finalement accepté de renoncer à la moitié de sa créance pour permettre la transaction. En contrepartie, la banque espère ainsi gagner un nouveau client

et soigne par la même occasion ses relations avec le canton de Neuchâtel.

Du côté des autres créanciers, on peut également respirer. Le personnel avait été payé à 100%. Restaient les fournisseurs, parmi lesquels de nombreux sous-traitants de la région. Ils obtiendront le remboursement d'environ un quart de leurs créances, grâce à la vente des machines à un groupe indonésien. Cette transaction, réalisée en 1994, avait rapporté quelque 10 millions, soit trois fois plus que prévu. Cette somme était bloquée depuis et Me Eric-Alain Biéri, liquidateur de la faillite, craignait de devoir la verser à l'UBS si celle-ci ne parvenait pas à réaliser son gage sur les immeubles. En y renonçant, la banque permet ainsi aux autres créanciers de recouvrer une partie de leurs engagements au plus tard à Noël. (am)

Pour les jeunes marcheurs de Terre des Hommes

## Récompense aérienne

Baptême de l'air hier à l'aéroport des Eplatures pour quinze enfants, qui ont pu effectuer un petit survol de la région lors de

deux vols d'une vingtaine de minutes chacun, offerts par deux membres de l'aéroclub.

Deux avions avaient été mis à

la disposition de Terre des Hommes, qui récompensait par cette action les enfants ayant le mieux marché, ou mobilisé le plus de «parrains» lors de la Marche de l'espoir de juin dernier. Parmi eux, les plus endurants furent sans aucun doute Marc-André Kaiser, 13 ans et demi, qui a accompli un vrai marathon, soit 42 km, et Audrey Sahli, qui a parcouru 12 km... à 4 ans et demi!

Rappelons que cette marche, à laquelle ont participé 99 enfants (lesquels ont parcouru 1150 km), a rapporté la somme de 12.500 francs, au bénéfice de «La Maison de Massongex» (VS), qui accueille des enfants qui ne peuvent être soignés dans leur pays.

(ir-photo Henry)



4e tournoi populaire du VBCC

## Joux-Derrière III: la légende

L'équipe des Joux-Derrière, composée essentiellement de la famille Jaquet, a remporté pour la troisième fois consécutive le tournoi populaire du VBCC (Volleyball Club La Chaux-de-Fonds).

Cette manifestation connaît un succès toujours croissant; la présence de 24 équipes, dimanche dernier dans les halles du Centre Numa-Droz, le montre bien. La journée s'est dérou-

lée dans une ambiance conviviale, grâce au bon état d'esprit de tous les participants.

La composition des équipes était très diversifiée; nous avons pu remarquer la présence de familles, de personnes provenant du bas du canton ainsi que des Franches-Montagnes, et de joueurs licenciés.

Les quelques spectateurs, qui s'étaient déplacés malgré le froid, ont apprécié le niveau de jeu qui semble s'élever chaque année, en dégustant un morceau de l'un des nombreux et délicieux gâteaux confectionnés par les membres du club. (cb-mk)

## SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

● UNION CHORALE  
Lundi 20 h, répétition au local.

## PUBLI-REPORTAGE

**Remise des prix du concours Festival de l'auto 1995**  
(du 29 octobre au 1er novembre) offerts par la Banque Procrédit SA/Proleasing, en collaboration avec Croisitour



Suite à l'importante exposition des 29, 30 octobre et 1er novembre 1995 organisée par quatorze garagistes de la ville et sponsorisée par la Banque Procrédit SA/Proleasing, La Chaux-de-Fonds - ceci pour la deuxième année consécutive, les heureux gagnants, après tirage au sort, ont eu la chance lors d'une petite cérémonie fort sympathique de retirer leurs prix auprès de la banque. Ils sont accompagnés par les responsables des garages, dont les bulletins tirés au sort, ont désigné les trois prix mis en jeu.

De gauche à droite: M. Henri Huggler, troisième prix: Paris Disneyland; M. Gérard Mock, Garage de l'Esplanade; M. Bernard Helbling, Garage des Stades; Mme Patricia Vogt, premier prix: New York; M. Pierre Comelli, responsable service extérieur Procrédit SA/Proleasing; Mlle Melinda Monnat, agence Croisitour; Mme R. Cornalli, deuxième prix: Londres; M. Claude Visinand, Garage de l'Est.

## Depuis 75 ans le car postal remplace la diligence

# Courses anniversaire

C'est au lendemain de la Première Guerre mondiale que le car postal remplaça progressivement les liaisons régionales assurées jusque-là par les diligences. La première ligne automobile de la région (Le Locle-Travers) fut inaugurée le 16 septembre 1920. Il y a donc 75 ans. Cet anniversaire sera célébré ce prochain samedi. Le public est invité à y participer.

Que d'événements pour les transports publics des PTT, (sur lesquels nous reviendrons dans une prochaine édition), depuis que la Confédération, en 1849, regroupa les postes cantonales. Après les appellations bien connues des «bus postaux» ou

«automobiles postales», ce service a pris récemment la désignation de «Car postal». Jusqu'à fin 1994, le service des cars postaux dépendait directement de 11 directions d'arrondissement postal (DAP). De ces DAP dépendaient aussi bien les services postaux (distribution du courrier et offices de chèque) que le département «car postal», précise un communiqué.

Soucieuse de se rapprocher de ses clients et du marché, la Poste a décidé de restructurer ses services, y compris celui du car postal qui fut dès lors décentralisé. Par cette réorganisation, 17 centres régionaux «car postal» ont été créés et sont gérés tels des centres de profit sur l'ensemble du territoire suisse.

### COURSES HISTORIQUES

Le Locle fait maintenant partie du RCP (Centre régional des

cars postaux) de Delémont, dirigé par André Burri, qui compte en son sein un délégué neuchâtois, Philippe Senn, dont le siège d'activité est au Locle. Ce centre, avec 90 chauffeurs, 64 cars postaux et 43 lignes réparties sur les cantons du Jura, de Neuchâtel et sur le Jura bernois, assure quotidiennement quelque 7000 kilomètres, soit plus de 2,5 millions de kilomètres parcourus chaque année.

Le vieil «Old Timer», soit un Saurer 1955 de 29 places, à classer dans les derniers représentants de la série des «longs nez»,

parcourra nettement moins de kilomètres lors des quatre courses commémoratives prévues ce prochain samedi. La première, à 9 h 30, est complète. Mais il reste des disponibilités pour celles de 11 h 30, 13 h 30 et 15 h 30, indique M. Senn. Le trajet, aller et retour, sera de l'ordre de deux heures. A l'aller ce vieux bus empruntera le sud de la vallée de La Brévine et reviendra au Locle par la route des Maix et du Cerneux-Péquignot.

En 1920, avec des véhicules qui feraient aujourd'hui véritablement figures d'ancêtres, sept

chauffeurs furent engagés. Parmi eux figurait Bernard Pellaton, dit «Binus», qui aurait eu cent ans cette année. Les anciens Loclois se souviennent qu'en plus de ses fonctions, il officiait comme expert pour la délivrance du permis de conduite d'une automobile privée. Sacrée époque! (jcp)

● Réservations pour les courses spéciales anniversaire dans un «Old Timer», samedi 11 novembre, départ 11 h 30, 13 h 30 et 15 h 30, de la poste du Locle. Téléphone: (039) 31.32.31.

### Rédaction

#### du LOCLE

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Conseil général Séance annulée

Selon le programme prévu en automne dernier, une séance du législatif loclois avait été arrêtée au 16 novembre prochain. La chancellerie communale vient de signifier aux membres du législatif que celle-ci est annulée. Simplement par le fait que le Conseil général, à l'exception de points «mineurs» restant en suspens, est au clair avec son ordre du jour. La prochaine séance sera donc celle du 19 décembre avec notamment l'étude du budget. Le programme des séances 1996 du Conseil général a également été donné. Nous aurons l'occasion de le publier. (Imp)

### Bibliothèque des jeunes

#### Un triomphe pour Edith Montelle

On peut dire qu'elle a fait un triomphe, la conteuse Edith Montelle: hier après-midi à la Bibliothèque des jeunes du Locle, plus de 130 enfants (sans compter les mamans) sont venus l'écouter raconter ses histoires d'ici et d'ailleurs. Ce n'est pas dur: la responsable, Francine Rausa, a dû aller chercher des bis-cômes à trois reprises dans une proche boulangerie. Des contes et des douceurs: quelle façon sympa de fêter un 25<sup>e</sup> anniversaire! Ce jour-là, elle débordait littéralement, cette BJ qui vient officiellement de coiffer Sainte-Catherine. (Imp)

## AGENDA

### Les Ponts-de-Martel Au Club des loisirs

Aujourd'hui jeudi 9 novembre, à 14 h 30, les membres du Club de loisirs du 3<sup>e</sup> âge des Ponts-de-Martel, sont conviés à assister à une séance prometteuse. En effet, M. Droz, du Locle, emmènera les spectateurs, par l'image, à la découverte de la belle région du Simmenthal. Cette projection de diapositives sera précédée du culte prévu à 14 heures. La rencontre aura lieu dans la salle du bas (fraîchement restaurée de la Maison de paroisse des Ponts-de-Martel. (Imp)



Le 15 septembre 1920

La dernière diligence sur la course La Brévine - Couvet devant le Café de l'Union sur la côte des Sagnettes. (Privée)



En 1949

Le parc à véhicules des «bus postaux» alors situé à la rue des Jeanneret. Des locaux maintenant repris par la carrosserie Oes. (Privée)

Rendez-vous incontournable des amoureux des grands airs

## Le festival de tout ce qui vole

Après deux ans d'interruption (la dernière édition avait eu lieu au MIH de La Chaux-de-Fonds puisque le Casino-Théâtre du Locle était alors en réfection), le Festival de vol libre revient en force sous un autre nom. Soit le Festival de l'aviation qui sera par ailleurs dédié à feu Didier Favre. Celui-ci, avant sa tragique disparition, fut le parrain des premières éditions de cette manifestation unique en Suisse romande.

Celle de cette année retrouvera la salle du Casino-Théâtre du Locle et aura lieu ce prochain samedi 11 novembre, dès 13 heures. Elle est publique et l'entrée est libre grâce au travail d'une équipe enthousiaste et bénévole dirigée par un fêru du vol libre, Patrick Guerne. Les organisateurs bénéficient aussi du soutien de plusieurs sponsors ainsi que de l'appui de la commune du Locle.

Par le nouveau nom donné à cette manifestation, «Festival du film d'aviation», M. Guerne entend lui apporter à la fois de nouvelles bases et une ouverture supplémentaire. «Tout ce qui vole nous intéresse. De l'avion en papier jusqu'à la navette spatiale en passant par les oiseaux» explique-t-il. «Nous entendons miser sur l'avenir, étoffer le comité et établir de solides structures afin de consacrer ce festival comme un réel événement.

### DES IMAGES FORTES

Selon son impact, nous pourrions même l'envisager sur deux jours» ajoute-t-il, «en faisant aussi intervenir des conférenciers entre deux projections d'images».

Ce sera d'ailleurs déjà modestement le cas cette année puisque lors de la soirée de gala, dès 19 h 45, Guy Bertrand-Jaquier viendra commenter le film «Made in Swift» - projeté en première suisse. Notons par ailleurs qu'un de ces engins, qu'on peut classer dans la catégorie des engins ultralégers à moteur, sera monté sur la scène.

«Pour le désigner, nous préférons maintenant le terme «d'aviation écolégère», précise M. Guerne. D'autre part, non

voyant, Alain Barillier sera accompagné de son moniteur, Christophe Smith, pour livrer ses impressions, à la suite de son départ en parapente du sommet du Mont-Blanc. Un véritable exploit également immortalisé par l'image.

En clôture du festival un film appelé «Merci Didier», composé de vues inédites récentes, retracera les aventures du «vagabond des airs» qui fut le pionnier du vol bivouac et qui trouva la mort alors qu'il testait un engin

d'un nouveau type, le Delka. Dans la journée le public pourra découvrir les huit films qui seront mis en compétition, avec, à chaque fois, des images fortes, pleines de sensations. Comme celles des tests de planeurs en Allemagne ou celles de ces parachutistes américains complètement «crazy» qui se jettent du haut des buildings et défient la police lancée à leurs trousses. Au côté des élèves d'une école de parachutisme, d'un superbe ballet de montgolfières et de para-

pentiers, les spectateurs découvriront encore, en avant-première, une séquence de 17 minutes d'une prochaine émission de «Passe-moi les jumelles» de la TSR consacrée aux rapaces.

Patrick Guerne relève l'exceptionnelle qualité des films en compétition pour cette cuvée 1995. Autant dire que le jury chargé d'établir un classement, prix à l'appui, n'aura pas la tâche facile. (jcp)



Le Swift

En fait un planeur motorisé à ranger dans la catégorie de l'aviation écolégère. (Privée).

### Marché aux puces

## Beau résultat

Le bulletin du «Lien» signale que le traditionnel marché aux puces de la paroisse catholique, des 12 et 13 octobre derniers, s'est soldé par un bénéfice de 25.730 francs. Le Conseil de paroisse remercie chaleureusement Denise et Claude Vermot qui, depuis plusieurs années, animent l'équipe de cette manifestation. Ils ont décidé de s'en retirer. Se pose maintenant la question de la survivance de ce marché aux puces puisque ces personnes se chargeaient notamment de l'important travail, au cours de l'année, du ramassage des objets. L'équipe de ce marché sera prochainement réunie pour en discuter. Le conseil de paroisse en parlera aussi le 14 novembre. D'ici là, toutes idées et suggestions seront les bienvenues. (Imp)

**PAROISCENTRE LE LOCLE**  
**Vendredi 10 novembre 1995**  
**à 20 heures précises**  
 Abonnement 40 tours = Fr. 20.-  
 + 1 tour gratuit

# MATCH AU LOTO

ASSOCIATION SUISSE DE SOUS-OFFICIERS Section Le Locle

Fr. 100.- de marchandises par tour  
 Viande, paniers garnis,  
 articles de ménage, etc.

**5 cartons**  
**1 tour royal**

157-717709

## GASTRONOMIE

**Hôtel de la Couronne**  
 Les Brenets, ☎ 039/32 11 37  
**Menu de dimanche**  
 Filets de perche - 1/2 poulet au Riesling,  
 garniture - Dessert, café Fr. 23.50  
 Tous les jours:  
 tripes à la neuchâteloise Fr. 17.-

**LOGIS DE FRANCE**  
 Hôtel\*\* Restaurant\*\*  
**ROBICHON**

Loray (après Orchamps-Vennes)  
**Menus et carte d'automne:**  
 FF 130.-, 160.- 200.-, 260.-  
**Spécialités carte de gibier:**  
 • noisettes de chevreuil  
 aux aïnelles flambées au cognac  
 • faisan flambé au whisky  
 Week-end gastronomique,  
 tarif sur demande  
 Banquet, mariage  
 Réservations: ☎ 0033/81 43 21 67  
 fax 0033/81 43 26 10  
 132-777162

**L'annonce,**  
**reflet vivant du marché**

## IMMOBILIER

**AU LOCLE**  
**Appartements**  
**entièrement rénovés**

2 pièces: mensualité dès Fr. 440.- + ch.  
 3 pièces: mensualité dès Fr. 589.- + ch.  
 4 pièces: mensualité dès Fr. 738.- + ch.  
 ☎ 038/24 57 31 28-33016

**À VENDRE**  
**immeuble de**  
**quatre niveaux**

d'une surface totale de 420 m<sup>2</sup> à l'usage  
 d'ateliers ou pour transformations. Jardin,  
 terrasse. Situation: Le Locle  
 Pour tous renseignements, s'adresser à  
**Géranica & Bolliger SA**  
 avenue Léopold-Robert 12  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 33 77

MEMBRE  
**UNPI** 132-778168

**SMH** GERANCE  
 TRANSACTIONS  
 IMMOBILIERES

SMH IMMEUBLES SA

**Divers appartements**  
**de 1, 1 1/2 et 2 pièces**  
 sont à louer au Locle.  
 Nos services sont à votre disposition  
 pour vous les faire visiter.

MEMBRE  
**UNPI** 157-717688  
 LE LOCLE - Rue Girardet 57 - ☎ 039/31 62 40



**À VENDRE**  
**au nord-est du Locle**  
**PETIT IMMEUBLE**

Dans quartier tranquille et ensoleillé.  
 Comprendant:  
 trois appartements de 3 pièces  
 et quatre appartements de 2 pièces.  
 Balcons au sud.  
 Pour tous renseignements et notice, sans  
 engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
 Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42  
 132-778200

**MARIN - CLOSEL**  
**À LOUER**

tout de suite ou à convenir

**jolis studios**

avec cuisinette et salle de bains,  
 dès Fr. 401.- charges en sus

Places de parc dans hall-garage,  
 Fr. 88.-

Pour visiter: M. Geiser, concierge,  
 ☎ 038/33 69 16

Pour tous renseignements,  
 contactez: 22-356446

**Caisse de Pensions Migros**  
 Ch. Rovéréaz 5, 1012 Lausanne, tél. 021/652 92 22

## OFFRES D'EMPLOI



Une annonce peut être  
 à l'origine du  
 bonheur à deux.  
 Tél. 039-21 04 10 ou  
 Fax 039-28 48 63.  
 PUBLICITAS

**Hôtel du Cerf**

2316 Les Ponts-de-Martel  
 ☎ 039/37 11 08

cherche pour date à convenir un

**pizzaiolo**  
 et une  
**serveuse**

Sans permis s'abstenir. Les personnes inté-  
 ressées sont priées de prendre contact  
 avec M. Jean-François Wenger. 157-717719

Publicité intensive, Publicité par annonces

**Achini**

Boulangerie  
 Pâtisserie  
 Confiserie  
 Temple 1  
 Le Locle

Cherche

**vendeuse qualifiée**

- bonne présentation;  
 - aimant le contact avec la clientèle;  
 - place stable et à temps complet.  
 Convenant à personne de confiance et  
 capable de travailler seule.  
 Prière de faire offre **uniquement** par  
 écrit.

157-717704

## DIVERS

**Entreprise**  
**N. VIGLIOTTI**

Transports, déménagements

Le Locle

☎ 039/31 42 65

132-777254

# CROYEZ-EN NOS PRIX!

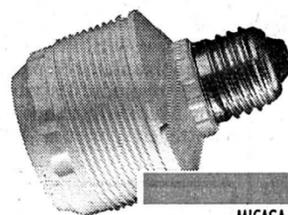
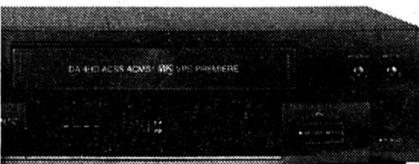
**Action**

du 1.11 au 21.11

**Magnétoscope MELETRONIC M-VR 4414**  
**Pal ou Pal/Secam L**  
**100.- de moins**

4 têtes vidéo, Show View Plus, mémoire pour 80  
 émetteurs, VPS, SP/LP, ralenti variable, minuterie (8  
 enregistrements sur 1 an), système de programmation  
 autom., OSD, commutation autom.  
 format cinéma 16:9, 2 prises  
 péritel, télécommande

**450.-**  
 au lieu de **550.-**  
**Garantie 2 ans**



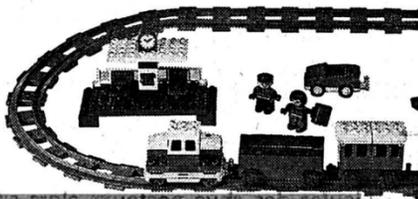
**Action**

MICASA du 8.11 au 28.11

**Adaptateur multiple électronique**  
**3.- de moins**

Pour lampes économiques à culot à  
 broches 5, 7, 9, 10, 11 et 13W,  
 et à culot à vis E27, 220V, 50/60 Hz,  
 blanc

**22.-**  
 au lieu de **25.-**



**Action**

du 8.11 au 21.11

**Tous les articles LEGO-, DUPLO- et PLAYMOBIL**  
**à partir de 95.- 20.- de moins**

Exemple: train à piles DUPLO  
 avec ovale de rails

**95.-**  
 au lieu de **115.-**



**Action**

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Snow-Jogger pour enfant**

Avec semelle intérieure isolante,  
 doublage chaud, semelle caoutchouc  
 profilée, empeigne synthétique et nylon  
 combinés, div. couleurs et peintures

**23.-**



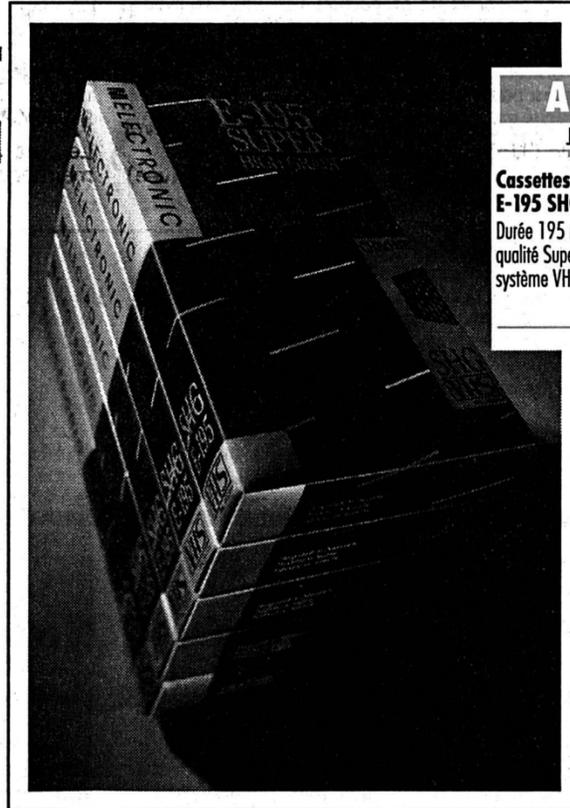
**Action**

du 1.11 au 21.11

**Tous les téléphones et répondeurs M-tel**  
**jusqu'à 175.- 20.- de moins**  
**à partir de 245.- 40.- de moins**

Exemple: téléphone M-tel Classic, sélection par tonalité  
 ou impulsions, 10 numéros abrégés, sélection écouteur  
 reposé, répétition de sélection, haut-par-  
 leur, touche de coupure du son, en blanc ou  
 noir, testé et homologué pour la Suisse.

**75.-**  
 au lieu de **95.-**  
**Garantie 2 ans**



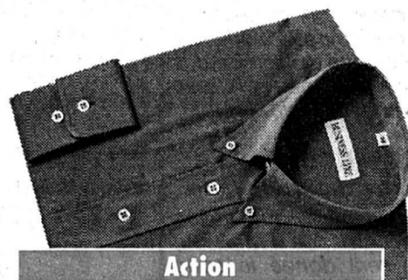
**Action spéciale**

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Cassettes vidéo vierges MELETRONIC**  
**E-195 SHG**

Durée 195 minutes,  
 qualité Super High Grade,  
 système VHS Pal/Secam

Lot de 5 **30.-**



**Action**

du 1.11 au 14.11

**Toutes les chemises pour homme**  
**«Business Line» 7.- de moins**

Exemple: Business Line à manches longues, poche poi-  
 trine, 100% coton superpeigné, tailles  
 37-44, marine, bleu ou gris anthracite,  
 testée d'après Oeko-Tex Standard 100  
 (test de substances nocives)

**38.-**  
 au lieu de **45.-**

**Action**

du 1.11 au 21.11

**Aspirateur-traineau MIO-STAR**  
**946 ELECTRONIC**

**60.- de moins**

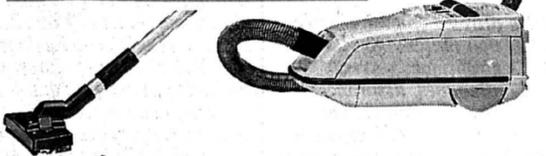
Régulation électronique de la puissance d'aspiration, fil-  
 trage quadruple de l'air évacué,  
 microfiltre, prise pour brosse as-  
 pirante électrique, rayon d'action  
 env. 10,4 m

**190.-**  
 au lieu de **250.-**  
**Garantie 2 ans**

**Aspirateur-traineau MIO-STAR 949**  
**ELECTRONIC PLUS**

**80.- de moins**

Régulation électronique de la puissance d'aspiration et  
 mode automatique **220.-** au lieu de 300.-  
**Garantie 2 ans**



**Action**

du 8.11 au 21.11

**Les porte-monnaie des lignes RF CLUB**  
**et RF NAPPA**

**jusqu'à 30.- 6.- de moins**  
**à partir de 31.- 10.- de moins**

Exemple: RF CLUB Porte-monnaie et  
 porte-carte d'identité en cuir nappa  
 bovin souple, 2 poches à billets, étui  
 de permis de conduire détachable, noir  
 ou brun foncé

**30.-**  
 au lieu de **40.-**

**Action**

MENAGE

**Toutes les boîtes de conservation**  
**M-TOP-LINE en matière synthétique**  
 jusqu'à 5.- **-50 de moins**  
 à partir de 5.80 **1.50 de moins**

# MIGROS

144-734488/4\*4

## Villers-le-Lac: exposition horlogère sur le thème de la guerre 14-18

# Montres de combat

Les horlogers suisses n'étaient pas dans les tranchées en 14-18 mais fabriquaient à l'établi des montres guerrières vendues indifféremment aux différents belligérants. Deux passionnés d'horlogerie ancienne de Villers-le-Lac présentent au public à l'occasion du 11 novembre.

A la veille de la commémoration de l'Armistice de 1918, Yves Droz-Barthelet et Jean Florès, de Villers-le-Lac, tous deux rédacteurs de la revue «Horlogerie Ancienne» ont eu la lumineuse idée d'exposer à l'agence du Crédit Mutuel de la cité frontalière une collection de montres d'époque, fabriquées alors pour soutenir le moral des troupes alliées ou vouer aux géonies la coalition ennemie.

Cette collection particulière d'une soixantaine de pièces, destinée à rejoindre les vitrines du futur Musée du temps et de la montre en projet à Villers-le-

Lac, est visible jusqu'à la fin janvier dans les salons du Crédit Mutuel.

La Grande Guerre racontée par l'horlogerie, voilà une approche historique qui ne manque pas d'intérêt ni d'originalité. Un conflit que les fabricants de montres pensaient pouvoir être gagné en deux temps trois mouvements, cédant à l'euphorie quasi délirante et aveuglante des généraux français qui se voyaient à Berlin en moins de temps qu'il n'en faudrait par exemple pour prendre la Suisse! Ainsi, les premières montres militaires réalisées dès le déclenchement des hostilités, annoncent toutes une guerre éclair avec la mention 1914-1915 sur le cadran.

Elle durera trois ans de plus. Ces montres de combat sont, à de rares exceptions près, l'œuvre d'horlogers des Montagnes neuchâteloises car, sur le versant français du Jura, l'industrie de la montre est paralysée par la mobilisation.

La marque Zenith, dont le siège est au Locle, fabrique, en-

tre autres, des montres de poche pour les soldats francs-comtois sur le boîtier desquelles est gravée la devise «Comtois rends-toi, Nenni ma foi». Les cadrans et boîtiers sont illustrés de scènes de champs de bataille et de slogans martiaux. Sur un modèle de 1914, un coq gaulois triomphant écrase l'aigle allemand terrassé au sol.

Une autre ligne de montres décline en six versions «Le châtiement des barbares». L'une d'elles représente un fantassin français frappant avec sa mailloche sur Guillaume II (NDLR: L'empereur d'Allemagne) demandant «Barton Kamarad» à genoux. Dans la même série, on voit un soldat français armé d'une baïonnette chasser à coups de pied aux fesses deux cochons coiffés de casques à pointe et censés représenter Guillaume II et le Kronprinz.

D'autres pièces vantent la force de frappe de l'armement français, à travers moult représentations du fameux canon de 75. «Cette pièce d'artillerie, c'était notre grande fierté, notre bombe atomique», observe Yves Droz-Barthelet. Mais la guerre expéditive promise s'éternise et s'enlise, provoquant une évolution des motifs dessinés sur les montres. L'ennemi étant plus dur à cuire qu'on ne l'imaginait, on fait appel à de vieilles gloires (Jeanne-d'Arc, Napoléon, Saint-Georges) ou au Pape dont les effigies sont plaquées sur les cadrans un peu en guise de porte-bonheur.

### LA MONTRE DE DREYFUS

L'issue de la guerre étant incertaine, et les affaires étant aussi les affaires, les fabricants suisses, dont le pays qui plus est est neutre, n'ont pas de scrupules à produire aussi des montres à la gloire de l'Allemagne. Ainsi, les fabriques qui frappent les portraits de Joffre, Foch, Poincaré sont les mêmes qui dessinent les bustes du Kaiser ou de l'Empereur d'Autriche ou qui sortent encore en grandes séries des montres surmontées du tristement célèbre «Deutschland über alles».

Les ateliers d'horlogerie helvétiques lancent aussi encore «la montre de bidasse» supportant

sur son cadran un compteur qui affiche un nombre X de «jours au jus» placé entre les mentions «encore» et «jours à faire». La lassitude et l'épuisement commencent effectivement à se faire sentir dans les tranchées comme en témoigne cette montre datée de 1917 (année des mutineries) présentant une très belle allégorie de la paix.

La collection de montres 14-18 exposée au Crédit Mutuel à

Villers-le-Lac présente également les rares montres de poche confectionnées avec les moyens du bord par les horlogers francs-comtois: du carton pour les cadrans et des cheveux tressés en guise de chaîne! Enfin, et pour la première fois, la montre du capitaine Dreyfus, propriété de M. Yves Droz-Barthelet et restaurée par son ami Joseph Florès, est révélée au public.

(pr.a.)



Crédit Mutuel à Villers-le-Lac

La montre raconte l'histoire de la Grande Guerre.

(Impar-Prêtre)

## Exposition à Villers-le-Lac

### Montres anciennes

Les salons de l'Hôtel de France à Villers-le-Lac accueilleront les 10, 11 et 12 novembre une superbe exposition de montres anciennes, provenant des collections de la Galerie du Louvre des antiquaires à Paris.

France, mais surtout membre de l'Association française des amateurs d'horlogerie ancienne, et Camille Berthet, originaire du Haut-Doubs et directeur de la Galerie du Louvre des antiquaires.

Depuis la vente, il y a plus de vingt ans, de la collection personnelle de Fred Lip, fondateur de la défunte marque de Palente, aucune autre exposition-vente de cette envergure et d'un égal intérêt ne s'était déroulée en Franche-Comté.

La manifestation du week-end du 11 novembre a pu se faire grâce à l'amitié unissant deux passionnés: Yves Droz-Barthelet, patron de l'Hôtel de

Le public pourra ainsi découvrir plus de deux cents montres de poche en acier, du début du siècle dont certaines portent la signature de Frainier à Morteau. Parallèlement, des pièces de toutes les époques seront offertes à la vente. Parmi celles-ci, de nombreuses montres anciennes fabriquées au Locle. Cette exposition-vente se déroulera demain, samedi et dimanche de 11 à 20 heures, sans interruption. Entrée libre.

(pr.a.)

### AGENDA DU WEEK-END

- **DE GARDE**  
Samedi 11 novembre:  
Médecin: Dr Roze, Montlebon, tél. 81 67.47.77. Pharmacie: Bouchet, Grand-Combe-Château. Dentiste: Dr Gillet, Maiche, tél. 81 64.11.31. Cabinet vétérinaire, Morteau, tél. 81 67.09.07. Dimanche 12 novembre:  
Médecin: Dr Roger, Morteau, tél. 81 67.20.36. Pharmacie: Sarlotte, Villers-le-Lac. Dentiste: Dr Hauser, Morteau, tél. 81 67.15.69
- **CONFÉRENCE**  
Morteau, Salle des Fêtes: jeudi 9 novembre, 18 h 30, «La médecine égyptienne au temps des Pharaons» par M. Philippe Mercet, dans le cadre de l'Université ouverte de Franche-Comté. Maiche, Château du Désert: vendredi 10 novembre, 20 h, conférence sur la Norvège «D'Oslo au cap Nord», par le Dr A. Montane
- **THÉÂTRE**  
Les Fins, salle du Théâtre: vendredi 10 et samedi 11 novembre, 20 h 30, «Lorsque l'enfant paraît», Comédie en 4 actes d'André Roussin par la Troupe théâtrale des Fins. Les Fins, salle des Fêtes: vendredi 10, 20 h 30, «Pauvre France», comédie de Jean Cau, avec Jean Lefebvre.
- **DIVERS**  
Montlebon, salle St-Louis: vendredi 10, 20 h 30, loto des donateurs de sang du canton de Morteau. Villers-le-Lac, salle des Fêtes: samedi 11, de 10 h à 16 h, première bourse aux sports du val de Morteau. Villers-le-Lac, salle des Fêtes: dimanche 12, 17 h, loto de Anciens combattants. Morteau, cérémonie du 11 novembre: 10 h, office religieux, 11 h, défilé au Monument aux Morts. Villers-le-Lac, cérémonie du 11 novembre: 10 h 30, office religieux, 12 h 30 défilé au Monument aux morts.
- **CINÉMA «LE PARIS», MORTEAU**  
«Les Anges gardiens»: jeudi 21 h; vendredi 16 h 30 et 18 h 30; samedi 14 h 30, 16 h 30 et 21 h; dimanche, 14 h 30, 16 h 30 et 21 h; lundi 21 h; mardi 16 h 30 et 18 h 30. «Braveheart»: jeudi 18 h; vendredi 21 h; lundi 18 h; mardi 21 h. «La Mutante»: samedi 18 h 30 et 23 h 15; dimanche 21 h.
- **CINÉMA MJC «LATALANTE»**  
salle classée d'art et d'essais. «Ça tourne à Manhattan» de Tom Dicillo, précédé du court-métrage «Plan séquence» de Cyrille Meunier. Samedi 20 h 45; dimanche 18 h; mardi 20 h 45.
- **EXPOSITION**  
Morteau, Château Pertusier, jusqu'au 2 décembre, 13 h 30 à 17 h 30, «Enfants de la rue, Enfants exploités», exposition réalisée par l'UNESCO. Pontarlier, Galerie Art et Lithographies: jusqu'au 19 novembre, de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h, exposition des œuvres récentes du peintre Deniset.

Pierre LAJOUX

## L'heure des poilus au poignet

La Guerre de 14-18 a favorisé une importante mutation technique horlogère avec l'abandon de la montre de poche au profit de la montre-bracelet.

L'exposition de Villers-le-Lac découvre aussi les toutes premières montres-bracelets telles qu'on les porte toujours au poignet. «Avant la guerre, la production de montres-bracelets était de moins de 10%, et après-guerre, la proportion s'est inversée avec plus de 80%», observent MM. Droz-Barthelet et Florès.

Les horlogers chaux-de-fonniers furent les premiers, semble-t-il, à lancer la montre-bracelet pour équiper les soldats russes. C'est la Guerre de 14-18 qui a poussé à cette innovation pour des raisons pratiques et d'efficacité que développent MM. Florès et Droz-Barthelet: «Dans les tranchées, il fallait donner l'assaut à des heures précises, de même qu'il fallait arrêter les tirs d'artillerie à telle heure. Aussi, quand par moins 20° les poilus devaient lever leur capote pour prendre leur montre au fond de leur poche, ça n'était pas commode.

Certains avaient ainsi commencé à les attacher au poignet, tandis que les Allemands fabriquaient des bracelets en cuir dans lesquels on pouvait les glisser. Alors, les fabricants ont généralisé la montre-bracelet pour les poilus, mais cela a supposé une amélioration de la fiabilité de la montre car, au poignet, elle devenait plus vulnérable au choc que dans la poche», soulignent ces spécialistes. Les premières montres-bracelets présentaient ainsi un double boîtier en métal avec un verre en mica coiffé d'une grille de protection. «Les poilus de retour du front étaient envieux, et tout le monde a voulu sa montre-bracelet», relève M. Droz-Barthelet. (pr.a.)

## BILLET-DOUBS

### L'exclusion au quotidien

Avec 9,2%, la Franche-Comté résiste mieux que les autres régions françaises, à l'exception de l'Alsace, au chômage qui frappe 12,2% de la population active, à l'échelle de l'Hexagone. La baisse du chômage est particulièrement nette dans la zone frontalière, ce qui renvoie au rôle structurel de la main-d'œuvre pendulaire dans l'Arc jurassien. Le Doubs et la Haute-Saône se situent entre le Jura, avec 7,8% et le Territoire de Belfort, avec 10,9%, soit, pour ce Département, près du double des cantons du Jura suisse et de Neuchâtel. Avec 55% de demandeurs d'emploi, les femmes sont majoritaires parmi les 45.000 chômeurs inscrits à l'Agence pour l'emploi de Franche-Comté.

A Besançon, l'ANPE est installée dans un vaste local qui fut celui d'activités commerciales, à l'instar des rues centrales de cette ville dont les fonds de commerce sont progressivement transformés en succursales bancaires ou administratives. En face de l'ANPE, une agence de main-d'œuvre temporaire, en lieu et place d'un magasin qui eut pignon sur rue, dans une artère bordée d'immeubles formant une perspective monumentale, autrefois occupée par un hôtel et un grand magasin. Hôtel fermé et vendu, locaux dispersés, grand magasin amputé, rue lugubre, façades noircies.

L'ANPE présente des offres d'emploi, classées par secteur marchand et non marchand. Dans le premier cas, on trouve les rubriques «Arts, spectacles, sports», puis «Banques, assurances, immobilier», «Santé», enfin, «Métiers». Des tables sont aménagées pour des entretiens entre chômeurs et agents de l'ANPE. Ce sont les «Ateliers de recherche d'emploi» où les chômeurs rédigent leur curriculum vitae, lettre d'embauche, petite annonce...

Les salaires du secteur marchand sont en

général inférieurs à 2000 francs suisses, se situent dans toute la région, voire à l'extérieur, par exemple dans la région du «Léman»... (sic!)

Dans le secteur social, on trouve les «contrats-emploi-solidarité», rémunérés par l'Etat et mis à la disposition des collectivités. L'ANPE offre des emplois de cantonniers, agents d'entretien, débroussaillage. Une autre rubrique porte sur les Contrats d'insertion créés par Jacques Chirac, à l'intention des chômeurs de longue durée.

C'est un flot ininterrompu de visiteurs qui entre et sort de l'ANPE. La plupart sont jeunes dans un pays où les moins de 25 ans représentent plus de 20% des demandeurs d'emploi. Il y a là de nombreux Français d'origine maghrébine, dans une ville secouée par le problème des banlieues. Ils font la moue devant les offres de CES, alors que les moins jeunes apparaissent résignés. Plusieurs femmes jettent un coup d'œil furtif sur les offres d'emploi et sortent.

Le microcosme de l'ANPE, dans une ville, chef-lieu de région, vaut incursion dans le monde clos de l'exclusion, alors même que le chômage a repris sa progression. Avec plus de trois millions de chômeurs indemnisés, un million de CES, un million de «RM'Istes», auxquels s'ajoutent les chômeurs en fin de droit et les SDF, c'est près de 6 millions de Français qui sont à la recherche d'un poste de travail ou titulaires d'un emploi social rémunéré sur fonds publics, soit 10% de la population. Avec le temps, les prestataires de l'ANPE ont compris que les différentes formules pouvaient se succéder et engendrer, pour les chômeurs âgés, des années de prise en charge. C'est peut-être là l'explication d'une ultime statistique: un demandeur d'emploi sur trois, en Franche-Comté, est inscrit depuis plus d'un an à l'ANPE...

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÉTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVE

### Les Bréseux Drapeaux dérobés

Les drapeaux tricolores ornant le monument aux morts des Bréseux en vue de la commémoration de l'Armistice du 11 novembre ont disparu. La gendarmerie de Maiche attribue ce geste à des jeunes qu'elle aurait identifiés dans ce village de plateau de Maiche, cet acte est ressenti comme un sacrilège. (pr.a.)

## AGENDA

### Morteau

#### Médecine égyptienne

L'Université ouverte de Franche-Comté propose ce jeudi 9 novembre à 18 h 30, à la Salle des fêtes de Morteau, une conférence sur le thème «La médecine égyptienne au temps des pharaons» par Philippe Mercet, médecin. (pr.a.)

### Morteau

#### Saison théâtrale

C'est demain, au Théâtre municipal de Morteau, que sera donné le coup d'envoi de la saison culturelle. La programmation mise au point en collaboration entre le Centre d'animation du Haut-Doubs et la Commission culturelle municipale s'ouvrira par un jeu théâtral et musical, sur des textes de Tchekhov, Gogol et Pouchkine. La Compagnie La Barcarolle, constituée par André Guill et Emmanuel Rey, se propose, à travers des extraits de grands écrivains russes, d'emmener le spectateur du simple récit humoristique de Tchekhov au réalisme noir et étrange de Gogol, en passant par la poésie pure et indomptable de Pouchkine. La musique joue un grand rôle dans cette production, pour représenter «l'inexprimable de cette terre, le mystère d'un peuple enfoui, le destin, la mort, l'invisible» par des œuvres de Tchalaiev et Tchaïkovsky. Mais la lumière qui éclaire toute cette œuvre au travers de tant de pénombre, de noirceur, de drame et de tristesse jaillit malgré tout, et nous emporte vers un autre ciel. Prix des places: 80 FF et 50 FF. Réservations à la MJC et à la Librairie Bobillier. (dry)

**Les nouvelles cuisinières Miele encastrables norme suisse**

**Miele**

BESOIN D'UN LOCAL COMMERCIAL / INDUSTRIEL MODERNE, EQUIPE ET A PRIX INTERESSANT ?

TEL. 039 / 200.222

**PRO CITE**

Numa-Droz 114 2300 La Chaux-de-Fonds 132-777773

A vendre à La Chaux-de-Fonds

**4 immeubles locatifs**

totalisant 58 logements et 24 garages. Parcelle de 8637 m<sup>2</sup>, prix de vente Fr. 4,5 millions, rendement brut 8,7%. Pour tout renseignement, écrire sous chiffre H 249-164452 à ofa Orell Füssli Verbe AG, case postale 4638, 8022 Zürich.

249-164452

HSC IWS 10

A vendre à La Chaux-de-Fonds, rue Numa-Droz 21, dans les combles

**APPARTEMENT CHALEUREUX**

de 3 pièces et galerie, séjour avec cheminée, cuisine agencée, bain, cave, ascenseur.

Prix à discuter.

**HERZOG & CIE SERVICES**

Tél. 038/24 77 40 - Fax 038/24 77 04

**La Chaux-de-Fonds**  
Allée du Quartz/Rue du Collège

Nous louons/vendons à des prix avantageux:

**locaux industriels/commerciaux complètement aménagés**

Surfaces disponibles de 300 à 800 m<sup>2</sup> avec places de parc à disposition.

Loyer à partir de Fr. 97.50/m<sup>2</sup>/an.

Prix de vente sur demande.

Pour tous renseignements ou visite veuillez contacter M. C. Gautier.

**Alfred Müller SA**  
Av. des Champs-Montants 14 b  
2074 Marin, Tél. 038 33 12 22

197-735217

**Chemin des Prés-verts**  
(Quartier de l'Orée du Bois)

**JOURNÉES PORTES OUVERTES**  
VENDREDI 10 ET SAMEDI 11 NOVEMBRE

Heures d'ouverture:  
vendredi de 17 à 19 heures  
samedi de 11 à 17 heures

Venez visiter nos trois derniers appartements boisés et mansardés au chemin des Prés-Verts 16, La Chaux-de-Fonds

3 1/2 pièces, 112 m<sup>2</sup> avec balcon Fr. 295.000.-  
5 1/2 pièces, 133 m<sup>2</sup> avec balcons Fr. 385.000.-  
5 1/2 pièces, 143 m<sup>2</sup> avec balcons Fr. 395.000.-

Vu l'énorme succès rencontré lors de la vente des appartements en PPE au chemin des Prés-Verts 16, nous vous proposons en avant-première la vente sur plans de notre nouvelle construction au chemin des Prés-Verts 18.

A cette occasion, nous avons le plaisir de vous inviter à la visite de notre appartement pilote de 5 1/2 pièces aménagé gracieusement par la maison

**VAC** LA CHAUX-DE-FONDS  
Notices et renseignements sur place. 132-778050

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

**À LOUER**

à La Chaux-de-Fonds

**Abraham-Robert 39**  
Appartements de 3 pièces

Cuisines agencées, ascenseur

Libres de suite ou à convenir

**NOUVEAU**

Service de location 24h/24h en composant le No 039/23 71 28 pour connaître la liste de nos objets à louer

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

en collaboration avec Göhner Merkur SA 249-164797

**IMMOTEL 157 0 300**

600 autres offres de logements et de locaux professionnels à acheter ou à louer

A louer à Bevaix, situation tranquille

**VILLA MITOYENNE**

De 3 chambres à coucher, salon avec cheminée, deux salles d'eau, grand sous-sol avec chauffage et buanderie, couvert pour deux voitures.

038/24 77 40 28-33189

**Feu: 118**

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**

Rue Fritz-Courvoisier 34e-f dans un quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave et ascenseur.

**4 1/2 PIÈCES (98 m<sup>2</sup>)**  
Fr. 1400.- plus charges

**5 1/2 PIÈCES (110 m<sup>2</sup>)**  
Fr. 1630.- plus charges

**5 1/2 PIÈCES (110 m<sup>2</sup>)**  
Fr. 1680.- plus charges avec cheminée de salon.

Libres tout de suite ou à convenir. Pour tous renseignements: 28-33094

**Régie F. Bernasconi & Cie**  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31



Problèmes de logement? Faites confiance à Publicitas pour trouver rapidement la bonne adresse.

Tél. 039-21 04 10 ou Fax 039-28 48 63.

**PUBLICITAS**

**EXCEPTIONNEL - Je vends AUX MARÉCOTTES S/SALVAN**

La sympathique station valaisanne de renom, bien équipée, à 10 minutes de la sortie autoroute Martigny, à proximité des commerces et des remontées mécaniques

**CHARMANTE MAISON DE VACANCES**

comprenant sur 2 niveaux: cuisine, salon, douches-WC + 2 chambres + cave-réduit + petit jardin de plaisance. Vue, soleil, tranquillité, accès facile, parc, meublé. Bon état d'entretien.

Fr. 78 000.-. Crédit.  
Tél. 026 83 22 54. 36-297649/4x4

**Les nouvelles cuisinières Miele encastrables norme suisse et norme européenne**

**Miele**

41-125106/ROC

L'annonce, reflet vivant du marché

**Les nouvelles cuisinières Miele encastrables norme européenne**

**Miele**

**Pas de match au loto...**

sans le bâton aimanté et ses 100 jetons Fr. 15.-

**Grandjean**

Papeterie  
Temple 3  
Le Locle

**LE LOCLE, PAROISCENTRE**  
Samedi 11 et dimanche 12 novembre 1995

**Vente kermesse**

**Samedi:** Ouverture à 14 heures

**Après-midi:** Petit Chœur de la Paroisse  
Groupe scout «Les trois Sapins»

**Soirée:** Niki's Dance  
Chœur mixte de la Paroisse  
Groupe scout «Les trois Sapins»

**A minuit:** Soupe à l'oignon

**Dimanche:** Ouverture à 11 heures,  
Apéritif-Concert avec le Chœur de Barberèche

**Après-midi:** Rallye Trompes  
Chœur de Barberèche  
Chœur mixte de la Paroisse italienne.

Durant les deux jours, à toute heure:  
**restauration chaude et froide, pâtisseries maison, MATCHES AU LOTO, TOMBOLAS...**

**BAR-SALOON**, dans les locaux du Cercle catholique  
Animation pour les enfants, par le groupe scout «Les trois Sapins»  
Pour les réservations de repas: ☎ 039/31 75 55

**PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE - LE LOCLE**  
Un très grand merci à tous nos donateurs!

157-717620

**VERNEREY**  
Mécanique de précision

Crêt-Vaillant 10  
2400 Le Locle

Tél. 039/31 57 27  
Fax 039/31 61 20



Boucherie-Charcuterie

**François Bonnet**

2416 Les Brenets  
☎ 039/32 10 30  
Tous les jeudis:  
choucroute cuite dès 11 h.

Confiserie  
Chocolaterie

**Edouard Jacot**

Le Locle  
Depuis 1904

Nos spécialités:  
les Daniel-Jeanrichard  
les Jack's Folies

**Pharmacie Mariotti**

Grande-Rue 38  
Place du Marché  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 24 85

Livraison à domicile

Menuiserie  
Agencement  
Vitrerie

**Louis Cupillard**

Concorde 55  
Le Locle  
☎ 039/31 10 38

**PRETOT SA**

Maîtrise fédérale

Ferblanterie - Couverture  
Étanchéité - Paratonnerres  
Revêtements de façades

La Claire 8  
Le Locle Tél. 039/31 36 61

**Key Club.**

**Société de Banque Suisse**

Restaurant

**Le Perroquet**

R. et B. Piémontesi, France 16  
Le Locle, tél. 039/31 67 77

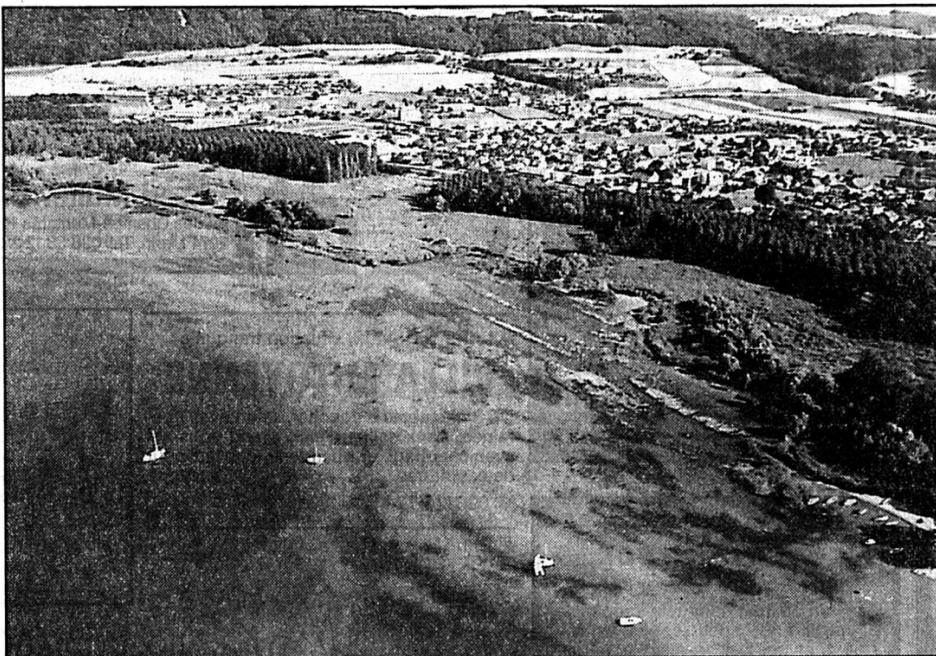
Ouvert dès 6 heures

**Fondues à discrétion:**  
chinoise Fr. 26.-  
bourguignonne Fr. 32.-/35.-  
**Steak tartare**  
préparé devant le client  
Fr. 22.-

## Conservation du milieu végétal des lacs subjurassiens

## Les cinq centimètres manquants

Il manque cinq petits centimètres au niveau moyen estival du lac de Neuchâtel pour assurer des conditions optimales de maintien et de survie du riche milieu végétal que constituent les marais de la Grande Cariçaie. C'est la conclusion à laquelle est arrivée une vaste étude menée durant cinq ans par le laboratoire d'écologie végétale de l'Université de Neuchâtel dans le but de mesurer les effets de la régulation des lacs subjurassiens pratiquée depuis la Deuxième correction des eaux du Jura.



La Grande Cariçaie

«L'étude avait pour but de déterminer la courbe idéale de régulation annuelle du niveau du lac».

Intervenue dans les années 1960, la Deuxième correction a permis de limiter les inondations des terres agricoles survenant régulièrement à l'époque. Aujourd'hui, le niveau des lacs, qui varie d'une amplitude moyenne de 1,5 mètre au lieu des 3 mètres d'avant la correction, est savamment dosé depuis les écluses de Nidau selon un règlement mis en vigueur en 1982.

Afin de déterminer l'influence de cette régulation et de l'optimiser, plusieurs études d'impact ont été lancées sous l'égide de la Confédération, dont une centrée sur le milieu marécageux de la rive sud du lac de Neuchâtel. Les conclusions de cette re-

cherche ont été rendues publiques hier à Cudrefin.

## COURBE IDÉALE

«L'étude avait pour but de déterminer la courbe idéale de régulation annuelle du niveau du lac permettant de maintenir l'équilibre de ce précieux écosystème», ont expliqué hier les Dr A. Buttler et P. Cornali, de l'Université de Neuchâtel, man-

datés pour mener cette recherche à bien.

Pour ce faire, l'équipe neuchâteloise a mesuré les modifications de niveau de la nappe phréatique du marais ainsi que les flux souterrains en fonction de la variation du niveau du lac pendant 63 semaines sur 131 sites différents répartis en 15 secteurs.

Les données ainsi engrangées

ont permis de mettre en évidence le rôle prépondérant joué par les inondations directes issues des hautes eaux estivales par rapport aux flux souterrains. La courbe optimale de régulation ainsi obtenue après modélisation montre qu'il importe de maintenir, durant la période allant d'avril à octobre, un niveau du lac moyen au moins égal à 429,50 m si l'on veut ga-

rantir les inondations nécessaires à la végétation et aux sols des marais. Un niveau moyen qui ne se situe qu'à cinq cm au-dessus de celui obtenu par la régulation pratiquée aujourd'hui.

## «WAIT AND SEE»

Fort de ces constats, va-t-on inciter rapidement les éclusiers à jouer de la vanne en faveur des marais? «Wait and see», résume en substance le Dr A. Kühne, coordinateur général des études d'impact liées à la Correction des eaux du Jura. C'est qu'en matière de courbes optimales, les intérêts des milieux de la protection des marais ne sont pas forcément les mêmes que ceux du monde agricole, de la pêche ou de la protection de la faune. Sans oublier toutes les contraintes sécuritaires imposées par la lutte contre les crues.

Une synthèse et une pondération de ces différentes courbes devront être faites. Tâche «ardue» qui sera menée au début de l'an prochain par un laboratoire de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich.

Il appartiendra ensuite aux différentes autorités politiques de se prononcer sur une éventuelle modification du règlement de régulation. Un exercice qui s'annonce d'ores et déjà difficile: «La marge de manœuvre est très étroite», reconnaît le coordinateur. Même à cinq cm près, il n'est en effet pas facile de contenter tout le monde... C. P.

## BRÈVE

## Neuchâtel

## Ouvrier blessé à un bras

Un accident de travail s'est produit mardi vers 23 h 15 aux Fabriques de tabac réunies. M. J.-M. M., d'Areuse, était occupé à nettoyer une ligne Burley, soit un tapis servant au transport du tabac, et pour une raison indéterminée, son bras gauche a été happé par le mécanisme d'entraînement du tapis roulant. Blessé, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

## AGENDA

## Neuchâtel: Case à Chocs

## Tony Buck et Doctor Nerve

Samedi soir, la Case à Chocs accueille Tony Buck et Doctor Nerve. Le batteur Tony Buck vient en tant qu'invité du groupe «The Ex». Il emploie des éléments électroniques frappés ou préenregistrés qui font de son spectacle un concert à musicalité complète. Quant aux sept musiciens de Doctor Nerve, groupe phare de la scène new-yorkaise, ils reviennent à Neuchâtel pour la troisième fois mais avec un nouveau répertoire: rock massif et envoûtant.

(comm)

## Neuchâtel

## Atelier mémoire

Un Atelier mémoire débute lundi 13 novembre à 14 h 15 à Neuchâtel, rue des Cadolles 3 (bus no. 9). Il est organisé par Pro Senectute. Placé sous la responsabilité d'une animatrice spécialisée, il permettra aux adultes de tous âges de faire un travail de groupe pour développer les cinq sens, comprendre le fonctionnement de la mémoire, renforcer la confiance en soi et faire face aux difficultés liées à la mémoire. La durée du cours est de 10 séances de deux heures hebdomadaires. Renseignements et inscriptions: (038) 24.56.56.

(comm-se)

## Neuchâtel

## Danse à la Rotonde

Le Mouvement des aînés, section neuchâteloise, invite les danseuses et les danseurs de tous âges à se retrouver dimanche 12 novembre au Casino de la Rotonde à Neuchâtel. De 14 h 30 à 17 h, un musicien animera cet après-midi dansant. Renseignements: (038) 21.44.44. (comm-se)

## Cressier: les délégués du «Grand vieux parti» en assemblée

## Les radicaux dans le rouge

Entre la joie de la célébration de leur récent succès électoral et les enjeux du projet de réforme de la Constitution fédérale en guise de dessert, les délégués du Parti radical démocratique neuchâtelois, réunis hier soir à Cressier, ont dû avaler leur tranche de pain noir: un puissant déficit pour les comptes 1994. Mesures urgentes en arrière-fond.

Le gain d'un siège supplémentaire au Conseil national et la brillante élection de leur candidat aux Etats réjouissaient hier délégués et présidente. Pour Pierrette Guenot, c'est certes à l'«effet Frey» mais surtout au travail et à la mobilisation de tous les radicaux que ce succès

doit être attribué. Succès qui, outre la présence désormais de trois radicaux neuchâtelois sous la Coupole, devrait servir de tremplin dans la préparation des prochaines échéances électorales, a estimé la présidente.

Après la joie, il a fallu passer aux soucis. Les comptes 94 se sont soldés par un nouveau déficit de plus de 47.000 francs, ce qui porte l'endettement du parti à près de 96.000 francs. Pour y remédier, en urgence, des mesures ont déjà été prises.

Outre des contributions de solidarité de 600 francs par député et membre du comité, la récolte de fonds et la participation des candidats aux frais de la récente campagne, le parti a réduit

ses charges de personnel en supprimant un poste de secrétaire administrative et en réduisant à 70% celui de son secrétaire cantonal. Malgré la plongée dans le rouge, les délégués ont ratifié les comptes présentés sans opposition.

Suivant la partie statutaire, le nouveau juge fédéral neuchâtelois Olivier Jacot-Guillarmod, est venu expliquer les enjeux politiques du projet de réforme de la Constitution fédérale. Un projet en consultation et visant à permettre le remplacement de ce «patchwork rapiécé» qu'est aujourd'hui devenue notre charte fondamentale rédigée en 1848 et révisée partiellement 148 fois depuis.

(cp)

## Exposition au CPLN

## La mémoire de la matière

Certaines matières ont une mémoire. Certains plastiques, par exemple, en ce sens qu'une fois transformés en pièces, on peut, par fonte ou injection sous pression, les réutiliser.

Ces matières thermo-plastiques gardent intactes leurs propriétés. «C'est l'exemple des bouteilles de PET qui finissent en pullover», résume François Christ, ingénieur chez Techno-Synthetic.

La maison chaux-de-fonnière a été invitée à en exposer quelques exemples dans le cadre du «Mois de la science» organisé par la Société des enseignants neuchâtelois en science. Inaugurée hier soir au CPLN (Centre professionnel du Littoral neuchâtelois), la petite exposition

est ouverte jusqu'au 24 novembre (du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h).

En la visitant, vous apprendrez que ces plastiques aux noms épouvantables, abrégés en «PEEK», «POM» ou «PA 6/6», s'achètent sous forme de granulés et qu'ils sont très chers: jusqu'à 150 francs le kilo sans compter le travail.

Vu leur propriétés et leur résistance, vous découvrirez, qu'une fois transformés en pièces, ils s'utilisent aussi bien dans l'aviation, les centrales nucléaires ou les salles d'opération. Ou encore sur la neige à l'exemple du «Try-Ski», cette espèce de pince qu'on fixe au bout des skis des enfants, invention locale commercialisée aujourd'hui dans le monde entier. (se)

## Conseil des jeunes de Neuchâtel

## Les élections et la cerise

A la suite des élections qui ont eu lieu dans les trois collèges secondaires (Mail, Terreaux et Peaux), le nouveau Conseil des jeunes de Neuchâtel a tenu hier soir sa première séance de la législature.

Seule candidate en lice, Dana Novac a été élue présidente de l'assemblée par acclamations (et sifflements, bien sûr). En compétition avec d'autres intéressés, Marie Grandjean a remporté haut la main l'élection à la vice-présidence, tout comme Christopher Cuhe, celle de rapporteur financier.

## BROUHAHA ET EXCITATION

Dans un brouhaha lié à l'âge (un peu bœuf pour certains, il faut bien l'admettre) et dans l'excita-

tion, les jeunes ont ensuite fait part de leurs propositions. André Buhler, président de la ville, leur a rappelé qu'ils ont à disposition un budget annuel de 30.000 francs. Comme une cerise sur le gâteau est venue l'idée de créer une maison des jeunes, proposition qui ne sera pas retenue. Plus raisonnablement, l'un d'eux a émis le souhait d'installer une table de ping-pong au collège des Terreaux.

## AVEC LES AÎNÉS

Sur vote, ils ont décidé de tenir leur prochaine séance non pas au Musée d'histoire naturelle, comme d'habitude, mais à l'Hôtel de Ville, là où siègent leurs aînés du Conseil général. Pourquoi pas! (se)

● Liste des élus en page 35

## Boudry: Tribunal de police

## Les déchets et le traître

Affaire de déchets encombrants hier devant le Tribunal de police de Boudry. Si le prévenu a invoqué un traître au pays, il a promis de débarrasser son «chenil».

L'homme, ferrailleur de son métier, qui comparait hier devant le Tribunal de Boudry à la verbe haut en couleur. «Celui qui a pris ces photos est un lâche, un traître au pays!», a-t-il lancé hier en audience du haut de ses septante et quelques années.

En l'occurrence, le soi-disant traître à la patrie n'a fait que révéler, pour les besoins de l'enquête, les déchets qui encombrant son terrain d'environ 5000 mètres carrés situé au nord-ouest de Boudry. Un terrain jonché de bidons d'huile, pneus usagés, etc.

Un brin excédée, la commune a fini par déposer plainte pénale en juin dernier. Elle l'a fait sur demande de sa Commission d'hygiène qui recommandait une «intervention musclée» face à une situation qu'elle qualifiait de «catastrophique». D. S. s'en est défendu hier: si son terrain, situé en zone de jardin, est devenu une décharge, c'est que d'autres gens «viennent y foutre» leurs déchets. «Avec votre système, vous leur donnez envie!», a fait remarquer le juge.

Aujourd'hui, le ministère public requiert contre lui 20 jours d'arrêt. Hier, et quand bien même la commune a décidé de maintenir sa plainte, le Tribunal a accordé un délai dans l'espoir de régler les choses: pas mauvais bougre, mais un peu las de toute cette affaire, D. S. s'est engagé d'ici au 31 janvier 1996, à débarrasser son «commerce» et à construire une barrière autour de son terrain. Un nouvelle audience est prévue en février. (se)

## Val-de-Travers: réorganisation de la Société du Plan-de-l'Eau

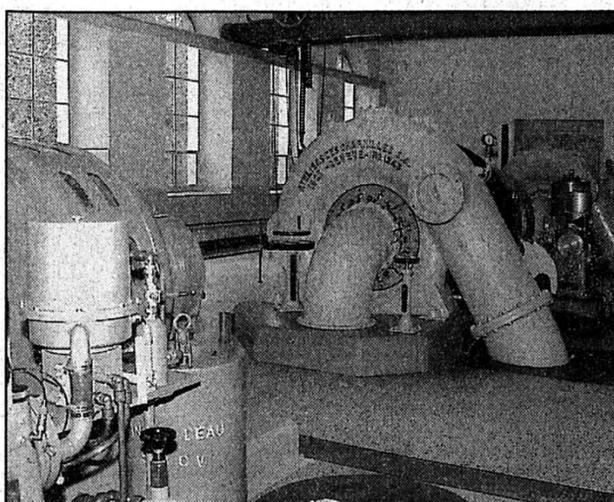
# Unifier les forces

Après presque cent ans de bons et loyaux services, la Société du Plan-de-l'Eau (SPE) pourrait bien mourir de sa belle mort. Mardi à Fleurier, son comité de gestion a présenté aux exécutifs et législatifs concernés - Fleurier, Couvet, Travers, Noiraigue et Brot-Dessous - un projet prévoyant la constitution de deux organismes qui s'occuperaient totalement de la production d'électricité et de la distribution d'eau. Il s'agirait de la Société électrique du Val-de-Travers S.A. et du Syndicat intercommunal des eaux. En février 1996, les Conseils généraux se prononceraient sur le sujet.

l'abandon de la première possibilité. «Nous avons estimé qu'il fallait maintenir une activité indépendante de production d'électricité au Val-de-Travers. Dès lors, plutôt que de conserver une société indépendante à Noiraigue, il nous a paru indispensable, à l'heure de la régionalisation, de regrouper les forces en créant un organisme apte à affronter l'avenir», a expliqué Pierre-Alain Rumley, président de la SPE.

### PAS DE LICENCIEMENT!

La création de la Société électrique du Val-de-Travers S.A. a ainsi été envisagée. Elle reprendrait totalement l'activité électrique des communes citées en marge, tout en gardant les services d'installation et les magasins. «L'ensemble du personnel serait évidemment réengagé. Mais il ne serait pas impossible à l'avenir, en vertu du redimensionnement, que les départs naturels ne soient pas remplacés», a précisé le président. «Ce regroupement serait également l'opportunité de valoriser les réseaux électriques, de diminuer les charges fixes et d'unifier les tarifs. Les communes encaisseraient l'équivalent de ce qu'elles



Usine du Plan-de-l'Eau

Ses turbines produisent un tiers de l'électricité consommée par les communes de Fleurier, Couvet, Travers, Noiraigue et Brot-Dessous.

touchent actuellement, voire davantage», a ajouté Alain Bourqui, un des experts mandatés par la SPE.

Pourquoi ne pas profiter ensuite de cette occasion pour y englober la gestion du réseau d'eau? Là, le comité s'est heurté à un problème majeur. Cette ac-

tivité, à la charge des collectivités publiques, ne pouvait en effet pas être confiée à une société anonyme. Il a donc imaginé la fondation d'un Syndicat intercommunal des eaux (sans Brot-Dessous, cette dernière étant pour l'instant liée contractuellement à la ville de La Chaux-de-

Fonds), qui s'occuperait de la distribution de l'eau potable à Fleurier, Couvet, Travers et Noiraigue. Ces communes lui céderaient leur réseau, mais recevraient une contre-valeur en liquide. Du fait de la régionalisation, les frais généraux seraient automatiquement diminués.

### TARIFS À UNIFIER

Ce syndicat n'aurait pas de collaborateurs propres, puisque le travail serait assuré par le personnel de la future société électrique. Son but serait aussi d'unifier les tarifs, ceux-ci variant considérablement d'une commune à l'autre: «Des solutions seraient trouvées pour que la différence ne soit pas trop marquée pour le consommateur», a souligné Philippe Freudweiler, un autre expert. Prix prévus: une taxe de base de 5 francs par abonné (le propriétaire de l'immeuble, pas les locataires) et 1,10 franc par mètre cube (2,10 fr. pour les réseaux de montagne). Tout cela sera encore analysé au sein d'une commission régionale, avant la rédaction des documents et des statuts qui seront présentés aux législatifs en février 1996. Ils auront le dernier mot! PAF

## BRÈVES

### Malvilliers

#### Motard blessé

M. S. A., de Corsier, circulait hier à 12 h 15, sur la bretelle de sortie à Malvilliers avec l'intention de bifurquer à gauche pour emprunter la route cantonale en direction de La Chaux-de-Fonds. A l'intersection, son auto heurta la moto de M. D. C., de Coffrane, qui circulait sur la route précitée en direction de Neuchâtel. Blessé, M. D. C. a été transporté par ambulance à l'Hôpital de Landeueux. (comm)

### Travers

#### Trois blessés

Un automobiliste de La Chaux-de-Fonds, M. J. M., circulait de Couvet à Travers, hier à 8 h 20. Dans cette dernière localité, à la hauteur de l'immeuble No 5, il heurta avec l'avant de son auto l'arrière de la voiture de M. D. G., de Travers, qui circulait sur ladite route en direction est. Blessés, les trois passagers de la voiture G. ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de Couvet qu'ils ont pu quitter après avoir reçu des soins. (comm)

## La Vue-des-Alpes: l'hôtel rouvrira ses portes à la fin du mois

# Le col aux riches souvenirs

L'hôtel de La Vue-des-Alpes ouvrira définitivement ses portes à la fin du mois, après quelques années durant lesquelles son propriétaire l'a transformé et rénové. Mais cet établissement avoue déjà plus de 150 ans d'existence, et autant de souvenirs d'un point de passage très fréquenté.

Situé sur le territoire de la commune de Fontaines, l'hôtel de La Vue-des-Alpes a été construit en 1842. Cela faisait suite à une décision des communiens d'ouvrir un cabaret et une loge sur les ruines d'une ancienne demeure, détruite par le feu. La nouvelle construction se situait au col, sur la chaîne du Mont-d'Amin, à un point de passage

très fréquenté où il faisait déjà bon se promener. Le Conseil d'Etat d'alors a permis que la nouvelle bâtisse porte enseigne, par un acte daté du 25 février 1843. La loge a pris la dénomination d'«à La Vue-des-Alpes». Les constructeurs de l'époque ont utilisé des pierres provenant de la carrière ouverte du Mont-d'Amin et du bois des forêts de La Motte.

### DISTILLERIE DE GENTIANE

De 1843, date de la construction, et cela jusqu'en 1889, quatre tenanciers se sont succédé. Ensuite, Charles Nobs, après avoir épousé Lina Robert, de la ferme Robert, a acheté l'hôtel en

1908 à la commune de Fontaines. Trois générations de cette famille ont exploité l'établissement, jusqu'en 1949. Les Nobs ont même fait sa renommée grâce à une distillerie de gentiane pure, très appréciée.

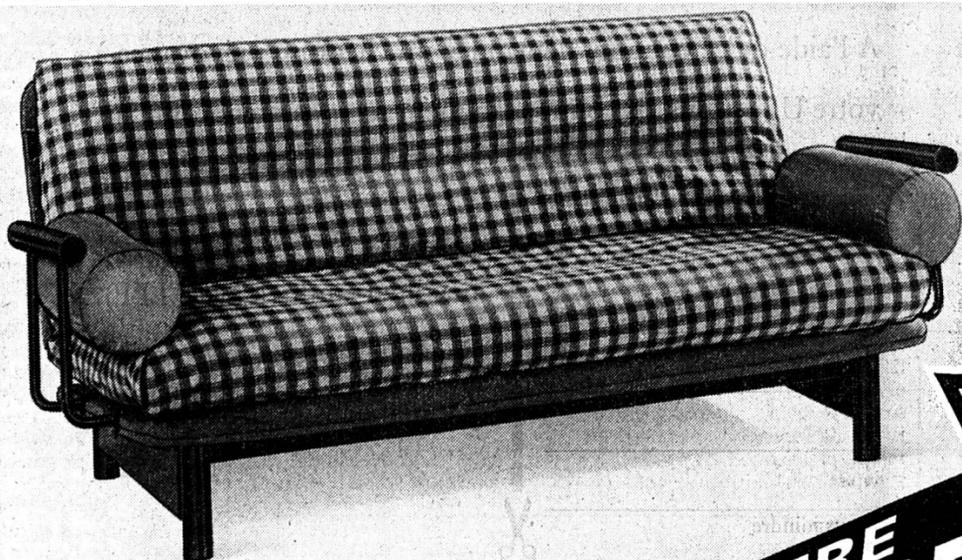
Clara Perroud-Nobs, qui habite avec son mari Les Loges est à ce jour le dernier membre de cette famille. Elle est heureuse de la prochaine réouverture de l'hôtel, en témoignant sa reconnaissance au propriétaire actuel, Luc Dupraz, qui a transformé l'établissement. Elle se souvient aussi de la période de la dernière guerre, passée entièrement dans l'hôtel. Son album de photos-souvenirs est un régal. Elle aime surtout évoquer le passage du

général Henri Guisan au col de La Vue-des-Alpes, lorsqu'il inspectait des troupes dans la région le matin du 5 septembre 1942. Alors qu'il signait le livre d'or de l'hôtel, Clara lui avait même offert une gentiane, spécialité de la maison. Très poliement, le général avait refusé, en affirmant qu'à neuf heures du matin, il fallait montrer le bon exemple à la troupe.

### PLAQUE COMMÉMORATIVE

Durant la dernière mobilisation, l'hôtel a accueilli bien des unités. Une plaque commémorative rappelle le séjour de l'une d'entre elles, à gauche de l'entrée principale. En 1949, l'hôtel a été

vendu à une société anonyme dont le siège était au Locle. Le bâtiment a été immédiatement transformé et réinauguré en 1950, en même temps que le nouveau tracé de la route cantonale. Plusieurs gérants se sont alors succédé à La Vue-des-Alpes, jusqu'à Cécile Tattini. L'établissement a été fermé en 1989, étant déjà la propriété depuis 1986 de Luc Dupraz, par le rachat des actions de la société immobilière. Cet homme fondeur et bouillant l'a modernisé pour ouvrir des chambres d'hôtel en juillet dernier. L'ensemble du bâtiment sera inauguré le 30 novembre, au cours d'une cérémonie officielle. M. H.



## CANAPÉ - transforme-toi !

à vous de choisir si vous le préférez en lit futon ou en canapé deux places.

KIMONO, c'est le nom de cet as du transformable, qui se plie à tous vos désirs. En un geste, vous pouvez faire de ce confortable canapé rembourré un véritable lit, et inversement.

Les tissus et coloris modernes changent à chaque fois puisqu'une housse amovible vous est offerte à l'achat de KIMONO. Et même les accoudoirs se transforment : deux coussins en un instant.

**NOTRE OFFRE CHOC!**  
A ce prix, on n'hésite plus...

OUVERT:  
de 8 h à 12 h et  
de 13 h 30 à 18 h 30  
Samedi sans interruption  
de 8 h à 17 h  
Lundi matin fermé

neuchâtel  
fbg de l'hôpital  
038/25 75 05

meubles  
**MEYER**

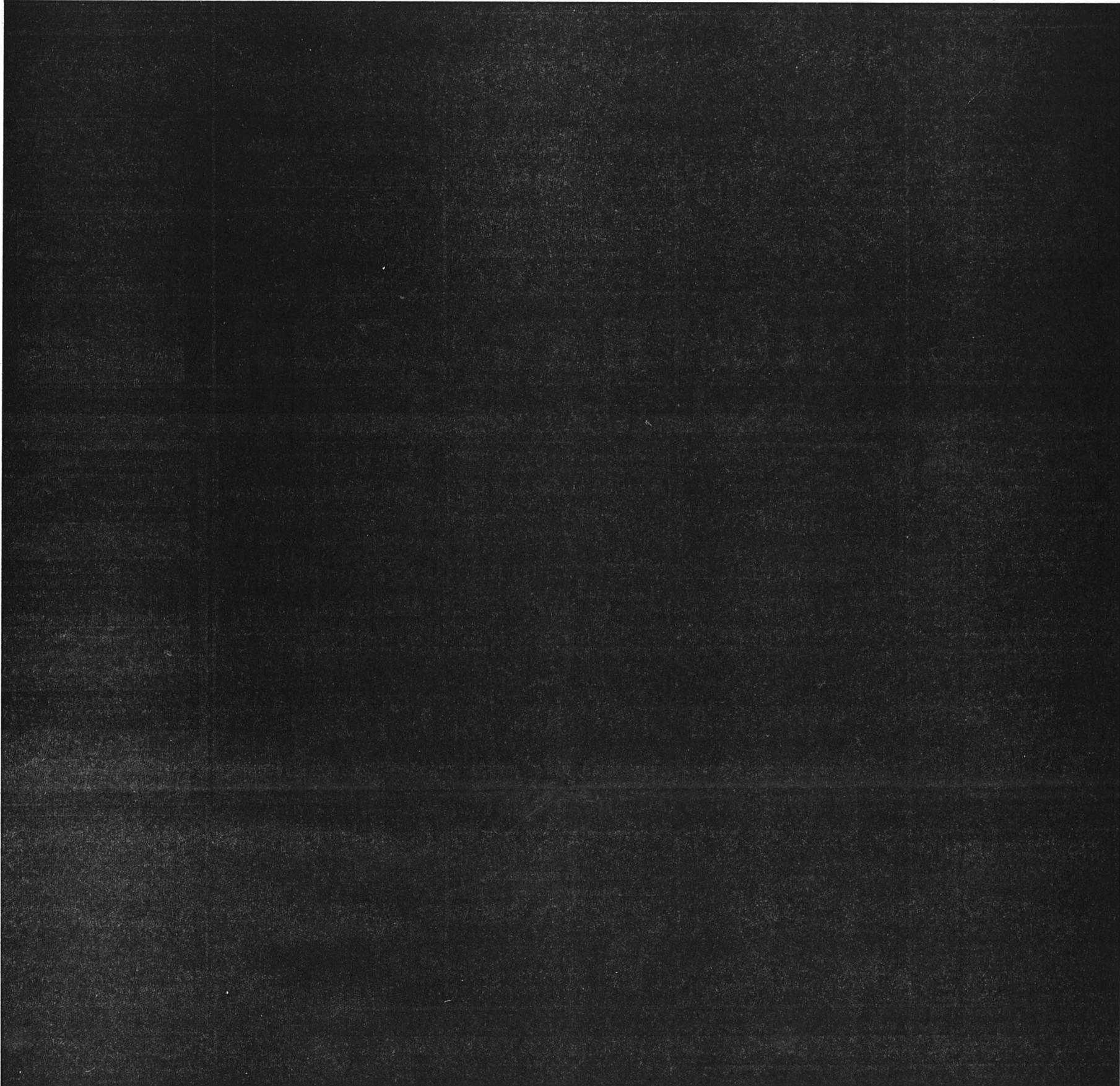


**KIMONO**  
**980.-**  
au lieu de Fr. 1280.-  
Vous économisez 300.-

6 étages  
30 vitrines

Larges facilités de paiement  
Reprise de vos anciens meubles  
Livraison et installation gratuites  
Service après-vente

# Faites prendre couleur à votre avenir!



Réaliser vos projets une fois à la retraite? C'est possible, à condition bien sûr que vous assuriez à temps vos revenus.

Pour combler une lacune de prévoyance prévisible, l'UBS a conçu le FISCAPLAN, un instrument de placement fiscalement privilégié dans le cadre du troisième pilier.

A l'aide de ce coupon, demandez un check-up prévoyance à votre UBS. Tous les coupons dûment remplis prendront part

au tirage au sort de cinq fois la somme de Fr. 5587.- (montant maximal annuel avec LPP). Pour que la vie en rose n'existe pas que dans la chanson...

**Oui,** il n'est jamais trop tôt pour penser à son avenir! J'aimerais faire un check-up prévoyance; veuillez me téléphoner pour convenir d'un rendez-vous. Bien entendu, je participe au concours.

Nom, prénom

Rue, n°

NPA, localité

Téléphone\*

\*Indiquez quel est le meilleur moment pour vous joindre

A envoyer à:

Union de Banques Suisses, PRMA-KBE, Bahnhofstrasse 45, 8021 Zurich.



Réussir ensemble.

 Union de Banques Suisses

## Tramelan: organisme de formation continue créé

# Echanges de connaissances

A Tramelan, le Centre inter-régional de perfectionnement (CIP) sait, depuis qu'il a ouvert ses portes, prêter son infrastructure à tous les projets relevant du domaine de la formation professionnelle. En conséquence, il était, récemment, l'endroit indiqué pour servir de cadre au baptême du «Forum pour l'éducation des adultes». Cet organisme s'offre une quarantaine de parraïnes provenant des cantons de Berne et du Jura.

Si le XIX siècle a vu la mise en place de l'école obligatoire et des formations initiales de base, le développement de la formation continue pour adultes marque,

indéniablement la fin de son successeur. Ce thème est devenu une des préoccupations majeures des responsables de la formation, des entreprises et du monde politique. Un chiffre conforte ce constat. En 1993, deux millions de personnes résidant en Suisse ont suivi un cours de formation continue ou de perfectionnement professionnel.

### LES FACETTES DE L'ÉVOLUTION

Aujourd'hui, la formation continue vit une profonde mutation. Cette évolution peut se vérifier avec la professionnalisation des métiers de la formation, la reconnaissance et la certification des filières et des titres, l'assurance qualité et le développement d'associations nationales et cantonales.

Une politique plus dynamique des cantons, la rapide évolu-

tion des technologies de l'information et de la formation, l'accroissement des offres et la concurrence accrue sont d'autres caractéristiques de ce développement. C'est dans ce contexte que s'inscrit la constitution du «Forum pour l'éducation des adultes».

### ÊTRE ASSOCIÉ AU DÉBAT

Cet organisme a pour objectif premier d'offrir une plate-forme d'information, de rencontre et de formation à toutes les personnes qui œuvrent dans le domaine de la formation des adultes à titre professionnel ou en tant que bénévoles dans les secteurs privé et public.

De même, le Forum aura pour souci de faire entendre la voix d'une région périphérique de la Suisse romande - celle du Jura bernois, du Jura neuchâtelois, du Jura et de Bienne ro-

mande - au sein des débats qui ont lieu actuellement au sujet de la formation continue, qu'il s'agisse de son fonctionnement, de son organisation ou de son financement.

Le Forum se veut un carrefour de l'information permettant l'échange, la connaissance mutuelle, la présentation de projets, la constitution de réseaux. Le respect de ces intentions passera notamment par la réalisation d'un annuaire de la formation continue et la publication d'un modeste bulletin.

### PREMIÈRE SUISSE

D'autre part, cet organisme souhaite proposer des cycles de formation continue pour les formateurs et participer au recensement des besoins en formation. Il désire également optimiser l'utilisation des infrastructures et des ressources à disposition.

En octobre 1996 se déroulera pour la première fois en Suisse, un festival «La formation en fête». Le Forum s'engage d'ores et déjà à jouer le rôle de catalyseur et de coordinateur pour les différentes manifestations qui seront mises sur pied dans une partie importante de l'ATC jurassien. Reste que pour cet organisme, la prochaine date à retenir est le 8 mars 1996, puisque se déroulera, au CIP, la première réunion du «Forum pour l'éducation des adultes». (sp-nic)

● Des informations concernant le «Forum pour l'éducation des adultes» et le festival 96 «La formation en fête» peuvent être obtenues au Centre interrégional de perfectionnement, 2720 Tramelan, tel. (032) 970. 970, qui prend également les nouvelles inscriptions.

### Rédaction du JURA BERNOIS

Dominique EGGLER  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Nicolas CHIESA  
Tél/fax: 039/41 22 22

### AGENDA

#### Bas-Vallon

#### Jeudi vert pour les aînés

Aujourd'hui 9 novembre, Pro Senectute propose l'un de ses jeudis verts, à savoir une sortie curiosité en groupe. Rendez-vous est donné à tous les intéressés à la gare de Sonceboz, à 14 h 15. La joyeuse cohorte s'en ira par l'Envers et la Métairie de Nidau. (sp)

#### Corgémont

#### «Le sida et moi: je veux comprendre»

Dans le cadre des Rencontres de Corgémont, à la salle de spectacles curgismondaine, différentes églises et communautés du vallon de Saint-Imier proposent, aujourd'hui jeudi 9 novembre, dès 20 h, une soirée consacrée au thème du sida. Le docteur Guy de Watteville, qui connaît bien le sujet, s'exprimera dans une conférence intitulée «Le sida et moi, je veux comprendre». Renseignements au 032 972 373 ou 914 910. (sp)

#### Tramelan

#### Le Grand Nord sur grand écran

Vêtu de peaux de rennes, assis sur la neige de l'immense désert lapon, Nils décroche son téléphone mobile pour appeler ses amis qui surveillent le troupeau de 3000 rennes, au fond de la vallée... Yves Lundy, dans son dernier film, emmène les spectateurs au cœur de cette Europe extrême, pour vivre avec le peuple du renne, descendant direct du néolithique, dernier peuple «écologique» d'Europe. En première partie du film, le réalisateur propose par ailleurs un grand voyage d'Oslo au Cap Nord. Les images, la musique et le récit d'Yves Lundy: une vivifiante bouffée d'oxygène, proposée ce soir jeudi 9 novembre, à 20 h, au Cinématographe, dans la série «Connaissance du monde». (sp)

#### Saint-Imier

#### Portes ouvertes à l'École d'ingénieurs

L'École d'ingénieurs de Saint-Imier (EISI), le plus ancien et le plus important établissement de formation technique de toute la région, ouvre ses portes au public ce samedi 12 novembre, de 9 h 30 à 16 h 30. Invitation très cordiale aux (futurs) apprenti(e)s ou étudiant(e)s, aux parents, aux industriels et à toutes les personnes intéressées par cette école. (sp)

## Villeret: tandis que l'US s'habille de neuf

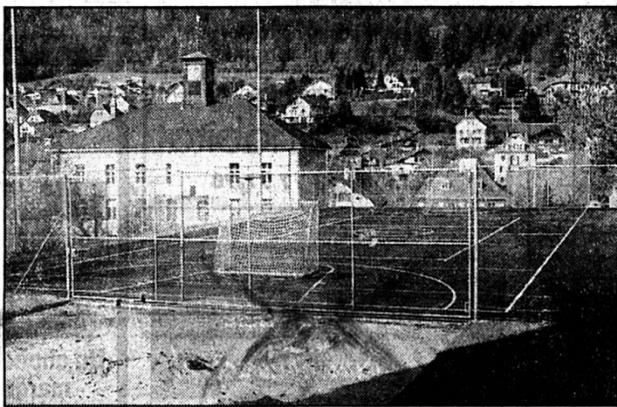
### Place de jeux noircie

Histoire de couleurs à Villeret: la place rouge est devenue noire, tandis que les footballeurs arborent du bleu et du blanc brillant de neuf.

Aménagée voici une quinzaine d'années dans le cadre de la construction du complexe communal, la place de jeux a récemment changé d'aspect, c'est-à-dire de couleur. Initialement dotée d'une superstructure élastique rouge, elle est désormais recouverte d'une couche bitumeuse noire.

Utilisant le crédit ad hoc de 50.000 francs, voté l'année dernière par l'assemblée communale, le Conseil municipal a en effet décidé de remplacer le revêtement de l'époque par une fine couche de bitume. Après quoi le marquage de la place a été confié à une entreprise spécialisée.

A relever que les barrières clôturant l'emplacement seront, elles aussi, renouvelées.



#### Villeret

#### La place de jeux renouvelée.

L'équipe de l'Union sportive de Villeret, pour sa part, a inauguré tout récemment un jeu de nouveaux survêtements, que lui ont offert conjointement les entreprises Boillat transports de Villeret, Electro-TV Born S.A. de Saint-Imier et Ramseyer Sports de Saint-Imier également.

Bleue et blanche, cette tenue habille la vingtaine de joueurs

(Impar-mw)

engagés en cinquième ligue depuis l'été 1994. Rappelons que l'US avait disparu du championnat durant quelques années, avant de retrouver sa vocation compétitive. Troisième du championnat 94/95, l'équipe dirigée par Eddy Geiser se trouve actuellement en milieu de classement. (mw)

## Le chômage à la hausse dans le canton

### Le district épargné

Le chômage a subi le mois dernier une nouvelle augmentation en territoire bernois, tandis qu'il baissait sensiblement dans le district de Courtelary.

Sur l'ensemble du canton, on comptait en octobre 16.356 sans-emploi (dont 13.366 au chômage complet), soit 456 de plus qu'en septembre, le taux de chômage passant de 3,26% à 3,56%. 3,74% de la population féminine active était touchée, contre 3,11% de la population masculine active.

La hausse du chômage a touché durement les personnes de

25 à 49 ans, qui étaient 419 de plus, en octobre, à se retrouver sans emploi. Par groupes de professions, c'est celui de la restauration et de l'économie domestique qui a connu la plus importante augmentation.

Par régions, on relève que la hausse du taux de chômage a été la plus sensible dans l'Oberland (de 2,85 à 3,1%), ainsi que dans les régions Berne-Mittelland (de 3,17 à 3,31%) et Bienne-Seeland (de 4,35 à 4,41%). Dans le Jura bernois, le taux de chômage a par contre stagné à 4,93%.

Le taux de chômage s'est élevé dans 20 districts sur 26, de

## Fonds de prévoyance d'Emalco S.A.

### La FTMH a eu gain de cause

Le fonds de prévoyance d'Emalco S.A., Corgémont, sera dissous et la fortune libre répartie à la satisfaction des ayants droit, représentés par la FTMH.

A la mort d'Emalco Corgémont, on s'en souvient, la FTMH avait négocié un plan social et annoncé qu'en matière de prévoyance, elle allait faire respecter parfaitement les droits des ex-collaborateurs. Conjointement avec l'ARPIP (Association des représentants du personnel dans les institutions de prévoyance), le syndicat a donc entrepris toutes les démarches utiles, avant de mener des négociations serrées avec le groupe Integra, dont Emalco était membre.

La FTMH vient d'avoir gain de cause dans cette affaire, puisque la Fondation Integra re-

prendra les immeubles appartenant à la Fondation de prévoyance d'Emalco pour un montant de 4,640 millions de francs, et non 4 millions seulement, ainsi qu'elle le voulait.

Dès lors, les fonds libres font un total de 2,9 millions de francs, et seront répartis entre toutes les personnes ayant travaillé à Emalco durant deux ans au moins et ayant quitté cette entreprise depuis 1990. Le plan de partage est basé sur l'âge, les années de service et le montant de libre-passage acquis. Il ne prend pas en compte les raisons du départ.

Les ayants droit exerçant une activité salariée verront leur part transférée sur leur caisse de retraite ou sur un compte bloqué, tandis que ceux qui sont devenus indépendants ou ont quitté la Suisse toucheront leur indemnité en capital. (sp-de)

## Gouvernement bernois: immigration

### Non aux quotas

Le gouvernement bernois souhaite la mise sur pied rapide d'une politique globale en matière de migration. Il est opposé aux quotas d'étrangers et préconise le renforcement de leur intégration.

Le Conseil exécutif bernois vient d'envoyer à la Confédération son avis au sujet du rapport sur une politique suisse en matière de migrations. D'une manière générale, il salue l'intention manifestée par les autorités fédérales de mettre en place une politique globale dans ce domaine.

Il estime en effet que la séparation de cette politique en des domaines distincts - étrangers, réfugiés, requérants d'asile - a échoué.

### CONTRE LES PRÉJUGÉS

Le gouvernement regrette que le rapport fédéral ne contienne pas de proposition concrète et ne fixe pas de calendrier pour la mise en œuvre d'une politique globale. Car il est indispensable, souligne-t-il, d'en arriver rapidement à des mesures concrètes, au vu de l'état de l'opinion publique et de la poursuite de la pression migratoire.

Dans le détail, le Conseil exécutif estime nécessaire d'accroître la coordination au sein de l'administration, entre les divers

domaines de la politique d'immigration. A ses yeux, la population devrait être mieux informée sur les différentes catégories d'étrangers vivant en Suisse, ceci afin que l'on puisse mieux combattre les préjugés.

Par ailleurs, le canton est favorable à la libre circulation des ressortissants des pays de l'UE et de l'AELE.

Parmi les modèles présentés par la Confédération, il rejette celui intitulé «statu quo», en soulignant que la politique de contingentement actuelle n'a pas réussi à maîtriser l'immigration.

Le Conseil exécutif est opposé à l'introduction de quotas. Il estime que des discussions sur l'importance de ces quotas n'apporteraient rien de fructueux. A son sens, à l'heure d'apprécier le pourcentage de la population étrangère, il est des facteurs bien plus importants que les quotas, par exemple des aspects tels que la formation, la connaissance d'une langue nationale ou une intégration réussie.

Enfin, le gouvernement est favorable au renforcement de la politique d'intégration pour les étrangers vivant en Suisse. Il demande dès lors que l'on améliore leurs possibilités concrètes de participer à la vie publique et sociale. (oid-de)

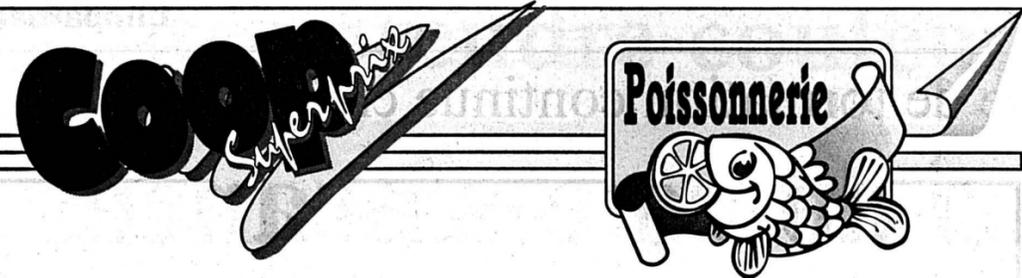
## Tramelan: un amuseur au CIP

### Humour et tendresse

Demain soir à 20 h, l'auditorium du Centre interrégional de perfectionnement (CIP) préférera à ses conférenciers habituels, Gérard William, un artiste aux multiples talents. Presque aussi nombreux que les professions qu'il passe en revue dans son spectacle intitulé «Ja pazzo mé-tier».

Dans le domaine artistique, Gérard William est l'homme de trois amours. Son goût prononcé pour le théâtre, la musique et l'écriture inspire sa démarche de metteur en scène de ses propres spectacles. «Le fou gris», «Touches noires et blanches sur fou gris» et «Désoccidenté» lui ont valu une so-

lide réputation. «Ja pazzo mé-tier» justifie les lauriers attribués. Il s'agit d'un spectacle solo d'humour sur le thème des métiers dont le fil rouge est un petit refrain chanté dans tous les styles, du classique au rap. L'étendue de son registre lui permet sur scène de se poser en miroir de la vie. (sp-nic)



## Vente de poisson frais chaque vendredi matin

En promotion le 10 novembre 1995

**Filets de plie** le kg ~~19.-~~ **13.50**

- Super Centre Ville, La Chaux-de-Fonds
- Centre Bévillard-Malleray
- Centre Moutier
- Centre Fleurier
- Super Centre Delémont
- Centre Bassecourt
- Centre Saint-Imier
- Centre Boudry
- Centre Porrentruy
- Centre Tramelan
- Centre Colombier
- Centre Vauseyon
- Centre Saignelégier
- Centre Le Locle
- Centre Bevaix
- Centre St-Blaise

Offre valable du mardi au samedi au Super Centre Portes-Rouges, Neuchâtel (4 arrivages par semaine)  
132-778351/4x4

**Coop Neuchâtel - Jura**  
Jura bernois

### AVIS OFFICIEL

OFFICE DES FAILLITES DU DISTRICT DES FRANCHES-MONTAGNES

## Vente publique d'un hôtel-restaurant

Mardi 14 novembre 1995, dès 14 heures, à l'Hôtel-Restaurant du Lion-d'Or à Montfaucon, il sera vendu aux enchères publiques, à tout prix et au plus offrant, l'immeuble décrit dépendant de la faillite de M. Thomas Richter, 1960, Montfaucon, à savoir:

Feuillelet no	Ban de Montfaucon lieu-dit, nature	Contenance	Valeur officielle
431	Place du 23-Juin, aisance habitation, hôtel avec les accessoires immobiliers	503 m <sup>2</sup>	Fr. 764 170.-

Valeur vénale fixée par l'expert Fr. 500 000.-  
Valeur incendie AIJ (indice 120/1995) Fr. 1 373 500.-

Hôtel-restaurant situé sur la place principale au centre du village, bonne situation, bon ensoleillement, possibilité de places de parc.

Description: publication dans le Journal officiel de la République et Canton du Jura du 18 octobre 1995. Renseignements auprès de l'office soussigné.

Visites: lundi 30 octobre 1995 à 16 heures ou sur rendez-vous (☎ 039/51 11 83).

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné du 27 octobre au 6 novembre 1995 où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants de sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du Registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

Saignelégier, le 13 octobre 1995

Office des faillites: le préposé, Jean-Marie Aubry

14-77677

## Le mot mystère

Définition: plein de tendresse, un mot de 10 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 14

R	U	E	O	C	A	E	A	T	P	I	E	U	L	E
P	A	S	S	I	O	N	D	R	E	I	L	I	R	A
O	R	F	M	F	F	C	I	A	L	N	E	O	T	N
A	G	E	F	S	N	E	O	E	L	N	D	T	J	O
I	C	N	S	I	R	I	T	N	I	A	I	R	E	I
D	R	C	A	O	N	T	E	N	M	R	B	C	E	T
E	I	M	O	T	E	I	H	T	A	P	M	Y	S	C
N	U	R	T	R	B	M	T	N	F	H	Y	M	N	E
H	O	U	U	U	D	A	C	E	F	F	C	T	T	L
N	O	I	T	O	V	E	D	E	E	U	H	N	R	I
G	S	I	T	C	M	E	S	R	C	E	A	I	E	D
J	N	A	E	I	V	A	V	T	T	R	R	E	M	P
E	E	N	N	O	D	E	R	L	I	E	I	U	B	I
E	S	U	U	T	U	E	U	U	O	M	T	T	L	E
E	X	E	X	R	E	C	H	A	N	T	E	R	E	U

- |                 |                   |                  |                  |
|-----------------|-------------------|------------------|------------------|
| <b>A</b> Accord | <b>C</b> Censé    | <b>F</b> Famille | Pieu             |
| Adoré           | Chanter           | Ferveur          | Près             |
| Affection       | Charité           | Goût             | Prier            |
| Affinité        | Cocon             | Humain           | <b>R</b> Redonné |
| Aide            | Cœur              | Hymne            | Rire             |
| Aimé            | Culte             | Jeu              | <b>S</b> Santé   |
| Amitié          | Courtois          | Joli             | Sympathie        |
| Amour           | <b>D</b> Dévotion | Lien             | <b>T</b> Tango   |
| Attrance        | Dévoué            | Ouir             | Tendre           |
| Balade          | Dilection         | <b>P</b> Passion | Tremblé          |
| Beau            | <b>E</b> Ecrit    | Penchant         |                  |
| Bien            | Edition           | Piété            |                  |
| Butiné          | Estime            | Pieu             |                  |

roc-pa 265

### IMMOBILIER

**A VENDRE**

**A La Chaux-de-Fonds**  
A usage de cabinet médical ou profession libérale.

**SURFACE DE 660 m<sup>2</sup>**

Divisible au gré du preneur. Situation de premier ordre dans un environnement agréable avec parking à 5 minutes du centre ville.

**espace & habitat**

Tél. 039/23 77 77-76

132-778468

*Un coup de pince à la propriété!*  
*Au nouveau prix actuel!*

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
LES SAGITTAIRES

Magnifique 4 pces, 101 m<sup>2</sup>.

Terrasse 19 m<sup>2</sup>.

Cheminée de salon. Garage.

Mensualité: Fr. **1'534.-** + ch.

**3 pces** dans les combles, 64 m<sup>2</sup>, terrasse 13 m<sup>2</sup>.

Cheminée de salon. Garage.

Mensualité: Fr. **1'128.-** + ch.

*Devenez propriétaire, c'est plus que jamais le moment!*

*Pourquoi chercher plus loin!*  
**HABITATIONS POUR TOUS**  
51, rue des Moulins - 2001 Neuchâtel  
Tél. 038 / 25 94 94

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

### DIVERS

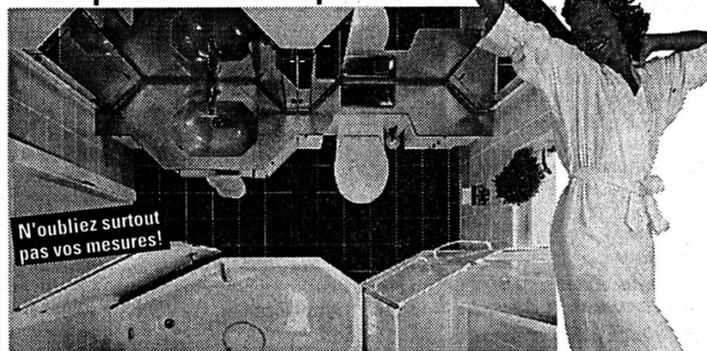
**FUST-BAINS**

Transformez votre salle de bains en un tour de main!

Votre spécialiste FUST trouve toujours la meilleure solution pour la transformation de votre salle de bains, même dans les espaces les plus étroits.

Plus de confort. Plus d'espace. Plus de plaisir!

Un choix immense de toutes les grandes marques. Visitez notre exposition!



N'oubliez surtout pas vos mesures!

**ENTREPRISE GENERALE FUST**

Votre directeur des travaux de la maison FUST se charge pour vous de l'ensemble des transformations (cuisines, salles de bains, bâtiments), y compris la planification. Offres, autorisations, ouvriers, direction du chantier et contrôle. Et cela pour un prix fixe garanti. Posez-nous vos questions!

**FUST BAINS/CUISINES**

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust (EG), bd des Eplatures 44, 039 26 16 50. Neuchâtel, rue des Terreaux 5, 038 25 53 70. Bienne, Hyper-Fust (EG), route de Soleure 122, 032 51 16 04. Yverdon, rue de la Plane 5, 024 21 86 16. EG = (Succursales Cuisines / Salles de bains avec département Entreprise générale). 05 249006 414

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

25

Mary Higgins Clark

## Recherche jeune femme aimant danser

Roman

(Droits réservés: Sciaky Presse et Albin Michel)

Chacune avait choisi une photo à joindre à leur réponse si nécessaire. Elles avaient passé une soirée hilarante à rédiger des lettres fictives. «J'ai une passion pour la propreté, avait suggéré Erin, mon passe-temps préféré est le lessivage à la main. J'ai

hérité de ma grand-mère une planche à laver. Ma cousine la voulait aussi. Le partage a provoqué un conflit familial. Je suis à cran lorsque j'ai mes règles, mais j'ai un bon naturel. S'il vous plaît, téléphonez vite.»

Elles avaient fini par établir un type de réponse raisonnablement attrayant. Le jour du départ de Darcy pour la Californie, Erin avait dit: «Darce, j'enverrai les tiennes à peu près deux semaines avant la date de ton retour. Je changerai seulement une phrase ici ou là pour l'accorder avec l'annonce.»

Erin ne possédait pas d'ordinateur. Darcy savait qu'elle tapait les lettres sur sa machine à écrire électrique, mais ne les photocopiait pas. Elle conservait toutes les données dans le calepin qu'elle transportait dans son sac: les numéros de boîte postale des annonces, le nom des per-

sonnes qu'elle appelait, ses impressions sur celles qu'elle avait rencontrées.

Jay Stratton se renfonça dans le siège du taxi, les yeux mi-clos. Le haut-parleur à sa droite braillait de la musique rock.

– Pouvez-vous baisser le son? demanda-t-il d'un ton exaspéré.

– Dites-donc mon vieux, vous voulez me priver de ma musique ou quoi?

Le chauffeur avait une vingtaine d'années. Des mèches lui tombaient dans le cou. Il jeta un coup d'œil par-dessus son épaule, vit l'expression peinte sur le visage de Stratton et baissa le volume en grommelant.

Stratton sentit ses aisselles devenir moites de sueur. Il fallait qu'il réussisse son coup. Il tapota sa poche. Les reçus que lui avait confiés Erin la

semaine dernière pour les pierres de Bertolini et les diamants se trouvaient dans son portefeuille. Darcy Scott semblait intelligente. Il ne devait en aucun cas éveiller le moindre soupçon.

L'intendant à l'air founiard surveillait sûrement son arrivée. Il était dans le hall d'entrée lorsque Stratton sonna à la porte. Visiblement, il le reconnut.

– Je vais vous conduire en haut, dit-il. J'suis censé être présent pendant qu'elle ouvre le coffre-fort.

Stratton jura en lui-même tout en suivant la silhouette courtaude dans les escaliers. Il n'avait pas besoin de deux témoins.

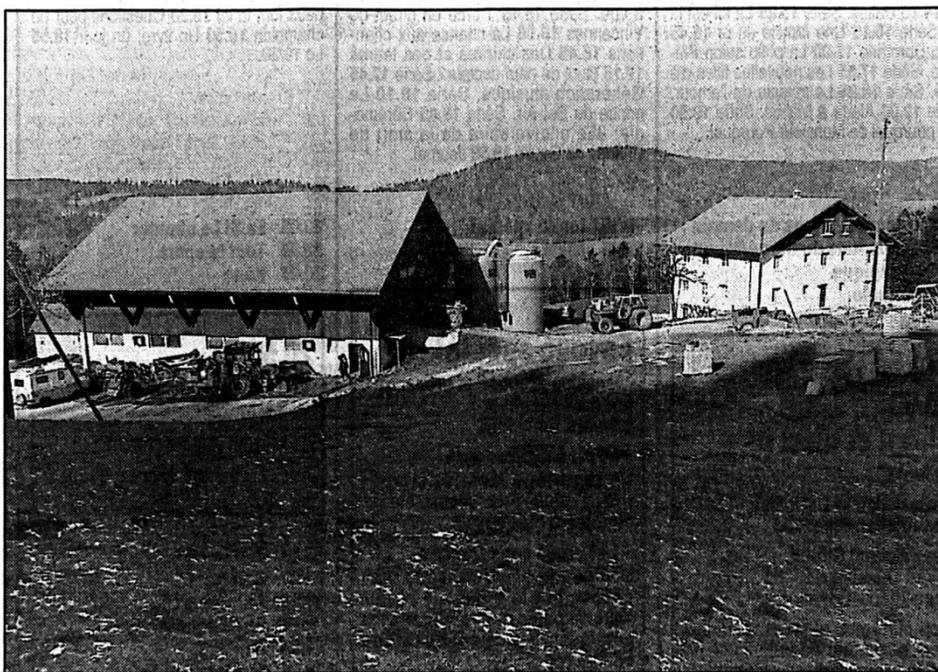
Lorsque Darcy leur ouvrit la porte, le visage de Stratton reflétait une expression aimable, légèrement soucieuse.

(A suivre)

Source de ferme polluée aux Prés-Derrière

# Une agricultrice s'insurge

«Notre source est polluée et personne ne veut rien assumer. Je rends responsable le canton et les communes voisines si un accident survient. Notre domaine ne vaut plus rien en raison de cette eau souillée». Voilà le cri lancé par Susanna Wicki qui exploite un domaine agricole dans les Côtes du Doubs sur la commune des Bois. Voilà deux ans qu'elle constate que son troupeau végète et que ses cinq enfants sont malades plus que la normale. Des analyses d'eau demandées à un laboratoire de Zurich confirment une forte infection bactériologique. Du côté du Service cantonal des eaux, on minimise le problème tandis que le Service vétérinaire parle de contaminations dues aux rongeurs. En attendant, l'eau coule...



Le domaine des Prés-Derrière en dessous du Boéchet

Un panneau est affiché à la barrière d'entrée mettant en garde contre l'eau polluée. (Impar-Galley)

On ne peut pas dire que le domaine des Prés-Derrière porte chance à Susanna Wicki et à sa famille. En effet, au décès de son mari mort en débordant du bois répondait l'incendie de la ferme.

Sa reconstruction va coûter 2,5 millions.

## EAU NON POTABLE

Aujourd'hui, la veuve exploite cette propriété avec Arnold

Oberli. Ils sont spécialisés dans la production de veaux blancs. Or, voilà deux ans que les éleveurs ont constaté que les enfants souffraient de gripes et de diarrhées inhabituelles et que le troupeau traîne la patte. Une volée de cochons, un cheval sont décédés bizarrement. Voici deux ou trois mois, une vache a dû être abattue. L'analyse du sang a révélé que sa viande était impropre à la consommation.

se développent dans la matière organique) et des germes fécaux.

Il y a une forte contamination bactériologique et le laboratoire est catégorique: cette eau n'est pas potable. Il ne faut même pas l'employer pour laver (la salade par exemple). Et ce laboratoire de conseiller une recherche plus fouillée des causes de pollution.

## PROBLÈME MINIMISÉ

Le Laboratoire des eaux du Jura, par Ami Lièvre, va venir analyser cette eau. Contrairement aux Zurichois, il ne trouve pas les résultats inquiétants. «C'est normal pour une source du Jura. Dans quelle source de

ce type ne trouvez-vous pas de germes? Il faut traiter avec des ultraviolets, un système adapté à cette ferme», nous dit-il.

Bref, le problème est minimisé... «C'est du ressort du Service vétérinaire», conclut Ami Lièvre. Ce même service vétérinaire s'est penché sur la chose. Il conclut à la présence de leptospirose, des bactéries issues des déjections de rongeurs qui peuvent provoquer des avortements chez les bêtes et des sortes de gripes (maladies de Weil) chez les hommes. Conseils reçus; lutter contre les rongeurs, drainer les terrains, hygiène des personnes, et désinfection des locaux...

## RIEN À PERDRE

Susanna Wicki ne peut se satisfaire de ces deux réponses. Si sa source est privée, la pollution, elle, se situe en amont. Et ce sont ces pollueurs-là qui doivent assumer. Elle n'est pas en mesure aujourd'hui de les désigner. Du côté des Bois, il n'y a pas de step à ce jour. L'eau viciée s'enfonce dans le sol.

Où va-t-elle? Même regard sur la commune du Noirmont. On sait que les eaux de la step se dirigent sur Biaufond. Par où passent-elles? Les soupçons de l'agricultrice portent davantage sur les emposies de Sous-la-Velle et de Sous-les-Craux où des déchets carnés et des boues de step ont été entreposés.

Ces dolines se situent dans la crête des emposies qui descendent de manière naturelle sur son domaine.

Bref, Susanna Wicki est bien décidée à agir. «Je n'ai plus rien à perdre», nous dit-elle. La situation ne saurait durer. Les autorités sont interpellées. Cet appel trouvera-t-il un écho? Mgo

Epreuves de performances à Avenches

## Lucky Boy et Ecosais

Deux jours durant en ce début de semaine, 13 étalons Franches-Montagnes âgés de 5 et 6 ans ont subi les épreuves de performances à Avenches. Ces épreuves s'inscrivent dans le cadre des nouvelles normes arrêtées par le Haras fédéral pour la sélection de la race du Haut-Plateau. Si Lucky Boy, l'étalon du domaine agricole de Bellelay (né chez J.-M. Gigandet au Prédame) a confirmé, la surprise est venue d'Ecosais, l'étalon du Peu-Péquignot, brillant second, un étalon que le directeur d'Avenches... avait pourtant renvoyé à son éleveur à l'âge de trois ans.

tion. Epreuves, donc, de performances durant deux jours à Avenches avec au menu des notes sur l'extérieur, l'équitation, l'attelage, le démarrage des deux tonnes et l'examen clinique.

Lucky Boy du domaine de Bellelay se classe en tête grâce à sa morphologie. C'est Ecosais, l'étalon de Denis Boichat, qui réalise les meilleures performances. Voici le classement de ces sujets:

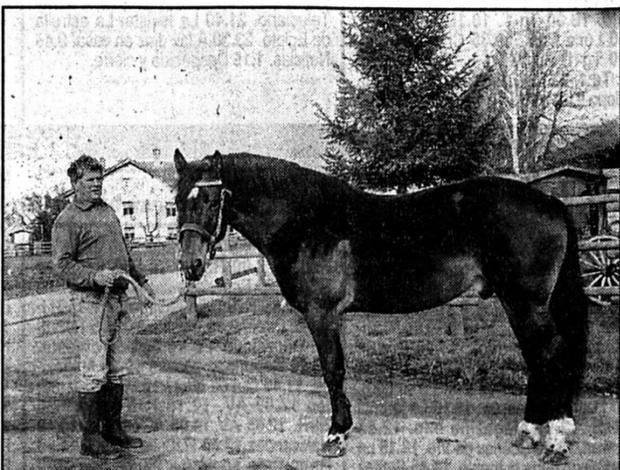
### CLASSEMENT:

1. Lucky-Boy (Lucky-Luke) domaine agricole de Bellelay.
2. Ecosais (Estafette) Denis Boichat du Peu-Péquignot.
3. Lorcarno (Le Figaro) André Blatter de Malleray.
4. Canada (Calgary) Haras fédéral.
5. Eco (Elvis) Pierre Koller des Rangiers.
6. Hibiscus (Hybris) Haras fédéral.
7. Cluedo (Judäa) M. Berger d'Oberburg.
8. Voltaire (Vainqueur) Haras fédéral.
9. Hélim (Halliday) Philippe Marchand du Bambois.
10. Charleston (Judäa) Haras fédéral.
11. Hold-Up (Hulax) Georges Bilat de Saignelégier.
12. Empire (Estafette) du syndicat de Soleure.
13. Cheyenne (Cascadeur) des frères Jolidon du Prédame.

Mgo

## LE FLOU

Aujourd'hui, l'introduction de quatre classes (A, B, C et D) complique le système. Une mère n'y retrouve plus ses petits. On est dans le flou artistique et ceci sous prétexte de la libéralisa-



Ecosais et Denis Boichat son propriétaire

L'étalon du Peu-Péquignot est sorti en tête des épreuves d'attelage et d'équitation. (Impar-Gogniat)

Fraternité Jura-monde

## Des missionnaires jurassiens sur les cinq continents

La Fraternité Jura-monde (FJM) vient de publier un petit livre qui fait le point sur les activités des quelque 50 Jurassiens missionnaires sur les cinq continents. Dans une brève préface, le Père Claude Etienne, délégué à la Mission du Jura pastoral, relève que FJM est reconnue partout comme lien direct avec les missionnaires jurassiens. Il collabore avec d'autres organismes dont les objectifs sont semblables, tels que l'Action de carême, les Œuvres pontificales missionnaires, Justice et Paix.

Une phrase du pape Jean-Paul II mise en évidence dans le livre illustre bien dans quel sens celui-ci est édité. «N'ayez pas peur d'être les témoins de la dignité de chaque personne humaine, de l'instant de sa conception jusqu'à celui de sa mort». C'est bien dans le sens du respect de la

dignité humaine qu'il faut comprendre l'action des missionnaires jurassiens. Le partage de l'Evangile n'est en somme que la conséquence de ce respect de la dignité humaine.

### DIX-HUIT «TAIGNONS»

Suit la présentation de l'activité des missionnaires jurassiens. Citons, parmi les dix-huit Franches-Montagnards (sur 47 Jurassiens), le Père Georges Arnoux, du Noirmont, au Burkina Faso, qui était le pays le plus pauvre de la planète mais qui connaît des jours meilleurs grâce à une étroite collaboration internationale.

Didier Boillat, de Saignelégier, au Rwanda; Maurice Boillat, des Breuleux, au Zaïre; Sœur Odette Boillat, des Breuleux, en Algérie; René Brossard, du Noirmont, en Ouganda; Sœur Bibiane Cattin, des Bois,

au Rwanda; Sœur Marie-Thérèse Froidevaux, du Noirmont au Tchad; Sœur Marie-Anna Humair, des Genevez, au Soudan; Sœur Elisabeth-Françoise Joset, de Saignelégier, au Cameroun; Georges Taillard, du Noirmont, au Congo; Sœur Laetitia Wermeille, de Saignelégier, à Madagascar; Frère Jacques Wilhelm, en Tanzanie; Mgr Roger Aubry, de Montfalcon, Christian Frésard, du Noirmont, Jean-Marie et Pedro Queloz, de St-Brais en Bolivie; Ferdinand Pecoraro, des Genevez, en Indonésie; Sœur Marguerite Froidevaux, de Saignelégier, en Finlande. Le livre rend enfin hommage aux disparus, Jean-Marie Brahier, de Lajoux et Raymond Dubois, des Bois, en Malaisie. V. G.

● Fraternité Jura-monde, ccp 25-14352-1, Delémont.

Delémont: après la Paix et la Liberté

## Les Jardins de la Vieille

La Confrérie des jardiniers, constituée tout récemment, va mettre sur pied, en été 1997, un spectacle intitulé «Les Jardins de la Vieille» qui succéda aux «Jardins de la Paix» et aux «Jardins de la Liberté» créés en 1989 et 1993, à Delémont.

Mis en scène comme les précédents par Gérard Demierre, ce spectacle aura lieu en août-septembre 1997. Ecrit sur la base notamment de dessins de Derib, il sera destiné aux jeunes, mais l'intrigue exacte n'a pas encore été divulguée. La participation d'une centaine de figurants est prévue.

Le spectacle sera donné en plein air, au stand de tir du Bambois, au-dessus de la capitale jurassienne.

Fondée sur une réalité contemporaine, cette réalisation sera jouée dix fois, afin de couvrir le budget évalué à 300.000 francs. V. G.

## Rédaction

### JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Delémont

#### Démission et logement futur

La conseillère municipale Andrée Bailat, 62 ans, quittera l'exécutif delémontain à la fin de 1995, après 13 ans de fonction. Elle est favorable à la limitation de la durée des mandats et aussi à la retraite des femmes à 62 ans. La société Regiogaz étant créée, Andrée Bailat peut céder le dicastère des Eaux et de l'Energie à Madeleine Amgwerd. (vg)

### La Trinité féminine

#### L'avis d'une Jurassienne

Dans la revue Pax Christi, Jeanine Meyer-Monnin, de Porrentruy, raconte sa découverte d'une fresque de la Trinité se trouvant dans une église de Bavière: l'Esprit Saint, peint entre le Père et le Fils, est une femme. Pourquoi Marie ne serait-elle pas l'Esprit Saint, interroge Jeanine Meyer, dans cette revue romande dont une particularité est qu'une majorité de Jurassiens siègent dans son comité... (vg)

### Logements vacants

#### Baisse dans le Jura

A fin juin dernier, le nombre des logements vacants a augmenté de 20% en Suisse, passant de 39 à 46.000 environ, soit de 1,2 à 1,39%. En revanche, dans le Jura, ce nombre a baissé de 581 à 538 (de 1,98 à 1,81%), dont 141 maisons individuelles (132), 68 (102) dans des immeubles construits depuis deux ans et 444 (426) à louer et 94 (156) à vendre. (comm.vg)

### Banque cantonale

#### Augmentation de capital souscrite

Dans un communiqué, la Banque Cantonale du Jura indique que les 20.000 actions d'une valeur nominale de 250 francs de l'augmentation de son capital à 45 millions de francs ont été souscrites, au prix de 300 francs. La valeur du droit de souscription d'une action nouvelle pour huit anciennes a été fixée à 4,60 francs. L'Etat a souscrit pour les 51% du capital qu'il doit détenir, mais pas pour les 31% supplémentaires qu'il détient. (vg)

Suisse romande

8.45 Rosa (R) 9.10 Top models 9.30 Pas de problème (R) 9.50 Mais encore... (R) 10.20 Tabou (R) 10.45 Tell quel (R) 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Marc et Sophie. La mère casse-pieds 12.15 Les nouvelles filles d'à côté. Benoît 12.45 T.J.-midi 13.00 La vallée des poupées 13.30 Matlock. Le suspect (1/2) 14.15 Quoi de neuf Pussycat? Film américain de Clive Donner (1965). 16.00 Fame 16.50 Les Babibouchettes et le Kangouroule 17.00 Les animaux du bois de quat'sous 17.25 Sydney police 18.25 Top models 18.50 T.J.-titres. Météo régionale 18.55 T.J.-régions 19.15 TéléTrésor 19.30 T.J.-soir.

20.00 Météo

20.05 Temps présent

En attendant le führer russe
Reportage de Heikki Arekallio et Thérèse Obrecht
Dix ans après la Perestroïka, le pouvoir de Boris Eltsine est à la dérive, la corruption gangrène le pays, la mafia s'est infiltrée dans toutes les sphères du pouvoir. La liberté ne nourrit pas: l'heure est à la désillusion. Les citoyens sont de plus en plus nombreux à constater que personne ne s'interpose pour défendre leurs droits.

21.10 Columbo: Le spécialiste Avec Peter Falk
22.25 T.J.-titres

22.30 Talc chaud

Le haschisch

23.20 T.J.-nuit
23.30 Euroffics Les malfaisants
0.20 Sexy Zap
0.50 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00 Euronews. 18.45 Genève Région. 19.30 T.J.-soir. 20.00 La femme de ta vie: La femme comblée. Avec Carmen Maura, Antonio Banderas. 21.00 Débats électoraux - Elections au Conseil des Etats - 2e tour: Les candidats friourgeois 21.30 Place fédérale. 22.00 CH Magazine. Le fédéralisme en crise. Régie des alcools, qui es-tu? 22.30 Météo régionale/T.J.-soir/Genève Région (R). 22.40 Swing. Le magazine du golf. 23.05 Euronews.

Allemagne 1

14.00 Tagesschau. 14.03 Schimpf. 14.30 Blossom. 14.55 Jürgen Fliege antwortet. 15.00 Tagesschau. 15.03 Die Leihmutter. 16.00 Tagesschau. 16.03 Flieger. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Praxis Bülowbogen. 19.53 Wetter. 19.58 Heute Abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Kein schöner Land. 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 Panorama. 21.45 Warmumshier. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Das grosse Schweigen. Bordelle im Konzentrationslager. 23.30 In der Hitze der Nacht. 0.15 Nachtmagazin.

Allemagne 2

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Dalli Dalli. Fragespiel für Schnelldenker. 14.15 Pippi Langstrumpf. 14.40 Heidi. Zeichentrickserie. 15.05 logo. Nachrichten von A. Zebra. 15.15 1 - 2 oder 3. Rateshow für Kinder. 15.40 ZDF-Glückstelefon. 15.45 heute. 15.50 Die Wicherts von nebenan. 16.35 Jede Menge Leben. 17.00 heute/Sport/Europawetter. 17.15 Länderjournal. 17.55 SOKO 5113. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Alle meine Töchter. 20.15 Hitparade im ZDF. Vorgestellt von Uwe Hübner. 21.00 Hitler - Eine Bilanz (1). 21.45 heute/Kino. 22.15 live - Talkshow aus der Alten Oper in Frankfurt/M. 23.15 Reisebilder aus Europa. 0.00 heute nacht. 0.15 100 Jahre Kino: Die Reise.

La Première

7.30 Journal. 7.40 Le microphage. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.57 Histoire d'en parler. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse allemande. 8.25 Point de mire. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce. Film. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 L'eau à la bouche. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicodéurs. Jeu. 12.05 Salut les p'tits lousps. 12.30 Le 13.00 Zapp'monde. Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Marabout de ficelle. 17.05 Les enfants du troisième. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Baraka. 22.05 La ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

France 1

6.00 Intrigues. Série 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout' Spip 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 8.58 Météo 9.00 Riviera. Série 9.25 Force de frappe. Série 10.20 Le destin du Docteur Calvet 10.50 Paire d'as 11.45 La roue de la fortune 12.20 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.35 Météo 13.38 Femmes 13.40 Les feux de l'amour. Série 14.25 Dallas. Série 15.25 La loi est la loi. Série 16.15 Une famille en or 16.45 Club Dorothee 17.20 La philo selon Philippe. Série 17.55 Les nouvelles filles d'à côté. Série 18.25 Le miracle de l'amour. Série 19.00 Alerte à Malibu. Série 19.50 Les pourquoi de Monsieur Pourquoi.

20.00 Journal/Image de demain
20.40 Résultats du tiercé/Minute hippique
20.45 Météo

20.50 Chien et chat III

La faute
Série policière française de Christian Biegalski
Avec Roland Girard, André Dussolier, Jean-Pierre Darras
Très différents et pourtant rivaux dans beaucoup de domaines, un commissaire des Renseignements généraux et un gendarme se retrouvent obligés de faire équipe pour sauver l'honneur de leurs familles respectives. Quiiproquos et dialogues bien sentis s'enchaînent à un rythme alerte dans cette comédie de situation.

J'y crois! J'y crois pas

Peut-on encore faire fortune?
0.30 Charles de Gaulle de A à Z
1.45 TF1 nuit / Météo
1.55 Histoire de la vie
2.50 TF1 nuit
3.00 Passions
3.20 TF1 nuit
3.30 Histoires naturelles
4.05 TF1 nuit
4.15 Méaventures
4.40 Musique
5.05 Histoires naturelles

R.T.L.

12.55 Une maman formidable (R). 13.20 Les bonnes affaires. 13.30 F comme femme. 14.30 L'ami des bêtes. Série. 15.25 Cagney et Lacey. Série. 16.15 Paradise beach. Série. 16.40 Arnold et Willy. Série. 17.05 Mission casse-cou. Série. 17.55 Double gagnant. Jeu. 18.25 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Le monde de Dave. Série. 19.20 Popéye. 19.30 Une maman formidable. Série. 19.55 La vie de famille. Série. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Bons baisers d'Athènes. Film britannique de George Pan Cosmatos (1980). 22.30 Leader. 22.35 F.I.S.T. Film américain de Norman Jewison (1977). 0.45 Jamais trop tard. 1.15 Météo (R).

ZDF

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Dalli Dalli. Fragespiel für Schnelldenker. 14.15 Pippi Langstrumpf. 14.40 Heidi. Zeichentrickserie. 15.05 logo. Nachrichten von A. Zebra. 15.15 1 - 2 oder 3. Rateshow für Kinder. 15.40 ZDF-Glückstelefon. 15.45 heute. 15.50 Die Wicherts von nebenan. 16.35 Jede Menge Leben. 17.00 heute/Sport/Europawetter. 17.15 Länderjournal. 17.55 SOKO 5113. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Alle meine Töchter. 20.15 Hitparade im ZDF. Vorgestellt von Uwe Hübner. 21.00 Hitler - Eine Bilanz (1). 21.45 heute/Kino. 22.15 live - Talkshow aus der Alten Oper in Frankfurt/M. 23.15 Reisebilder aus Europa. 0.00 heute nacht. 0.15 100 Jahre Kino: Die Reise.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musique de chambre. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 Disques en lice. Forum discographique. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

7.50 Zum neuen Tag (W). 8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.10 Mr(s). X. 11.10 Ratgeber: Kultur. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta «Nostalgie». Zirkus- und Variété-Attraktionen von anno dazumal. 16.00 Welle 1. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 Sigg-SaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 z.B.: Es ist reich gewesen. Verena Stefan über Leben und Sterben ihrer Mutter. 21.00 Musikporträt. 22.00 Oldieshop. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

France 2

6.05 Des jours et des vies. Feuilleton 6.30 Télématin 8.30 Les films Lumière 8.35 Amoureuement votre. Feuilleton 9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton 9.30 Matin bonheur 11.05 Flash info 11.15 Motus 11.45 Pyramide 12.15 Les Z'amours 12.50 Météo 12.55 Rapports du loto 12.59 Journal 13.35 Météo 13.45 Derrick. Mouchard 14.50 Placé en garde à vue. Série 15.45 Tiercé en direct de Vincennes 16.00 La chance aux chansons 16.45 Des chiffres et des lettres 17.15 Quoi de neuf docteur? Série 17.45 Génération musique. Série 18.10 Le prince de Bel Air. Série 18.45 Cérémonie: 25e anniversaire de la mort de Charles de Gaulle 19.59 Journal.

20.15 Invité spécial
20.45 Météo

20.55 Envoyé spécial

Magazine proposé et présenté par Paul Nahon et Bernard Benyamini
- La planète blue-jean
Un reportage léger et sympathique pour tout savoir sur le blue-jean.
- La balade des camelots
Une galerie de portraits très attachants; par leur bagout et leur sens du contact, ces «camelots» perpétuent une certaine vision du commerce.
- Le prince de l'opium
Une enquête passionnante sur le Triangle d'Or et ses populations méconnues, productrices de ce pavot dont on fait l'héroïne.

22.30 Expression directe: CNPF
22.40 Bras de fer
Film de Gérard Vergez (1985) Avec Bernard Giraudeau, Christophe Malavoy

0.30 Les films Lumière
0.35 Journal/Météo
0.50 Le cercle de minuit
2.05 Funambule de l'impossible
2.30 Urli
3.20 Descentes
3.45 L'écume des nuits
4.00 Pyramide (R)
4.25 Les Z'amours (R)
4.55 L'écume des nuits
5.10 La boxeuse
5.20 La chance aux chansons

TV 5 Europe

12.05 Paris Lumières (R). 13.30 Bouillon de culture (R). 14.45 Viva (R). 15.30 La maison Deschènes (R). 16.00 Journal. 16.15 La cuisine des mousquetaires. 16.30 Bibi et ses amis (R). 17.15 Studio Gabriel (R). 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Cinéma: L'avare. Film français de Jean Girault (1979). 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale/Jeu. 22.20 Correspondances. 22.35 Bas les masques. 0.05 Tell Quel. 0.30 Soir 3/Météo internationale/Jeu.

SWF

14.45 Vor 100 Jahren entdeckt 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratreff 15.30 Hey Dad 16.00 Was die Grossmutter noch wusste 16.30 Ernst Haecckel - Der Querdenker von Jena 17.00 Physik Mechanik 17.30 Die Sendung mit der Maus 17.59 Hinter der Sonne - Neben dem Mond 18.25 Unser Sandmann 18.30 Nachrichten 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Eisenbahnromantik 19.20 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Sport unter der Lupe 21.00 Nachrichten 21.15 Politik Südwest 21.45 Fahr mal hin 22.15 Kultur Südwest 22.45 100 Jahre Kino: Die Rechnung ohne den Wirt. Spielfilm 0.35 Die 50 Besten 1.00 Schlussnachrichten 1.15 Nonstop-Fernsehen.

France 3

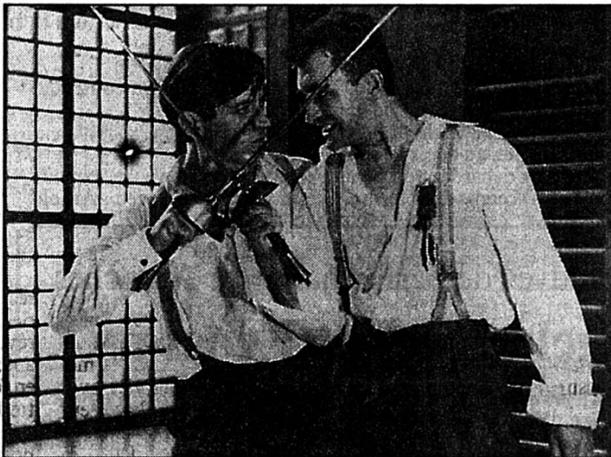
6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.30 Max Glick 8.55 Un jour en France 9.45 Miss Marple 10.40 Couleur pays 11.10 Montagne 11.35 La cuisine des mousquetaires 11.55 Le 12/13 13.05 Tout en musique 13.40 Si vous parliez... 15.00 Questions au gouvernement. en direct du Sénat. 16.05 Brigade criminelle 16.30 Popéye 16.40 Minikeums 17.50 Les deux font la loi 18.20 Questions pour un champion 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa Si La chanter
20.35 Tout le sport
20.45 Kéno

20.50 Topaze

Film français de Marcel Pagnol (1950) Avec Fernandel, Marcel Vallée

23.10 Météo
23.20 Soir 3
23.40 Ah! Quels titres
0.40 Espace francophone
1.08 Dynastie
1.55 Musique graffiti



BRAS DE FER - Avec Bernard Giraudeau, Christophe Malavoy. FR2 22.40

Suisse alémanique

13.25 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.55 Wo die Lilien blühen. 15.30 Marienhof. 16.20 rätselTAF. 16.45 Franz und René. 16.55 Spielfilmzeit: Lippels Traum (1/2). Philipp vermischt Traum und Wirklichkeit. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Der Landarzt. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 DOK: Christoph Blocher. Kein Heimatmüder - Biedermann oder Brandstifter? 21.00 Menschen Technik Wissenschaft. 21.50 10 vor 10. 22.20 Spuren der Zeit: In die Heimat - in den Tod? Sowjetische Militärinternierte im Diplomatenpoker Bern - Moskau 1945. 22.55 Delikatessen: Léolo. Kanad. Spielfilm (1992). 0.40 Nachtbulletin/Météo.

RAI

9.35 L'Indossatrice. Film drammatico di George Cukor (1940). 11.30 Tg 1. 11.35 Verdematina. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. Telefilm. 13.30 Telegiornale. 14.00 Pronto? Sala giochi. 14.40 Prove e provini a Scomettianno che...? 15.45 Solletico. Contentero. All'interno. 16.00 Il fantastico mondo di Richard Scarry. Cartoni animati. 16.10 Aladino. 16.40 Biker Mice da Marte. 17.30 Zorro. Telefilm. Appuntamento al cinema. 17.50 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia sera. 18.50 Luna Park. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Tg 1 - Sport. 20.40 Film. Tg 1. 22.35 ... Lasciate un messaggio dopo il bip. 0.00 Tg 1 - Notte.

Radio Jura bernois

15 Sélection TV. 8.20 Petites annonces. 8.30 Flash-infos. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash-infos. 11.00 Flash-infos. 11.03 Sur un plateau. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 Brèves de trottoir. 11.45 Carré d'as (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine info. 12.55 Flashwatt. 13.00 Scènes de Vie. 13.15 La petite liaison dans la mairie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-infos. 15.00 Flash-infos. 16.00 Flash-infos. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash-infos. 17.03 Toutes les musiques. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Le journal du soir. 18.30 Air du Temps. 19.00 Air de Plume. 19.30 Juke Box.

La Cinquième

11.45 Qui vive: La génétique. 12.00 Déclis. 12.30 Atout savoir. 13.00 L'asthme. Documentaire. 13.25 Le journal du temps. 13.30 La vie de Don Luis Bunuel. Documentaire. 14.30 Arrêt sur images. 15.30 Euromédecine 95. 15.35 Qui vive: L'alcoolisme. 15.55 Allo la terre: Le toucher. 16.05 Nuisances et pollutions. 16.35 Fête des bébés. 17.00 Cellulo. 17.30 Les enfants de John. 18.00 Ma souris bien-aimée. 18.15 Alphabets de l'image. 18.30 Le gang des babouins. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Ivanhoé (24). Série 19.30 Alerte rouge à Güstrow. Documentaire.

20.15 89 millimètres d'écart
20.30 Journal

20.40 Thema: de quoi j'me mêle!

La guerre des sexes
Le crépuscule des pères
Documentaire

21.25 Débat
22.10 La guerre des sexes
Reportage de N. Borgers
23.40 Klaus Doldinger
Jazz d'Allemagne
0.35 La chute du mur.
0.50 Mercedes

M 6

7.00 M6 express et Matin express 9.05 M6 boutique 9.30 Infoconseil 9.35 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.40 Ecolo 6 10.45 M6 express 10.50 Les rues de San Francisco. Les victimes 11.45 M6 express/Météo 11.55 Ma sorcière bien-aimée. Les nouveaux pouvoirs de Jean-Pierre (1) 12.25 La petite maison dans la prairie. Election 13.25 L'enquête impossible. (Téléfilm). 15.05 Boulevard des clips 17.00 Hit machine 17.30 Les aventures de Tintin. Le crabe aux pinces d'or (2) 18.00 Highlander. La fille du pharaon 19.00 Lois et Clark, les nouvelles aventures de Superman. Le mur du son 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Le grand zap
20.35 Passé simple Magazine

20.40 La séance de jeudi: Amsterdamed

Film hollandais de Dick Maas (1987) Avec Huub Stapel, Monique Van de Ven
La trame de ce film policier horrifique est plutôt conventionnelle, mais le sens du rythme de Dick Maas, le réalisateur et une utilisation intelligente de décors d'Amsterdam suffisent à maintenir l'attention. Quelques scènes chocs peuvent impressionner les plus sensibles.

22.45 Les jeudis de l'angoisse:
22.50 Psychose IV

Téléfilm américain de Mike Garris Avec Anthony Perkins, Henry Thomas
0.40 Fréquentstar
1.35 Boulevards des clips
2.30 Culture pub
2.55 Jazz dance
3.50 Fanzine
4.15 La saga de la chanson française Claude Nougareo
5.10 Starnews
5.35 Boulevard des clips

RTP Portugal

9.45 Noticias. 10.00 Praça da Alegria. 11.30 Casados de fresco. 13.00 Jornal da tarde. 13.45 Passarela. 14.30 O trabalho da prata e do ouro. 15.00 Os bonecos da bola. 15.30 Ideias com historia. 16.30 Sozininhos em casa. 17.00 Os dias uteis. 18.00 RTPi Junior. 19.00 Sinais RTPi. 19.30 Sem limites. 20.00 Telegiornal. 20.45 Vila Faia. 21.30 O mundo de ca. 22.00 Musical: Fernando Tordo - «Anticiclon». 23.00 Rotações. 0.15 Passarela.

Eurosport

10.30 Tennis: ATP Tour Magazine. 11.00 Echechs. 11.30 Formule 1 Magazine. 12.00 En direct: Tennis: Tournoi de Stockholm. 16.00 Snooker. 16.30 EuroFun. 17.00 Courses de Camions. 18.00 En direct: Tennis: Tournoi de Stockholm. 19.55 En direct: Football: Perpignan - Caen. 22.00 Tennis: Tournoi de Stockholm. 23.00 Superbike: Championnat du monde, Australie. 0.00 Golf: Coupe du monde Chine.

CANAL ALPHA +

19.00 Journal cantonal. 20.01 Impression. Assurance maladie: avis de tempête. Gil Bailloil reçoit deux invités 21.00 Racines chrétiennes en Suisse. 21.30 Journal cantonal. 22.00 Racines chrétiennes en Suisse. 22.30 Impression. 23.00 Racines chrétiennes.

RADIOS

La Première

7.30 Journal. 7.40 Le microphage. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.57 Histoire d'en parler. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse allemande. 8.25 Point de mire. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce. Film. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 L'eau à la bouche. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicodéurs. Jeu. 12.05 Salut les p'tits lousps. 12.30 Le 13.00 Zapp'monde. Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Marabout de ficelle. 17.05 Les enfants du troisième. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Baraka. 22.05 La ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musique de chambre. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 Disques en lice. Forum discographique. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

7.50 Zum neuen Tag (W). 8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.10 Mr(s). X. 11.10 Ratgeber: Kultur. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta «Nostalgie». Zirkus- und Variété-Attraktionen von anno dazumal. 16.00 Welle 1. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 Sigg-SaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 z.B.: Es ist reich gewesen. Verena Stefan über Leben und Sterben ihrer Mutter. 21.00 Musikporträt. 22.00 Oldieshop. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

RTN

15 Sélection TV. 8.20 Petites annonces. 8.30 Flash-infos. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash-infos. 11.00 Flash-infos. 11.03 Sur un plateau. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 Brèves de trottoir. 11.45 Carré d'as (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine info. 12.55 Flashwatt. 13.00 Scènes de Vie. 13.15 La petite liaison dans la mairie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-infos. 15.00 Flash-infos. 16.00 Flash-infos. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash-infos. 17.03 Toutes les musiques. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Le journal du soir. 18.30 Air du Temps. 19.00 Air de Plume. 19.30 Juke Box.

Radio Jura bernois

6.00 RSR 6.30 RJB info 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 RSR 7.30 RJB info 8.00 RSR. 8.20 Reportage société. 8.30 Flash info. 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash info. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.07 AV. 12.15 RJB info 12.30 RSR. 12.55 AV 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash info 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeux 16.45 Reportage société 17.10 AV 17.20 AV 17.30 RJB info 17.45 RJBulle. Rediffusion - Chronique TV 18.00 RSR 19.00 Contact/Cinéma/BD.

J'ÉCOUTE... 1008 FREQUENCE JURA

9.05 Service compris. 9.50 Jeu PMU. 10.00 Fish FJ. 10.05 Pronostics PMU. 10.15 Odyssee du rire. 10.30 Infoplus rediffusion. 10.55 Les grands airs d'opéra. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Pronostics PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Ruban de rêve. 12.50 Le zapper. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Le quart d'heure de l'accordéon. 18.45 Au fil du temps. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensorlées. 0.00 Trafic de nuit.

Jeudi 9 novembre 1995

L'Impartial

# En marge du Festival de Genève

## Concubinage cinéma-TV

Le cinéma de fiction, en Europe, a besoin d'une ou plusieurs chaînes de télévision pour son financement. Les films sans apport télévisé au moins sont très rares. Il arrive aussi que la majorité du financement provienne de la télévision qui s'associe alors à un producteur plus ou moins fictif pour une exploitation cinématographique avant passage sur petit écran.

La télévision a besoin du cinéma, de ses catalogues de films anciens dont elle achète les droits de diffusion. Elle se veut souvent partenaire des films récents. Il va de soi que la hantise du «premier rideau» exerce souvent une influence sur le contenu «prudent» des scénarios et la «sagesse» de la mise en scène. Elle produit parfois seules des fictions pour ses besoins propres.

Il est assez difficile de donner un statut précis à un film: est-ce

du cinéma, de la télévision? Un premier critère réside dans la majorité du financement, de 51 à presque 100%. Si les producteurs indépendants sont majoritaires, alors il s'agit de cinéma. Un autre pourrait reposer sur la notion de diffusion. Toute œuvre qui passe dans les salles de cinéma est un vrai film. Mais certains films peuvent n'avoir d'autre diffusion que sur petits écrans.

Plus délicat serait de tenir compte des conditions de tournage. Se contenter de deux minutes utiles par jour de tournage vaut pour le cinéma. En tourner davantage touche surtout la télévision. Il est difficile de trouver une définition juridique rigoureuse. Et il arrive même que des téléfilms participent à des festivals de cinéma.

### JEUNES TALENTS

Le huitième Festival de Genève vient de faire connaître son palmarès. On vient d'y rendre hommage au cinéma anglais et à Michel Soutter, entre autres. La principale raison d'être de ce festival de cinéma est de déceler de

jeunes talents, actrices ou acteurs, qui jouent dans des films européens, en principe un par pays. C'est une voie originale, de plus en plus largement reconnue. Mais le meilleur des interprètes ne sauve pas un film raté! L'essentiel, c'est le film, son sujet, son style, son auteur. Privilégier un autre aspect, c'est prendre des risques. On aime les prendre à Genève, où l'on vient de souvent citer un participant d'une précédente édition, Antonio Banderas, qui fait maintenant brillante carrière, non pas en Europe, mais à Hollywood!

Lundi dernier (6 novembre), la TSR, relayée par «TV 5-Europe», consacrait toute sa soirée à la cérémonie de clôture du Festival de Genève, son grand studio devenu salle de réception pour le banquet final et la remise des prix. Une fois de plus, le cinéma se plie aux exigences de la télévision qui en profite pour proposer une soirée de variétés. Quel lien, en effet, établir entre le cinéma et la présence de fantaisistes danseurs-chanteurs du groupe «Les années twist»? Aucun!

En début de soirée, le lundi est chassé gardée pour «Spécial-cinéma». Le combat des reines de Pierre-Antoine Hiroz possède un sujet intéressant, un scénario avec des faiblesses lors de retournements de situation rapides. Le rythme est plutôt bon, les interprètes aussi, qui donnent l'impression d'avoir pris plaisir à y jouer, mais la musique se fait trop insistante.

Le financement vient en grande partie de la TSR qui inscrit ce film dans une nouvelle collection consacrée au thème de la montagne. La présence d'un producteur indépendant lui donne accès aux salles et aux festivals où il vient de recevoir quelques prix. A en croire Christian Defaye, qui animait la soirée en étant faussement décontracté, le film a été vu en Valais, où il a été tourné, par six mille personnes. Que donnerait-il, hors du Valais, sur grand écran? Son passage sur le petit significatif-il que l'on renonce en Suisse à le propulser sur le grand? Et alors, s'agit-il d'un film, pour le cinéma, ou d'un téléfilm?

Freddy LANDRY

Edition

## Naissance de «Lézardes»

Trois revues, la chaux-de-fonnière [waa], la jurassienne D'autre part et la genevoise la Revue de belles-lettres ont mis leurs forces et leurs enthousiasmes en commun pour lancer une nouvelle maison d'édition: Lézardes. «Lézardes» a pour objectif de publier, au rythme d'une par an, des découvertes littéraires, mais ne trouvant cependant pas place dans les revues existantes. Baptisé hier à Genève en même temps qu'il était présenté sur les ondes d'Espace 2, le nouvel éditeur collectif a présenté son premier titre, dû au talent d'Olivier Beetschen, 45 ans et qui a publié ses premiers écrits à Paris. Dédié à Yves Velan, «éclairateur du nucléaire». À la nuit, roman singulier tant par la forme que par le contenu, met en scène une étrange tribu, courbée sous terre, au fond d'une grotte. Ses membres vont-ils survivre? Arriveront-ils à décrypter le message, contradictoire, qui leur parvient de façon énigmatique, au travers des mythes? Ecriture contemporaine sur fond d'épopée fantastique, ce roman né d'un cri est au carrefour des interrogations qui ébranlent la notion d'identité. (sg)



### TOUT CRU

TV: Noble art ou jeu de massacre?

Dimanche dernier, dans l'émission sportive de la TSR, à 18 h 30, l'absence du Championnat de Suisse de hockey avait laissé un peu de temps pour développer - enfin, un peu! - un sujet de réflexion sur un sport, réflexion qui manque beaucoup dans ce domaine à la TSR. A signaler tout de même qu'un «Temps présent», en décembre prochain, s'intéressera à la boxe, que l'on qualifie parfois de «noble art».

Or des doutes semblent assaillir les spécialistes de la boxe à la TSR. Les fédérations n'ont rien à dire ou presque. Ce sont les managers qui ont tout pouvoir, au nom de l'argent - et peut-être des médias avec eux? Deux courts documents fort intéressants montrèrent que la boxe devient de plus en plus un jeu de massacre, avec des traumatisés par les chocs à la tête et parfois des morts. Des spécialistes ont décrit les dangers de ce sport désormais sans tellement de noblesse, pourri qu'il est par le sens des (bonnes) affaires conclues trop souvent sur le dos des sportifs.

Vint alors la question: faut-il interdire la boxe? Fausse question, car qui pourrait bien avoir le pouvoir de l'interdire?

La question juste est ailleurs: si la boxe sans noblesse est vraiment ce jeu de massacre décrit sur le petit écran romand, faut-il continuer de lui faire place à la télévision, du moins dans une chaîne de service public? Bien entendu, cette question-là ne fut point posée! Il est plus facile d'en lancer une fausse qu'une vraie qui impliquerait une décision interne... Flyly

### PATRIMOINE

La plus ancienne est schwytoise

Le Musée de l'habitat rural de Ballenberg va s'enrichir d'une maison schwytoise. Le bâtiment, qui date de 1340, sera le plus ancien du musée. Pour l'heure, il est en cours de démontage. La maison devrait être visible au musée en octobre 1996. En raison de son ancienneté et contrairement aux autres constructions du musée, la maison sera présentée dans son état original et la rue pavée qui y conduisait sera reconstruite. Les coûts de la démolition, de la rénovation et de la reconstruction de la maison sont estimés à environ un million de francs. (ats)

## Assurance-maladie: primes 1996

### De quoi s'agit-il?

Depuis quelques semaines, la presse rend largement compte d'augmentations importantes des primes pour 1996. Elles ne sont pas une surprise, pour plusieurs raisons:

- La Confédération a toujours participé à l'assurance-maladie, en versant, à chaque caisse-maladie et pour chacun de ses assurés un montant annuel. Cela représente, par exemple, pour l'année 1995 une somme de 1300 millions de francs. Comme ce montant est versé pour chaque assuré, peu importe qu'il soit riche ou pauvre, on parle «d'arrosage». Or, dès 1996, ces millions en provenance de la Confédération ne sont plus versés aux caisses-maladie, mais aux cantons, à charge pour eux de les redistribuer pour aider les personnes de condition modeste à payer leurs primes. Les caisses-maladie ont donc des recettes en moins. Pour compenser ce manque, elles doivent augmenter les primes.

- Le nombre de prestations que les caisses doivent rembourser est plus important qu'en 1995 - nous traiterons ultérieurement du nouveau «catalogue des prestations 1996». Rappelons-nous cependant que ce «catalogue de prestations» est obligatoire pour toutes les caisses.

On peut ainsi comparer les primes de chacune par rapport à un «produit» identique.

- Par des mesures prises par les Chambres fédérales depuis 1992, les tarifs et prix sont bloqués temporairement (Arrêtés fédéraux urgents/AFUs valables jusqu'au 31.12.1995). Mais, comme pour le panier de la ménagère, le «coût de la vie» augmente également dans le secteur médical. Certains prix médicaux vont donc augmenter dès 1996 et les caisses devront absorber ces augmentations.

Les raisons de l'élévation des primes en 1996 étant évoquées, abordons maintenant quelques notions supplémentaires! Tout d'abord, à l'intérieur de chaque caisse, tous les assurés paieront dorénavant une prime identique, quel que soit leur âge. En d'autres termes, dans la caisse-maladie X, l'assuré âgé de 70 ans et celui de 26 ans par exemple, paieront la même cotisation. L'ancienne notion d'échelonnement des primes de la LAMA (selon l'âge que l'on avait au moment d'entrer dans la caisse) disparaît. De ce seul fait, de nombreux assurés verront normalement leurs primes stagner, voire baisser, en 1996. Il s'agit de ceux qui se sont assurés tardivement, ou qui ont passé de

l'assurance collective dans l'assurance individuelle lors de la retraite, ou encore ceux qui ont été pénalisés lors de fusion de caisses.

Dans chaque caisse, les assurés sont répartis en trois catégories: a) les enfants jusqu'à 18 ans révolus; b) les adultes, dès 19 ans; c) les étudiants (personnes en formation ou aux études), entre 19 et 25 ans révolus.

Les «enfants» paient une prime inférieure à celle des «adultes». Les «étudiants» paient une prime supérieure à celle des «enfants», mais inférieure à celle des «adultes».

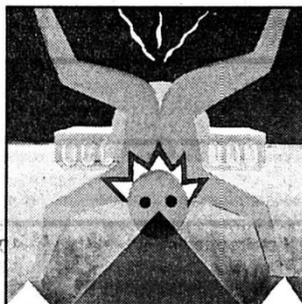
Enfin, chaque caisse peut - ce n'est pas une obligation - prévoir au maximum trois zones de tarifs de primes dans le canton (exemple: zone 1 = Littoral; zone 2 = Val-de-Ruz/Val-de-Travers; zone 3 = Le Locle/La Chaux-de-Fonds). Pourquoi ces zones? Parce que la consommation médicale peut varier entre les régions. Dès lors, les caisses sont autorisées à répercuter les différences de coûts régionaux.

Roland Zimmermann, Service de l'assurance-maladie, Neuchâtel.

La semaine prochaine: «L'assuré et ses choix. Comment comparer les primes?»

## Arcane 2 reçoit Janès et C. Aeschlimann

### Double propos pictural



Catherine Aeschlimann. (sp)

Deux peintres au féminin ont été invitées à garnir les cimaises de la Galerie Arcane 2, récemment ouverte dans la tour de Diesse.

La Chaux-de-Fonnière Catherine Aeschlimann fait exploser les couleurs. En formes toutes simples (chat, loup, lutin, poisson, pyramide, fleur), elle traite les stéréotypes de la mémoire collective que sont le merveilleux et le conte, l'environnement, l'Antiquité. Sous-jacents, on y peut décrypter des messages, des avertissements quant à ce qui se perd, se meurt, en raison de l'enfance qui s'en va, de l'oubli, des outrages du temps et de l'homme, pour lequel, d'ailleurs, le loup n'est pas un loup... Sur des fonds patiemment tra-

vailés, comme des décors, l'artiste pose ses figures en gros plan, vivement et franchement dessinées et colorées, au point de leur donner un aspect de collage. Catherine Aeschlimann a trouvé un langage personnel très direct, une esthétique originale, qui la fait désormais reconnaître. De nouvelles toiles annoncent un autre vocabulaire, empruntant cette fois au fantastique, avec des mises en scène dans lesquelles la lumière éblouissante jaillissant de lieux silencieux et vides de vie apporte une mystérieuse note d'étrangeté.

Janès, Américaine installée en Suisse depuis plus de quinze ans, à Genève depuis 1986, signe elle des œuvres qui sont expressions de climats intérieurs, de quêtes d'émotions esthétiques relatives à la mémoire. Dans des tons paisibles de terre, de sable, de cendre d'où sourd une indicible lumière, elle fond des coupures de journaux chinois; ailleurs des grattages, des signaux, suggèrent des espaces clos à libérer. Des espaces picturaux aquatiques sont prétextes à de très belles séquences en bleus, laissant libre cours à l'imagination et au lyrisme du moment. (sg)

● Neuchâtel, Galerie Arcane 2, jusqu'au 25 novembre.

Livre

## Calvin, un portrait

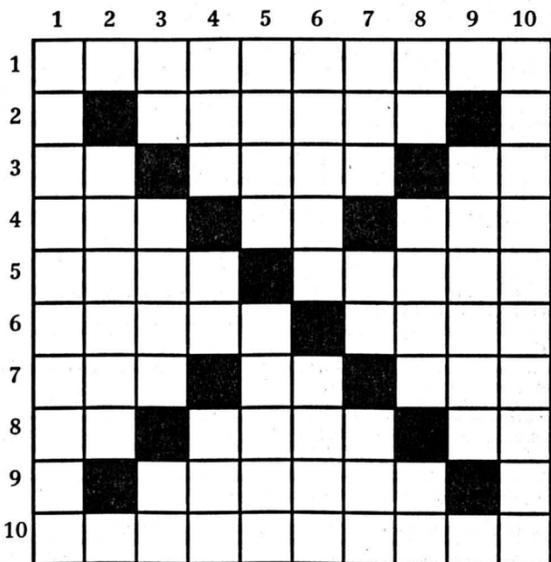


Auteur de l'«Institution de la religion chrétienne», somme théologique du protestantisme, qui fut Jean Calvin (1509-1564) lequel, de Picardie passa par Strasbourg et Bâle avant de conquérir Genève où le retint «maître Guillaume Farel», ainsi qu'il l'écrivit en 1557? Ecrivain, penseur, prédicateur, humaniste, l'une des figures les plus actives de la Réforme qui allait

diviser l'Occident chrétien et à laquelle il se rallia tout jeune homme, en 1532-33, il n'a cessé d'attirer sur lui les oppositions, l'hostilité. Spécialiste du protestantisme français, directeur du département Lettres et langues à l'Université de Versailles-Saint-Quentin, Bernard Cottret lui consacre une imposante biographie (plus de 400 pages) qui se lit comme le roman d'une vie en mouvement. Il met en exergue son influence sur toute l'Europe du XVI<sup>e</sup> siècle, ses références politiques, sociales, philosophiques, en évitant l'écueil des simplifications visant à dénigrer ou à aduler son personnage, qu'il saisisse comme un esprit indépendant aux idées nouvelles et non comme un fondamentaliste dictatorial, prophète ou apôtre. (sg)

● «Calvin», Bernard Cottret, Editions J.-C. Lattès/Paris, 1995.

### MOTS-CROISÉS No 699



Solution dans la prochaine édition

### Solution du numéro 698:

Horizontalement: 1. Spiritisme. 2. Oisiveté. 3. Amène - St. 4. Note - Amour. 5. Oui - Ai - Ire. 6. Soulon. 7. Es - Litho. 8. Narrées - Ai. 9. Tris - Rosis. 10. Sises - Niée. Verticalement: 1. Somnolents. 2. Pi - Ou - Sari. 3. Isatis - Ris. 4. Rime - Ourse. 5. Ive - Au. 6. Tenailleur. 7. Item - Oison. 8. Se - Oint - Si. 9. Sür - Haie. 10. Entretoise.

ROC 494

## CINÉMAS

Semaine de la marionnette.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
TRAQUE SUR INTERNET (de I. Winkler avec S. Bullock), 12 ans, tous les jours à 20 h 15. DON JUAN DE MARCO (de J. Leven avec J. Deep), 12 ans, tous les jours à 18 h. CASPER (de B. Silberling), pour tous, samedi, dimanche et mercredi à 15 h.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
LES ANGES GARDIENS (de J.-M. Poiré avec G. Depardieu et C. Clavier), pour tous, tous les jours à 20 h 45, jeudi aussi à 18 h 15.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
WATERWORLD (de K. Reynolds avec K. Costner), 12 ans, tous les jours à 17 h 45 et 20 h 30, samedi, dimanche et mercredi aussi à 15 h.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
SUR LA ROUTE DE MADISON (de et avec C. Eastwood), 12 ans, jeudi à 17 h 45 et 20 h 30.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
SUR LA ROUTE DE MADISON (de et avec C. Eastwood, M. Streep), 12 ans, jeudi à 14 h 45, 17 h 45, 20 h 30.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
TRAQUE SUR INTERNET (de I. Winkler avec S. Bullock), 12 ans, tous les jours à 14 h 45. BRAVEHEART (de et avec M. Gibson, S. Marceau), 12 ans, tous les jours à 20 h. LA BARQUE EST PLEINE (de M. Imhoof), 12 ans, jeudi à 18 h en V.O.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
SAUVEZ WILLY 2 (de D. Little avec J.-J. Richter), pour tous, tous les jours à 14 h 45. UNDERGROUND (de E. Kusturica avec M. Manojlovic), 12 ans, tous les jours à 17 h et 20 h 15, toutes les séances en V.O.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
WATERWORLD (de K. Reynolds avec K. Costner), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30 en V.O., 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
LAND AND FREEDOM (de K. Loach avec I. Hart, R. Pastor), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 28 10 55
MORTEL COMBAT (de P. Anderson avec C. Lambert), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 15, (jeudi toutes les séances en V.O.), vendredi et samedi aussi à 23 h.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
LES ANGES GARDIENS (de J.-M. Poiré avec G. Depardieu, C. Clavier), pour tous, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	REX ☎ (038) 28 10 77
NELLY ET M. ARNAUD (de C. Sautet avec E. Béart), 12 ans, tous les jours à 17 h 45 et 20 h 15. CASPER (de B. Silberling avec C. Ricci, B. Pullmann), pour tous, tous les jours à 15 h.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
RELÂCHE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
BAD BOY BUBBY (de R. de Heer, Australie), jeudi à 20 h 30, vendredi et samedi à 21 h, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
LA MUTANTE (de R. Donaldson), 16 ans, vendredi à 20 h 30, samedi à 21 h, dimanche à 17 h. LAND AND FREEDOM (de K. Loach), 14 ans, samedi à 18 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
PETITS MEURTRES ENTRE AMIS, jeudi à 20 h.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 17 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: vendredi et samedi, 22 h-4 h. CONTES: Christiane Givord, Cave du P'tit Paris, à 20 h. MARIONNETTES: «Gros maux d'amour», par la compagnie Manarf, Temple-Allemand, 20 h 30	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. MARIONNETTES: Tauromaquia, La Grange, 20 h 30.	LE LOCLE
CONFÉRENCE: la sclérose en plaques, par P.-A. Cornu, salle communale, 20 h.	LE CERNEUX-PÉQUIGNOT
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Coop 3, L.-Robert 100, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Coop, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIÉ (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h, Exposition Monique Saint-Hélière-Lucien Schwob, une correspondance électorale, jusqu'au 26 novembre, lundi à vendredi de 14 h à 18 h; samedi de 10 h à 16 h et sur demande. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans le bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux», jusqu'au 26.2.96. Mercredi, samedi, dimanche, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «La chauve-souris et l'homme», jusqu'au 18.2.96. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Monique Saint-Hélière, peinture, jusqu'au 26.11 et Charles de Montaigne, sculpture, peinture, jusqu'au 19.11. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h; samedi de 14 h à 18 h; dimanche, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. 2e Triennale de l'estampe originale, Prix de la Ville du Locle, prolongation jusqu'au 12 novembre. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Du 1.11.95 au 30.4.96, ouvert sur demande préalable pour groupe dès 10 personnes, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Toto Meylan, sculptures 1960-1990, jusqu'au 12 novembre. P.-E. Bouvier, peinture, jusqu'au 7.1.96. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «La différence», jusqu'au 7 janvier. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20. Animation par les dentellières, (☎ 038/572 383).	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 17 h sauf vendredi après-midi et lundi. Animation par les dentellières, (☎ 038/572 383).	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
<b>GALERIES</b>	
J.-C. MEIER. Philippe Wyser, jusqu'au 11.11. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. DU MANOIR. Gressot, peinture, jusqu'au 25.11. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. VILLA TURQUE. Armand Avril, jusqu'au 30 novembre. Sur rendez-vous, ☎ 039/22 31 47. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. CLUB 44. Maurice Frey, jusqu'au 22.12. Lundi-vendredi, 10 h-14 h et 17 h 30-23 h, samedi 10 h-21 h. UBS. Roger Jeanneret-Gris, aquarelles, jusqu'au 1.12. LES ARBRES. Tous les jours 10 h-17 h. Patchwork, jusqu'au 18.11. DIE ART. Locca, Gonin, Riesen, Weingartner, jusqu'au 24.11. Jeudi-vendredi 15-19 h, samedi-dimanche 10-16 h (rue A.-M. Piaget 71).	LA CHAUX-DE-FONDS
DITESHEIM. Fred Deux, dessins, aquarelles, jusqu'au 23.12. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DE L'ORANGERIE. David Richoz, peinture, sculpture, jusqu'au 26.11. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. DU PEYROU. Suarez, peinture, jusqu'au 23.11. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Elena Montesinos, Christian Robert-Tissot, jusqu'au 22.12. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. AMIS DES ARTS. Elisabeth Pérusset, peinture, jusqu'au 19.11. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. ARCANE 1. Mardi-vendredi 13-16 h 15, samedi 14-17 h. Denise Emery, tapisserie, gravure, jusqu'au 11.11. ARCANE 2. Mardi-vendredi 10 h-12 h et 16 h 30-19 h, samedi 14 h-17 h Janès et Catherine Aeschlimann, peinture, jusqu'au 25.11. MDJ ART CONTEMPORAIN. Sebastian Muniz, jusqu'au 19.11. Mercredi-dimanche 14-18 h.	NEUCHÂTEL
2016. Mercredi-dimanche, 15 h-19 h. Rolf Blaser, peinture, dessin, jusqu'au 12.11.	HAUTERIVE
COÏ. Mardi-samedi 15 h 30-18 h 30. Hasegawa, peinture-gravure, jusqu'au 29.11.	PESEUX
JONAS. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h.	PETT-CORTAILLOD
NUMAGA. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30. Jean Mauboulès, sculpture, jusqu'au 19.11.	AUVERNIER
CHÂTEAU. Beba, peinture, sculpture, jusqu'au 31.12. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
NOELLA G. Bram Van Velde, lithographies; B. Dejonghe, sculpture, jusqu'au 12.11. Lundi, jeudi, vendredi, samedi 14-18 h.	LA NEUVEVILLE
DI MAILLART. François Bôle, dessins, encres, jusqu'au 18.11. Mercredi-jeudi 14-18 h, vendredi 14-20 h, samedi 9 h 30-12 h et 14-18 h.	LE LANDERON
CENTRE. Theres Colongo, peinture, jusqu'au 26.11. Tous les jours 13 h 30-17 h.	SORNÉTAN
ESPACE NOIR. Yvan Nicolet, peinture, jusqu'au 30.11.	SAINT-IMIER

Neuchâtel: Conseil des jeunes

Les élus

**Collège du Mail:** Vladimir Anastasiu 4P32; Christopher Cuhe 3M31; Audrey Do 3C31; Avni Ganaj CL32; Marie Grandjean 4C31; Christophe Guinand 4C31; Patrick Hurni 3P32; Alexandre Junod 3P32; Yves-Laurent Lolala 2P33; Dana Novac 4S31; Mikael Orlando 2S32; Pamela Perez 4M32; David Pirelli 3M31; Nils Rettby 3S31; Stéphane Ruedin 3S31; Nicolas Sandoz CL31; Miguel Soares 2S31; Stefan Stamenkovic 2M31; Wilson Thelemaque 2P32; David Tondin 4M33; Christophe Veuve 2C31; Jordane Viglino 2P33; Myriam Wüthrich 2M32.

**Collège des Terreaux:** Christophe Bolle 4P22; Mirco Capelli

2S21; Barbara Di Mercurio 2M21; Géraldine Emery 3P21; Julien Girola 4P22; Simon Jordod 4S22; Anaïs Krebs 2S21; Cindy Kunzi 3P21; Ana Manoussakas 3S21; Pascal Peffthory 2M21; Sophie Reimann-Loisel 3C21; Odilo Rivero 2P22; Grégory Sauvain 2C21; Sonia Scappaticcio 2P22; Rachel Streiff 4C21; Amandine Vuille 4C21.

**Collège de Peseux:** Michaël Benoit 3SC11; Michaël Brunner 2S11; Olivier Chevallaz 2S11; Sébastien Gerber 2S11; Eloïse Guerra 2P12; Silena Mantuano 2P12; Nadia Pascale 2P12; Marina Saponaro 2P12; Stéphanie Wyss 2P12.

COMMUNIQUÉ

Metalor: inauguration en vue

En 1994, la valeur ajoutée du Groupe Metalor a été de 178,5 millions de francs (+ 2% par rapport à 1993). La valeur ajoutée réalisée à l'étranger a été de 79,3 millions de francs (+ 4,5% par rapport à 1993). Le cash-flow s'est accru de 37%.

L'année 1994 a donc été meilleure que la précédente, bien que la reprise économique ne fut pas aussi forte qu'espérée.

Après un bon début d'année 1995, la société constate depuis l'été un ralentissement de l'activité. Ceci est lié à une stagnation de la consommation nationale et internationale comme à la

cherté du franc suisse. En raison de la persistance des incertitudes économiques, l'année 1996 s'annonce difficile.

Metalor continue néanmoins son expansion et inaugurera l'année prochaine une nouvelle unité de traitement chimique à Marin (NE).

Sur le plan international, le Groupe a acquis cette année la Société Lyonnaise des Métaux Précieux (Solymep S.A.) en France. Il poursuit aussi son développement en Asie avec l'implantation d'un point de vente en Corée et l'ouverture d'un bureau en Malaisie. (comm)

FAITS DIVERS

Auvernier  
Conducteurs  
blessés

Une automobiliste de Gorgier, Mme M. T., circulait sur la voie gauche de l'autoroute N5 de Serrières à Auvernier, hier à 17 h 40. Peu avant la tranchée couverte d'Auvernier, son auto a dévié sur la gauche, à cheval sur la ligne de direction. Surpris par la manœuvre, M. J. F., de Corcelles, qui circulait dans le même sens, sur la voie de dépassement, freina brusquement et son véhicule zigzagua sur quelques mètres, heurtant la glissière centrale ainsi que la voiture M. T. A la suite de ce choc, ce dernier véhicule se déporta sur la droite, percuta le mur nord de la route pour finir sa course sur la chaussée, sur le toit contre la glissière centrale, tandis que la voiture J. F. termina sa course contre le mur. Blessés, les deux conducteurs ont été transportés par ambulance à l'Hôpital des Cadolles. L'autoroute a été fermée durant deux heures pour les besoins du constat et la remise en état des lieux.

Neuchâtel  
Automobiliste  
blessée

Vers 17 h 30 hier, M. V., de Neuchâtel, circulait rue des Deures avec l'intention d'emprunter la rue du Tombet en direction est. A l'intersection des deux rues, son auto heurta celle de Mlle M. J., de Cormondrèche, qui circulait rue du Tombet. Blessée, Mlle M. J. a été transportée par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

Les Geneveys-sur-Coffrane  
Perte de maîtrise

Un automobiliste de Neuchâtel, M. J. B. L., circulait de Malvillers aux Geneveys-sur-Coffrane, mardi à 23 h 45. Peu après le passage à niveau, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui dérapa, sortit de la route, heurtant au passage une barrière en bois bordant la chaussée, pour ensuite terminer sa course une cinquantaine de mètres dans le champ. Dégâts.

CARNET DE DEUIL

Chézard-St-Martin

Robert Sauser n'est plus

Très connu dans toute la région, Robert Sauser nous a quittés. Il est décédé après une hospitalisation à l'Hôpital de Landeyeux de quelques jours.

Originaire de Sigriswil (BE), il naquit le 26 décembre 1918 au Peuchapatte. Aîné d'une famille de sept enfants, il a fait ses écoles à La Chaux-d'Abel, d'abord en allemand puis en français. Il a dû travailler dès son très jeune âge. Habile de ses mains, il a su faire face à la crise qui sévissait alors en acceptant toutes sortes de travaux dans le bâtiment. Très bon menuisier, cette activité secondaire l'a accompagné durant toute sa vie.

Il a entrepris une rénovation complète de toute sa ferme dont il fit les plans, et il mit la main à la pâte. En mai 1945, il épousa Martha Zwahlen qui lui donna huit enfants. Le couple exploitait le domaine du Bec-à-L'Oiseau. La famille compte à ce jour onze petits-enfants.

Il exploitait toujours son domaine et accomplissait encore des travaux dans les fermes avoisinantes. Son énergie et sa disponibilité faisaient de lui un homme très aimé et très respecté. Homme de la nature, il trouvait néanmoins beaucoup de plaisir avec ses contemporains de 1918 et ses camarades de la mobilisation.

Tous ceux qui connaissaient Robert garderont de sa personne un bon souvenir car il avait un esprit généreux, il prenait plaisir dans les réunions à parler du Bon Dieu comme un pasteur... d'où la dénomination de «pasteur des montagnes.» (mh)

ÉTAT CIVIL

**Saignelégier**  
(octobre 1995)  
**Mariage**  
Béguin Etienne et Aline née Hochuli.

**Décès**  
Stüssi Fritz, 1914. - Hostettler Marc André, 1973. - Brossard Camille, 1912. - Noirjean née Beuret Ernestine, 1903. - Paratte née Arnoux Thérèse, 1903.

DÉCÈS

**Montmollin**  
M. Louis Jeanneret, 1922  
M. Walter Maier, 1904

LOTO FRANÇAIS

**Premier tirage**  
16 - 28 - 35 - 38 - 40 - 47  
No complémentaire: 8

**Second tirage**  
6 - 9 - 28 - 38 - 40 - 45  
No complémentaire: 14

Société éditrice et imprimeur: **L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**  
**Rédaction et administration:**  
 L'Impartial, rue Neuve 14 2300 La Chaux-de-Fonds Fax: Rédaction 039 - 210 360  
 © (039) 210 210 Rédaction Tirage contrôlé (REMP) 28.143 ex.  
 © (039) 210 310 Administration

**Régie des annonces: Publicitas**  **La Chaux-de-Fonds © (039) 210 410**  
**Le Locle © (039) 311 442**

**Rédaction:**  
**Rédacteur en chef:** Gil Baillod  
**Secrétaire général:** Roland Graf  
**Secrétariat jour:** Blaise Nussbaum  
**Secrétariat nuit:** Michel Déruns, Irène Brossard, André Koller, Mehdi Cherif  
**Monde et Suisse:** Daniel Droz  
**A Berne:** François Nussbaum  
**Economie et canton de Neuchâtel:** Claudio Personeni  
**La Chaux-de-Fonds:** Alain Meyrat, Ivan Radja, Pierre-François Besson, Christiane Meroni

**Le Locle:** Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz  
**Littoral:** Annette Thorens, Simone Ecklin  
**Val-de-Ruz:** Philippe Chopard  
**Val-de-Travers:** Mariano De Cristofano  
**Canton du Jura:** Michel Gogniat  
**Jura Bernois:** Dominique Eggler, Nicolas Chiesa  
**Sport:** Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cervino, Gérard Stegmüller  
**Culture:** Sonia Graf, Denise de Ceuninck  
**Photographes:** Marcel Gerber, Christian Galley  
**Dessinateurs:** Elzingre, Tony

FELTRE (BL), ITALIE 

Madame Rina Turro-Cecchin, Feltre (BL), Italie;  
 Madame et Monsieur Annelise et Luigino Fasan-Turro et leurs filles Sarah et Elisa, Le Locle;  
 Madame et Monsieur Ornella et Patrice Flajeolet-Turro et leur fils Fabien, Le Locle;  
 Madame et Monsieur Bruna et André Pittet-Turro, Chabrey (VD),  
 ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur Cesare TURRO**

leur cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 70e année.

FELTRE, le 8 novembre 1995.

La cérémonie aura lieu à Feltre (BL), Italie.

Domiciles de la famille: Madame Rina Turro-Cecchin 32030 Villabruna Feltre (BL), Italie.  
 Mme et M. Annelise et Luigino Fasan-Turro Primevères 21 2400 Le Locle.

Merci de ne pas envoyer de fleurs.  
 Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

157-717742

Son père: Monsieur Marcel Pellaton et son épouse Johanna, à Brot-Plamboz;  
 Son frère: Monsieur Charles-Henri Pellaton et ses enfants, Patrick et Alain, à Brot-Plamboz;  
 Sa marraine: Madame Jeannette Grandjean et son époux Albert, à Couvet,  
 ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Jean-Marcel PELLATON**

leur fils, beau-fils, frère, oncle, filleul, cousin, parent et ami, enlevé à leur affection mardi dans sa 46e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 7 novembre 1995.  
 Bois-Noir 39

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 10 novembre à 10 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.  
 Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA FERRIÈRE *Le cœur d'une maman est un trésor que Dieu ne donne qu'une fois.*

Madame et Monsieur Simon Wüthrich-Oberli, à Mont-Soleil, leurs enfants et petits-enfants,  
 Madame et Monsieur Kurt Haller-Oberli, à Winterthur et leurs enfants,  
 ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Emma OBERLI**  
 née WÄFLER

enlevée à leur tendre affection lundi, dans sa 89e année, après un long déclin.

LA FERRIÈRE, le 6 novembre 1995.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Les Pruats 2610 Mont-Soleil

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE *Repose en paix*

La famille et les proches de

**Monsieur Bernard GRÜRING**

ont la tristesse de faire part de son décès survenu dans sa 81e année.

LE LOCLE, le 6 novembre 1995.

Respectant les dernières volontés du défunt, l'incinération a eu lieu dans la plus stricte intimité.

Domicile de la famille: Girardet 23 - 2400 Le Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-717726

L'ASSOCIATION SUISSE DE SOUS-OFFICIERS, SECTION LE LOCLE  
 a le regret de faire part du décès du

**Sergent Bernard GRÜRING**

membre vétéran d'honneur dont elle gardera un excellent souvenir.

157-717727

LE LOCLE

Très émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées lors du décès de

**Monsieur Edmond HOURIET**

sa famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont partagé son épreuve, soit par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

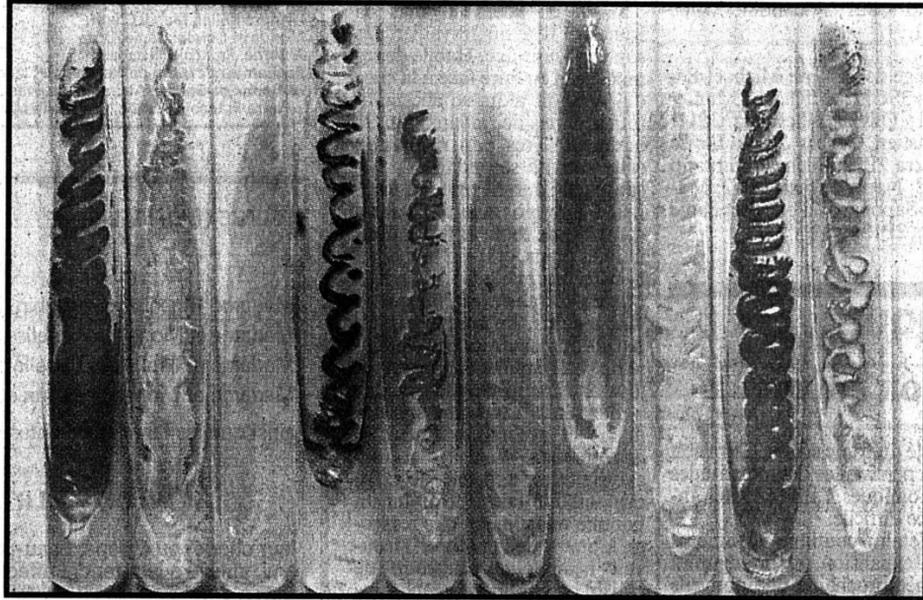
157-717737

Le monde appartient aux microbes (1)

# Les véritables vainqueurs de Napoléon

«Les microbes du mois»: c'est sous ce titre que le biologiste Bernard Dixon brosse régulièrement dans le quotidien britannique «The Independent» le portrait de petits êtres mystérieux. Septante-cinq de ces portraits ont été rassemblés l'an dernier dans un ouvrage intitulé, littéralement «Le pouvoir invisible, ou comment les microbes régissent le monde»<sup>1</sup>. Certes, on ne manque pas d'évidences de la toute-puissance des microbes, pour le meilleur et pour le pire...

Par  
Jean-Luc RENCK



Tubes à essais avec colonies colorées

Il se trouve une belle variété de couleurs parmi les colonies bactériennes. On connaît toutefois les microbes bien plus par leur action que leur faciès.

«Microbe» est un mot qui n'éveille guère la sympathie au premier abord. Il évoque des épidémies terribles – peste, choléra, typhus... – qui ont marqué le cours de l'histoire, et aussi de maux qui, bien que plus bénins, restent désagréables. Mais d'un autre point de vue – tel le plaisir insigne de quelque fin fromage accompagné de pain et d'un vin de caractère – on se souviendra que les «microbes» ne sont pas que de funestes troubleurs. Les œuvres de Saccharomyces cerevisiae – la levure derrière pain, vin, bière – et celles de moisissures comme Penicillium camemberti ou P. roqueforti, indéniablement sont bien cotées. Et que l'on élargisse la réflexion, on se rend compte que sans «microbes» il ne serait pas de vie telle que nous la connaissons, ni végétale ni animale. Entre autres, les éléments chimiques ne circuleraient pas (nous-mêmes ne pourrions digérer). Bref, les microbes semblent bel et bien régir le monde...

Rappelons que «microbe» est une simplification commode pour désigner divers organismes qu'on ne voit – individuellement – qu'au microscope – optique pour les plus gros, électronique sinon – parce qu'ils sont constitués d'une seule cellule. Les microbes, ce sont virus, bactéries, protozoaires, plus certains champignons: quatre formes d'organismes avec des anatomies et des modes de fonctionnement très différents<sup>2</sup>. Le label «microbe» est donc, en terme de classification, aussi vague que le serait «macrobe» pour désigner tous les êtres pour nous visibles, de la puce à la baleine...

## PEU IMPORTE L'ASPECT

Il se trouve parmi bactéries et moisissures des colonies fort jo-

liment colorées, et aussi quelques formes curieuses. B. Dixon évoque Haloarcula (= «boîte à sel»), une bactérie des étangs salés du Sinaï qui a forme d'un... carré aplati, une sorte de petit timbre-poste (et des microbiologistes japonais ont découvert en 1986 une bactérie, d'eau salée encore, triangulaire). Mais l'intérêt d'un microbe tient moins dans son anatomie que dans ses talents, son action. Si B. Dixon a choisi par exemple de présenter Clostridium acetobutylicum, c'est d'abord parce que cette bactérie fut utilisée pendant la Première Guerre mondiale par un jeune biologiste de l'Université de Manchester, Chaim Weizmann, pour remédier à une pénurie d'acétone (ingrédient dans la fabrication d'explosifs). Weizmann reconnut en Clostridium la bactérie capable de produire d'appréciables quantités d'acétone à partir de déchets de maïs. Un service que le gouvernement britannique récompensa en reconnaissant, en 1917, selon le vœu de Weizmann, le droit à un territoire national juif en Palestine. L'Etat d'Israël, proclamé trente ans plus tard, eut Chaim Weizmann pour premier président. Dans les doutes qui pressent en ce moment Israël, cet épisode associé à sa naissance apparaît pour le moins surréaliste...

## INSAISSISSABLES LÉGIONS

Il est d'autres microbes à qui l'on peut imputer de nouvelles donnes sur l'échiquier international. «(Les microbes) ont

vaincu des armées, anéanti de grandes campagnes militaires bien plus efficacement que les généraux avec leurs stratégies et les politiciens avec leurs machinations», écrit Dixon. Ainsi le typhus. Son agent est un petit microbe, fonctionnellement entre virus et bactérie, Rickettsia prowazekii, baptisé en hommage à deux chercheurs qui sacrificèrent – au sens propre – leur vie à son étude. Le typhus (ne pas confondre avec la fièvre typhoïde, une salmonellose) est induit lorsqu'un sujet porteur de poux contaminés se gratte là où un de ces insectes aura déposé des excréments. Le mal frappe d'autant plus durement – vomissements, endolorissements, gangrène, délire, coma... jusqu'à issue fatale éventuelle – que l'organisme est affaibli. Les militaires en campagne, notamment, ont payé un lourd tribut au typhus depuis 1490, lorsque les Espagnols le ramenèrent de Chypre sur les champs de bataille d'Europe occidentale. Pour cause de typhus, les Français durent interrompre le siège de Naples en 1526, et le German Maximilien II, en 1566, renonça à attaquer les Ottomans. En 1812, Napoléon marcha sur la Russie avec 500.000 hommes. À la retraite de Moscou, ils n'étaient plus que 80.000 valides, puis moins encore, surtout à cause de typhus, dysenterie et pneumonie. L'année suivante, Napoléon leva une nouvelle armée pour une déconfiture comparable. «Rickettsia prowazekii, et non le génie de ses adversaires militaires, a brisé la domination

de Napoléon sur l'Europe», conclut B. Dixon. Au cours de la Première Guerre mondiale, le typhus a causé la mort de deux à trois millions de personnes.



## Roquefort en gros plan

Le roquefort est un parmi d'innombrables accomplissements microbiens. Pour ne pas perdre de vue que les pathogènes ne sont qu'un aspect des microbes.

# Quand le microscopique remplace le surnaturel

Les microbes ont écrit des pages d'histoire plus régionale. Ainsi, de l'île écossaise de St Kilda, Dixon rapporte les circonstances de son abandon par ses habitants. Au XIXe siècle, la plupart des nouveau-nés y décédaient tôt, de tétanos. Un homme d'Eglise n'avait vu là que la sagesse du Créateur limitant la population à la mesure de l'île. Mais vers 1890, un autre ecclésiastique, le révérend Angus Fiddes, en vint à suspecter le rituel consistant à oindre l'extrémité du cordon ombilical des nouveau-nés avec de l'huile – qu'on retirait d'un oiseau de mer. La sage-femme du lieu avait depuis toujours conservé cette huile dans un estomac d'oie séché, qu'elle n'avait ja-

mais lavé. Fiddes la convainquit, difficilement, d'adopter un nouveau récipient. La bactérie Clostridium tetani – le tueur caché – venait de perdre son refuge, et le tétanos ne frappa jamais plus sur l'île. Mais la population vieillissante de St Kilda ne reflorissait point, l'île fut abandonnée en 1930. Elle est aujourd'hui une réserve naturelle, avec la plus grande population de fous de Bassan au monde. Quant à Clostridium tetani, il tue encore, ailleurs, 800.000 fois annuellement, selon l'Organisation mondiale de la santé: dans le tiers monde, par défaut d'hygiène.

## UN SANG DE CINÉMA...

Dans les temps passés, alors que les moyens pour affronter les

maladies étaient frustes, on voulait croire aux miracles. Une bactérie au pigment rouge a plus d'une fois joué les signes divins: Serratia marescens. Pythagore déjà avait parlé d'aliments tachés de rouge sang. Les soldats d'Alexandre le Grand assiégeant Tyr lurent dans leur pain ainsi souillé le signe d'une victoire proche. Après l'avènement du christianisme, le même fait survint lors de communions fit souvent accuser quelque Juif «infidèle» d'avoir poignardé le corps symbolique du Christ. A Bolsena, en 1264, un prêtre retrouva la foi lors d'une messe lorsque des gouttes de «sang» s'échappèrent du pain qu'il rompait. C'est un pharmacien italien, Bartolomeo Bizio, qui don-

na la première explication scientifique de ce phénomène – Bizio parla toutefois de champignon. Bizio étudia un plat de polenta qu'un paysan lui avait montré, convaincu d'une vengeance céleste (le mets avait été préparé avec de la farine de maïs cachée pendant une famine). Démythifiée, Serratia marescens a été promue outil de traçage expérimental. En 1906, un médecin londonien a discours devant une salle vide après s'être gargarisé avec une solution Serratia: il démontra que si un auditeur au dernier rang peut avoir quelque mal à saisir les paroles d'un orateur, il captera par contre aisément ses microbes! Et c'est Serratia marescens que l'armée américaine utilisa pour étudier

## LE MOYEN ÂGE EN CENDRES

Mais il n'est pas de ravages qui aient marqué davantage l'Occident que ceux de la peste, œuvre de la bactérie Yersinia pestis, un jour dérottée de son cycle qui allait de rongeur en rongeur via leurs puces. La première vague qui frappa l'Europe, entre 1347 et 1351, entraîna la mort de 25 millions de personnes, soit un tiers de la population du continent. «Le redoutable fléau revient au moins une fois tous les huit ans pendant les trois quarts de siècle qui suivirent, balayant les trois quarts de la population», assène Dixon, soulignant que ces conséquences furent sans commune mesure avec celles des quelques épidémies reconnues dans l'Antiquité. La tragédie s'est dessinée dans les steppes d'Asie centrale, le long de la «Route de la soie», lorsqu'en 1346, des marmottes succombèrent en masse à la maladie. Les autochtones récoltèrent les fourrures, grouillantes de puces infestées, pour les revendre à l'Ouest... Des décennies d'horreur qui suivirent, des historiens ont pu écrire qu'elles avaient laissé les survivants dans un état de confort matériel accru qui aurait entraîné la Renaissance...

## NOTES

<sup>1</sup> Power unseen. How the microbes rule the world. Freeman, 1994.

<sup>2</sup> Aux frontières du vivant, les virus se réduisent à une capsule («capside») de protéines contenant du matériel génétique. Les virus ne sont pas sans variété dans la forme, de la boule au bâtonnet en passant par le «module lunaire» avec habitacle et bras déployés – des fibres d'acrocrochage. Les virus ont besoin d'une cellule – qu'elle soit de bactérie ou d'organisme plus imposant – pour se multiplier. Leur technique: utiliser la machinerie de la cellule investie pour assembler leurs propres constituants.

Les bactéries, elles, sont de petits sacs gélatineux – en sphères, bâtonnets ou vrilles – de l'ordre du millième de millimètre (et du milliardième de milligramme, indique Dixon). Elles se distinguent de tous les autres organismes notamment par la taille – une cellule bactérienne est à un protozoaire comme l'amibe ou à l'une de nos cellules dans le même rapport qu'une musaraigne à une vache – et aussi par le peu de «soin» apporté au stockage du matériel génétique (l'ADN). En effet, chaque cellule d'un «non-bactérien» (qu'il soit protozoaire, champignon simple tribut la levure, brin d'herbe, séquoia, cheval... conserve sa copie d'ADN soigneusement embobinée en chromosomes, eux-mêmes rangés dans un «sac» appelé noyau, d'où le «titre» d'Eucaryotes (vrai noyau) qu'on a accordé à ces organismes. Les bactéries, elles, sont des «procaryotes»: elles laissent flotter leur ADN sans protection dans leur espace interne.

On s'est complu à valoriser le type de la cellule eucaryote – qui est le nôtre, donc –: plus grand, plus ordonné, et aussi plus récent évolutivement, il semble reléguer le type procaryote au rang de prototype dépassé. On a relevé aussi la «charité» des cellules eucaryotes, qui se sont ouvertes dans un lointain passé à quelques-uns de ces «prototypes» en leur «offrant un emploi», bien vite, dans la photosynthèse, la respiration. Les organismes eucaryotes ont même diversifié l'offre: des procaryotes figurent dans les systèmes digestifs, les glandes odorantes, les organes lumineux... De fait, cette réalité n'incite à aucune condescendance de notre part. Les fonctions vitales, et donc l'existence même des eucaryotes n'a strictement aucun fondement, aucun sens si l'on fait abstraction des procaryotes... Et au bilan, les «prototypes», ce pourraient être bien plutôt les innombrables organismes eucaryotes élaborés depuis quelques centaines de millions d'années. Les champignons, plantes, animaux sont-ils des «villes», des «véhicules» procédant d'une nanotechnologie? Et l'une des voies par lesquelles «les microbes – ou tout au moins quelques-uns d'entre eux – régissent le monde»?

(jlr)